

1



# PRESENTACIÓN

*Introduction*







El año 2002 ha sido un año claramente marcado por la celebración del Primer Centenario de la Autoridad Portuaria y por el comienzo de la ejecución de las obras de la Ampliación Norte.

Las diferentes actividades realizadas con motivo de los cien años de la Autoridad Portuaria han sido variadas, propiciando un acercamiento a todos los sectores, institucionales, empresariales y sociales.

En lo que se refiere a infraestructuras, no hay que olvidar la colocación de la primera piedra de las obras de la Ampliación Norte el pasado 2 de abril, fecha de celebración doble, tanto por lo anteriormente citado, como por la apertura del Centenario.

El acto de homenaje a los trabajadores que han pasado por la Autoridad Portuaria desde el más joven hasta el más antiguo o la exposición de Sorolla Paisajista, son una clara muestra de ello.

Por otra parte, cabe resaltar la inauguración de la Fuente del Centenario el pasado 29 de julio por el Molt Honorable Presidente de la Generalitat Don José Luis Olivas, un multitudinario acto en el que quedó patente el esfuerzo del Puerto de Castellón en su proceso de apertura a la ciudad.

Así mismo, la colocación de la primera piedra de la urbanización de la Dársena Pesquera, acto presidido por el Honorable Conseller de Obras Públicas Don José Ramón García Antón, fue otro de los actos que marcó el 2002. Esta importante actuación, supone la ordenación adecuada de una zona de la dársena pesquera para que la actividad propia de la misma se efectúe adecuadamente.

Pero también es el inicio del reencuentro entre el Grao, Castellón y el Puerto. La demolición de la valla de separación es ya un hecho y hoy estamos creando 200.000 metros

cuadrados de dotaciones para la ciudadanía como áreas de juego, jardines, restaurantes, áreas culturales, comerciales y de ocio. Todo ello como un colchón que separa las zonas residenciales del Grao de los muelles y zonas operativas del Puerto que se están construyendo aguas a dentro.

En cuanto al incremento del tráfico registrado en los muelles gestionados por la Autoridad Portuaria de Castellón, se cerró el ejercicio con un crecimiento del 11,41% alcanzando los 2.918.460 toneladas. Cabría destacar en este apartado aquellos tráficos relacionados especialmente con el sector cerámico, ya que el 60% del tráfico en la Zona I es material cerámico, mientras que en los años 90 el porcentaje era tan sólo del 34%. La importación de materias primas para la industria cerámica en PortCastelló significa un 71% y la exportación de productos manufacturados un 40%. Tanto las arcillas como el feldespato que son los materiales más significativos de importación, tuvieron unos incrementos del 17% y del 20,5% respectivamente.

Referente al tráfico de cítricos, se volvió a batir un nuevo récord respecto al 2001 con un crecimiento del 6,5% llegando a las 80.000 toneladas; esto supuso que pese a la circunstancias no favorables en la exportación de cítricos, se salvó la campaña.

Respecto a los resultados económicos, los ingresos totales aumentaron un 4,26%, los resultados de explotación un 6% y el cash flow 2%.

Las inversiones efectuadas en el 2002 son especialmente importantes en el balance del año, puesto que si en el 2001 se invirtieron 1,9 millones de euros, en el 2002 la inversión fue de 33 millones de euros.

El Puerto de Castellón se encuentra en estos momentos llevando a cabo las obras de la Ampliación Norte iniciadas el pasado 2 de abril con un plazo de ejecución de 20 meses

por lo que a finales del año 2003 serán una realidad 720 ml de muelles de 12 y 14 m. de calado con 300.000 m<sup>2</sup> de superficie adosada. Estas obras servirán para ubicar en ellos tres terminales polivalentes de mercancía general necesarias urgentemente para servir a la demanda actual y la prevista.

También durante este año a parte de las obras expuestas se han proyectado las obras de la Dársena Sur cuya primera fase se iniciará a mediados del próximo año 2003.

Igualmente el comienzo de las obras de la autovía de acceso al Puerto cuya primera piedra colocó el pasado día 1 de octubre de 2002 el Presidente del Gobierno, supondrá en dos años disponer de un acceso terrestre por carretera adecuado a las necesidades del Puerto de Castellón al comunicarlo por autovía con la CN-340 y la A-7.

*The year 2002 has been an outstanding one for The Port Authority of Castellon, marked by the celebration its First Centenary and for the beginning of the works on the North Amplification of the port.*

*The different activities held for the celebration of the 100 years of the Port Authority have been various allowing the participation of all its sectors, institutions, businesses and societies.*

*Speaking of the infrastructure we can't forget the laying of the first stone for the works of the North Amplification this past second of April. It was a double celebration, not only for the works but also for the beginning of the centenary.*

*The act was also a tribute to all of the port workers from the youngest to the oldest as was the exposition of the famed Spanish painter Sorolla. His "Sorolla Paisajista" was also an important part of the event.*

*Also, we saw the inauguration the 29<sup>th</sup> of July of the Fuente del Centenario "The Centenary Fountain". The Most Honourable President of the Local Government, Don José Luis Olivas, inaugurated it. It was a well-attended event, which gave no doubt to the efforts of the Port of Castellon in its process to open itself to the city.*

*Also, it saw the lying of the first stone of the Inner Harbour fishing pier. It also was an important event in 2002. This was presided over by the Honourable Chancellor of Public Works, Don José Ramón García Antón. This important modernisation means the beginning of an inner harbour zone for the carrying out of these activities.*

*But also, it is the beginning of the reuniting of the Port, the Grao, and Castellon. The doing away with the barriers that have separated them is now a fact and today we are creating 200,000 square metres for the citizens and equipping that zone with play areas, gardens, restaurants, cultural, commercial and leisure areas. It all acts as a buffer between the residential areas of the Grao and the docks and operating areas of the port.*

*Speaking of the growth in the traffic in the docks managed by the Port Authority of Castellon, the year closed with a growth of 11.41% reaching 2,918,460 tonnes. We have to point out though in that those shipments related to the ceramic sector. Sixty percent of the traffic in Zone I is ceramic material. Meanwhile, in the '90s the percentage was only 34%. The importing of raw materials for the ceramic industry in the Port*

También se ha efectuado un estudio de alternativas para la construcción de un acceso ferroviario por el Sur, de urgente necesidad pues el actual por el Norte discurre por varias calles del casco urbano de la ciudad.

Todas estas obras, proyectos y estudios cuando sean una realidad harán posible que el Puerto de Castellón sirva sin discriminación con los demás Puertos más próximos y en condiciones competitivas a las empresas de su hinterland sobre todo a la Industria Cerámica Española ubicada en un 90% en la Provincia de Castellón.

JUAN JOSÉ MONZONÍS MARTÍNEZ  
*Presidente Autoridad Portuaria de Castellón*

*of Castellon is 71%. The export of manufactured products is 40%. Clay as well as feldspar, which are the most important import materials, have growth figures of 17% and 20.5% respectively.*

*Concerning traffic in citric products, a new record was set against 2001. It saw a growth of 6.5% reaching 80,000 tonnes. This supposes that, in spite of the unfavourable circumstances effecting the industry, it saved the campaign.*

*Concerning the economic results, the total deposits grew by 4.26%, the operating costs by 6% and the cash flow, 2%*

*Investments in 2002 are especially important in the balance of the year. In 2001, 1.9 million euros was invested. In 2002, 33 million euros was invested.*

*The Port of Castellon is completing the works on the North Amplification began the past second of April with a projected construction time of 20 months. At the end of 2003, it will be a reality with 720 metres of covered wharves of 12 and 14 meters and 300,000 m<sup>2</sup> of surface area. These will allow the placing of three multi use terminals for general merchandise which are urgently needed to serve the current and projected needs.*

*Also during this year (2002) in addition to the current works, the South Inner Harbour is projected. Its first phase will be begun in the middle of 2003.*

*Along with the beginning of the works on the new access road to the Port, (began the first of October 2002) the President of the Local Government means to create a land access. This will meet the needs of the Port of Castellon to connect it with the CN-340 and the A-7 highways.*

*Also, a study has been made concerning the construction of a railroad access for the South. It is urgently needed since the current one to the North wanders through various streets of the city centre.*

*When all of these works, projects and studies become reality, it will be possible that the Port of Castellon can compete on an equal footing with the rest of the near-by ports. And in competitive conditions for the businesses in its hinterlands, above all the Spanish ceramic industry which is so strongly placed in the Province of Castellon.*

JUAN JOSÉ MONZONÍS MARTÍNEZ  
*Presidente Autoridad Portuaria de Castellón*

Presidente	<u>ILMO. SR. DON JUAN JOSÉ MONZONIS MARTÍNEZ</u>
Vicepresidente	<u>SR. DON SEBASTIAN PLÁ COLOMINA (Hasta el 20.09.02)</u> <u>SR. DON RAFAEL MONTERO GOMIS ( Desde 20.09.02)</u>
Director	<u>SR. DON ROBERTO J. ARZO CUBERO</u>
Secretaria	<u>SRA. DÑA. AMPARO GUZMÁN RAMOS</u>

## ■ Miembros del consejo

ILMO. SR. DON CARLOS FABRA CARRERAS.	En representación de la Generalitat Valenciana
ILMO. SR. DON JOSÉ LUIS GIMENO FERRER.	En representación del Ayuntamiento de Castellón.
ILMO. SR. DON JOSÉ MONZONIS SALVIA.	En representación de la Generalitat Valenciana
ILMO. SR. DON VICENTE DOMINE REDONDO.	En representación de la Generalitat Valenciana.
ILMO. SR DON JOAQUÍN BORRAS LLORENS.	En representación de la Generalitat Valenciana. (Desde 2.04.02)
ILMO. SR. DON JUAN FERRER MARSAL.	En representación de la Generalitat Valenciana. (Desde 2.04.02)
SR. DON MANUEL BREVA FERRER.	En representación de la Administración General del Estado
SR. DON JULIO GONZÁLEZ SUAREZ.	En representación de la Administración General del Estado (Hasta 26.04.02)
SR. DON JAVIER MARTÍN SANTO DOMINGO.	En representación de la Administración General del Estado. (Desde 26.04.02)
SR. DON JUAN ANDRÉS LECERTÚA GOÑI.	Capitán Marítimo de Castellón.
SR. DON JOSÉ ANTONIO DE ROJAS MULET.	En representación de la Administración General del Estado.
SR. DON JOSÉ IGNACIO SUAREZ SÁNCHEZ.	En representación de la Administración General del Estado
SR. DON JACINTO MOLINER MESEGUER.	En representación del Ayuntamiento de Vinaròs. (Hasta 2.04.02)
SR. DON JOAQUÍN B. TORRES NAVARRO.	En representación del Ayuntamiento de Castellón. (Desde 20.09.02)
SR. DON JUAN BAUTISTA GALLÉN GALLÉN.	En representación del Ayuntamiento de Castellón.
SR. DON MANUEL GARCÍA CORREA.	En representación de la Generalitat Valenciana. (Hasta 20.09.02)
SR. DON VICENTE MUÑOZ CHACON.	En representación de la Generalitat Valenciana. (Desde 20.09.02)
SR. DON RAFAEL MONTERO GOMIS.	En representación de las Organizaciones Empresariales.
SR. DON SALVADOR MARTÍ HUGUET	En representación de la Generalitat Valenciana.
SR. DON VICENTE CASAÑ CASAÑ.	En representación de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación.
SR. DON SEBASTIAN PLÁ COLOMINA.	En representación del Sector Consignatarios.
SR. DON ANTONIO ARNAL PRADES.	En representación del Sector Transitarios.
SR. DON ANDRÉS MARTÍNEZ LÓPEZ.	En representación de la Generalitat Valenciana.
SR. DON ÁNGEL NAVARRO PERIS.	En representación del Sector Estibadores. (Hasta 2.04.02)
SR. DON JAVIER MARZA MAS.	En representación del Sector Estibadores. (Desde 2.04.02)
SR. DON ALFONSO SIMÓ FERRERES.	En representación de la Generalitat Valenciana.
SR. DON JUAN ANTONIO GIMENA ROBLES.	En representación de los Sindicatos.

Director	ARZO CUBERO, ROBERTO JOSÉ
Jefe Departamento Técnico	VELASCO GÓMEZ, ANTONIO
Jefes Departamento	MINGARRO MENERO, JUAN BAUTISTA MONFORT MOLINER, MARIA TATIANA RIUS PERSIVA, VICENTE JOAQUÍN NOGUERO RODRÍGUEZ, ADOLFO GENARO
Jefes de División	CAMPESINO SÁNCHEZ-VILCHEZ, ISABEL GUZMÁN RAMOS, AMPARO RAMOS CATALÁN, MANUEL VIDAL RODRÍGUEZ, MARITINA JAVIER ALEGRE PASCUAL MOYA PASCUAL, CRISTINA (desde 1/10)
Jefes de Unidad	ALMELA CAPDEVILA, ANTONIO (hasta 30/4) RUBIO FELIP, MARIA JOSÉ ALMELA GOZALBO, ANTONIO (desde 1/11)
Secretaria Presidencia	ARRUFAT ROIG, MARTA

ADANERO GODES LAURA  
AGUT MARCO ESTEBAN AGUSTIN  
ALEMANY MARTINEZ MARIA  
ALMELA GOZALBO ANTONIO (hasta 31/10)  
BALAGUER MELLADO RAMON  
BALAGUER ZAMEL RAMON  
BARREDA FERRANDO ARGELIO  
BLASCO BORJA MANUEL  
BOIX IGUAL JOSE JUAN  
BORT ANDREU VICTOR JOSE  
CANALES VALVERDE VICENTE  
CARRILLO FAJARDO DIEGO  
CASTILLO CERDA JUAN JAIME  
CERDA NAVARRO ANA MARIA  
CLARAMUNT CASTELLO SALVADOR  
CLIMENT SOLER JUAN LUIS  
DECOSTANZI MARCOS  
ESTEVE NAVARRO CARMEN  
FABREGAT RODRIGUEZ MANUEL JOSE  
FERNANDEZ MUÑOZ FRANCISCO  
FERRARA RALLO AGUSTIN (23/9-2/12)  
GARCIA JURADO CARLOS  
GARCIA RAMON JOSE  
GARCIA-FAYOS POVEDA FERNANDO

GIMENA ROBLES JUAN ANTONIO  
GUERRERO RAMOS INOCENCIO  
HERRERO SALESA MARIANO  
HOSPITALECHE SELFA EUSEBIO  
INSA VICIANO MANUEL  
JURADO CORREAS YOLANDA  
LLIDO GARCIA VICENTE MANUEL  
MARTINEZ DOMINGUEZ JOSE J.  
MARTINEZ RAMOS M<sup>a</sup> CARMEN  
MAS GUITARTE MANUEL  
MATEU UBEDA VICENTE  
MONTAÑES CAMBRONERO GUSTAVO  
NAVARRO GOMEZ JOSE  
NAVARRO MARZA JUAN JOSE  
NEBOT MIFSUT JULIO CESAR (desde 24/3)  
NEBOT RIBES JOSE LUIS  
ORDOÑEZ HEVILLA JOSE LUIS (hasta 03/04)  
PALAU BROCH VICENTE  
PALAU UCHER JUAN (hasta 23/3)  
PEREZ PEREZ JOSE ANTONIO  
PERIS DUMONT SILVIA (18/6-13/7)  
PERPIÑAN CABRERO JOSE MARIA  
PEÑAFIEL ARANA LUIS  
PEÑAFIEL MARZAL LUIS

PEÑAFIEL RUIZ JUAN LUIS  
RAMOS JIMENEZ DULCE  
RIUS PERSIVA FRANCISCO  
RODRIGUEZ MARZA PASCUAL JAVIER  
ROIG BALLESTER ENRIQUE  
ROSA DIAZ ANDRES (hasta 15/3)  
ROVIRA NEBOT MARIA JOSE  
RUBIO FELIP JUAN  
SALES FABREGAT AURELIO  
SALOM MARCO DAVID (desde 16/3)  
SALOM MARTIN JOSE ANTONIO  
SANAHUJA NEBOT PABLO  
SANTAMARIA BILBAO PEDRO  
SELMA ANDREU NOELIA  
SORIA ROVIRA SUSANA  
SORIANO MARMANEU JOSEFA LETICIA  
TARODO POSA MARCO ANTONIO  
TRILLO MOSQUERA JUAN ANGEL  
VERDEJO GOMEZ MARIA CONSOLACION  
VICENT NICOLAU MARIA ANGELES  
VILALLAVE ROVIRA VICENTE  
VILALLAVE SOLER MARTA  
VIVANCO BUSTOS VICENTE



La Autoridad Portuaria de Castellón en el año 2002 cumplió 100 años, fue el 2 de abril de 1902 cuando se constituyó la Junta de Obras del Puerto de Castellón. Por ello, durante el año 2002, la Autoridad Portuaria ha desarrollado un programa de actividades para celebrar tal evento que van desde actos oficiales a exposiciones, semanas temáticas y homenajes a instituciones, al objeto de dar a conocer un poco más el Puerto a la ciudadanía y así seguir profundizando en el programa de Integración Puerto-Ciudad emprendido hace unos años.

### ■ Tráfico de mercancías

Un año más el Puerto de Castellón ha superado un record histórico en lo que se refiere a tráfico total del puerto, alcanzando las 10.377.263 toneladas, lo que supone un 0'58% de crecimiento respecto al año anterior. Sin embargo, la zona I que es la gestionada directamente por la Autoridad Portuaria, ha experimentado un crecimiento muy superior (11'41%) respecto al año anterior, moviendo más de 2'9 millones de toneladas.

El principal incremento se ha experimentado en los graneles sólidos con un crecimiento del 14'29% respecto al año 2001, pasando de 1'67 millones de toneladas a 1'9 millones en el 2002. Las mercancías que han ayudado a este crecimiento han sido principalmente las arcillas (17%), el feldespato (20'5%), el mineral de Zirconio (45%), la nefelina (27'3%) y los abonos potásicos (33'4%).

La mercancía general también ha alcanzado un crecimiento importante (8'98%), superando en más de 76.000 toneladas la cifra del año anterior, llegándose a mover casi 1 millón de toneladas. Entre estas mercancías

destaca el crecimiento del aluminio en bruto (34'8%), así como de los cítricos (7%).

Por lo que respecta al movimiento de contenedores, se ha superado la cifra prevista para el 2002, alcanzando los 29.446 contenedores, lo que supone un incremento del 19'67% respecto a la cifra registrada en el año 2001.

Por lo que se refiere a la oferta de nuevos servicios, una nueva línea regular se ha implantado en nuestro puerto el pasado mes de Febrero. La línea MED AZOV LINE, con un servicio regular de mercancía general en contenedor y con escalas cada 12 días, conecta el puerto de Castellón con los puertos de Génova, Nápoles, Constanza, Mariupol y Estambul.

### ■ Datos económicos

Los ingresos totales de la Autoridad Portuaria de Castellón en el año 2002 han ascendido a 11'3 millones de euros, superando en casi 500.000 euros a los obtenidos en el año anterior. El importe neto de la cifra de negocios ha sido de 10'8 millones de euros, lo que supone un incremento del 10% respecto al año anterior, de los cuales el 81% son ingresos por servicios portuarios y el resto son cánones por concesiones y autorizaciones. Así, mientras los ingresos por servicios portuarios han experimentado un crecimiento del 7% respecto al 2001, los ingresos por concesiones y autorizaciones han aumentado un 22%.

Los ingresos de explotación han alcanzado casi la cifra de 11.300.000 euros, lo que ha supuesto un incremento del 4% respecto al año anterior, mientras que los gastos de explotación han aumentado el 3%.

El beneficio de las actividades ordinarias ha sido casi de 3,4 millones de euros, lo que supone un crecimiento del 8% respecto al ejercicio anterior. El fondo de contribución recibido ha sido de 3'5 millones de euros.

Todo ello ha contribuido a que los resultados totales del puerto arrojen unos beneficios de 4'38 millones de euros.

### ■ Infraestructuras

Las inversiones realizadas durante el 2002 han alcanzado la cifra de casi 32 millones euros.

La obra más importante en la historia del puerto e iniciada en el año 2002 ha sido la ampliación norte. La obra con un presupuesto de 52 millones de euros y un plazo de ejecución de 20 meses, básicamente consiste en la prolongación del dique actual en 282 metros y en la construcción de un nuevo dique de abrigo con dos alineaciones. La primera de éstas arranca de tierra con una longitud de 997 metros en paralelo al Muelle de Levante Exterior a una distancia de 220 metros, y la segunda alineación de 1.277 metros, es paralela al dique de Levante y desplazada hacia el mar 290 metros. Así, con esta ampliación se incrementará la línea de atraque en 730 metros lineales y la superficie en 500.000 m<sup>2</sup>.

Como consecuencia de las medidas correctoras de dicha obra, la Autoridad Portuaria de Castellón ha realizado la Regeneración de la Playa de Almazora en un plazo de 9 meses y con un presupuesto de 1'5 millones de euros.

Sin embargo, con esta ampliación norte, el Puerto de Castellón no cuenta con capacidad operativa para dar respuesta a los tráficos portuarios generados por las industrias radicadas en el polígono industrial del Serrallo. Por ello, se hace preciso acometer una nueva ampliación, la dársena sur del Puerto de Castellón.

La solución elegida plantea la construcción de un dique de abrigo en la zona sur del Puerto, que da lugar a la formación de una nueva dársena que confronta en su lado tierra con el Polígono industrial del Serrallo donde ya se encuentran instaladas empresas multinacionales del sector energético en todos sus ámbitos.

El dique consta de 3 alineaciones con una longitud total de 2.500 m.l. La superficie abrigada es de 3'5 millones de m<sup>2</sup>, de los cuales 2 millones de m<sup>2</sup> se convertirán en terrenos ganados al mar y el resto será la superficie de la lámina de agua donde se realizan las maniobras de buques.

Respecto a la maniobrabilidad de buques, estas dimensiones de la dársena permiten la entrada y atraque de buques de hasta 350 metros sin problema alguno.

Por lo referente a las condiciones de calado tanto la dársena como su canal de entrada se plantean con un

calado de 16 metros por lo que permite la operativa de buques de hasta 14'50 metros.

Cabe destacar el gran esfuerzo inversor que ha tenido que acometer la Autoridad Portuaria de Castellón en este año como consecuencia de los temporales sufridos a finales del año 2001. Con olas de hasta 9 metros y unas condiciones meteorológicas pésimas, el temporal golpeó las defensas del puerto durante 3 días, lo que provocó enormes daños en las infraestructuras que gracias a la rapidez de respuesta y cooperación de todos los afectados se solucionaron en tan sólo 2 meses. El presupuesto total de esta reparación ha ascendido a 10'18 millones de euros.

### ■ Dominio Público

Dos empresas de la Comunidad Portuaria han mejorado durante el 2002 su servicio al cliente poniendo nuevas superficies de almacenaje a su disposición. Así, la consignataria Marítima Mallach ha ampliado sus instalaciones de almacenaje ubicadas en el Muelle de la Cerámica en 4.500 m<sup>2</sup>. Además, la estibadora Tecasa también ha ampliado sus instalaciones con la adquisición de un almacén de 6.600 m<sup>2</sup> en el mismo muelle.

Por otra parte, la Cofradía de Pescadores ha renovado su concesión de la fábrica de hielo con el objetivo primordial de modernizar y acondicionar dichas instalaciones para ofrecer una mejora en el servicio de suministro de hielo a barcos pesqueros.

### ■ Calidad y servicios

Sin duda, el hecho más importante en materia de calidad celebrado durante el año 2002, ha sido la obtención del Premio a la Calidad en la Administración General del Estado en su II edición. El premio se convoca anualmente y va dirigido a los órganos y organismos de la Administración General del Estado con el fin de reconocer a la entidad que haya sobresalido en el incremento de la calidad de sus servicios mediante la mejora de sus procesos y sus resultados.

El pasado mes de Junio, la Autoridad Portuaria de Castellón, como miembro del Club de Calidad de la Comunidad Valenciana, participó en el I Congreso de Calidad de la Comunidad Valenciana celebrado en el Palacio de Congresos de Valencia con la ponencia "Integración de Sistemas" en la que se hacía un repaso de todo el Plan de Calidad desarrollado por la empresa desde 1997.

En el mes de julio, la empresa, que ya disponía del certificado ISO 9002/1994 en el proceso de escala del Buque, logró adaptar dicho certificado a la nueva norma ISO 9001/2000, siendo uno de los primeros puertos del Sistema Portuario español en adaptarse a dicha normativa.

Octubre fue el mes elegido para lanzar la Tercera Encuesta de Opinión al personal, que con una participación superior al 90%, pretende conocer la percepción de los empleados acerca de la propia empresa, del trabajo y de la calidad e innovación, entre otros aspectos.

Este mismo mes, la Autoridad Portuaria de Castellón participó en el XIII Congreso de Valores de Empresa y Sociedad celebrado en Barcelona con la ponencia "Implantación de un Cuadro de Mando Integral en la APC", entendiendo el CMI como un proceso de gestión estratégica que permite la definición de una estrategia y objetivos, con el consiguiente seguimiento y medición de los mismos a través de indicadores. Así, partiendo de las perspectivas económica, clientes, procesos y recursos, y de las líneas estratégicas de crecimiento, excelencia operativa, autosuficiencia económica, optimización de infraestructuras e integración con el entorno, se ha elaborado el mapa estratégico del Puerto de Castellón que recoge los objetivos estratégicos que deben guiar a la organización en el futuro.

Siguiendo el Plan de Calidad definido por la empresa, en noviembre se realizó la Segunda Autoevaluación siguiendo el modelo EFQM en el que participaron un total de 25 empleados formados en 8 grupos con el objetivo de establecer un diagnóstico de la empresa y superar la puntuación de la autoevaluación celebrada anteriormente.

A finales del ejercicio, el Puerto de Castellón se convirtió en la sede de la jornada de Puertas Abiertas de Calidad junto con el Club de Calidad de la Comunidad Valenciana. El objetivo del encuentro, al que asistieron cerca de 50 empresarios de la Comunidad Valenciana, fue compartir las experiencias en calidad que habían desarrollado cada uno de los participantes de la jornada.

Otro hecho relevante de nuestro puerto ha sido la inclusión en la lista de puntos de inspección fronterizos autorizados para la entrada de productos y materias de origen vegetal para la alimentación animal procedentes de terceros países.

Un evento importante que sin duda ha mejorado tanto el tráfico marítimo como el terrestre, ha sido el traslado de la estación de inspección de camiones desde la ciudad al Puerto de Castellón. Las instalaciones se ubican junto al Puesto de Inspección Fronteriza con una extensión de 500 m<sup>2</sup>.

#### ■ Recursos humanos

Al final del ejercicio, el número total de efectivos era de 82, de los cuales 74 eran personal fijo y el resto personal eventual.

Este año se ha celebrado la entrega del Primer Premio Bitácora del Puerto de Castellón. El galardón pretende

premiar al empleado que más destaque por su compañerismo, dedicación y simpatía.

El año 2002 ha sido también el año de inicio de la III edición de la Escuela Taller PortCastelló en la que 48 jóvenes están recibiendo formación en albañilería, carpintería, jardinería, forja, mecánica y pintura, con el objetivo de formarse en un oficio que les facilite el acceso posterior al mercado laboral.

#### ■ Integración puerto-ciudad

El centenario de PortCastelló está teniendo en el Moll de Costa a uno de sus proyectos más emblemáticos en materia de integración puerto-ciudad, ya que este centro de ocio plasma la apertura definitiva de la ciudad al mar.

Para culminar este proyecto de integración puerto-ciudad, en el último trimestre del año ha sido protagonista nuestra dársena pesquera. Con el objetivo de eliminar todas las barreras urbanísticas que separan a la ciudad del puerto y en aras a lograr una mayor uniformidad de toda la fachada del puerto que colinda con la ciudad, el puerto pesquero ha sufrido una notable reforma que lo ha dotado de zonas ajardinadas y accesos independientes, logrando así homogeneizar esta dársena pesquera con la Plaza del Mar y el Muelle de Costa.

#### ■ Promoción y relaciones públicas

El hecho más importante celebrado en el año 2002 en materia de promoción ha sido la creación, junto con la Asociación de Consignatarios y Estibadores (ACEP), de APROA (Asociación para la promoción de las actividades del Puerto de Castellón), cuyo principal cometido es el de aunar esfuerzos para llevar a cabo conjuntamente actividades promocionales y comerciales con el fin último de incrementar el tráfico del Puerto de Castellón.

Entre los primeros actos desarrollados por APROA destaca la asistencia a la feria CEVISAMA 2002, celebrada en Valencia y en la que presentaron una campaña conjunta bajo el lema: "Puerto de Castellón, sin ir más lejos".

Además de las ferias, PortCastelló ha colaborado en el desarrollo de los deportes náuticos, lo que se ha materializado en eventos tan importantes como la Regata Castellón Costa Azahar-PortCastelló, concebida como una prueba de alto nivel por la Federación Española de Vela, puntuable en el Campeonato de España de Cruceros, que este año ha celebrado su 6ª edición y en la que han participado 73 embarcaciones con los mejores deportistas existentes y ha congregado a más de 7.000 personas acreditadas.

ROBERTO ARZO CUBERO

*Director General*

The Port Authority of Castellon celebrated its 100<sup>th</sup> birthday just a few months ago. It was the second of April of 1902 when the Heads of the Port Authority of Castellon created it. During all of 2002 and until the second of April of 2003, the Port Authority has developed a program of activities to celebrate the event. They include official acts, an exhibition, thematic weeks and the honouring of groups and institutions. All of this has taken place around what has become the symbol of the centenary, the Centenary Fountain of the Castellian artists, Juan Ripollés.

### ■ Merchandise traffic

The calendar year of 2002 saw the movement of more than 2.9 million tonnes in Zone I. This shows a growth of 11.41% against the past year. None the less, it has to be pointed out that the total growth of the port was only 0.58% against 2001. This was because of a lessening in the shipment of bulk liquids in Zone II that was 3.07%.

The greatest growth was seen in bulk solids with an increase of 14.29% against 2001, passing the 1.67 million tonnes to 1.9 million in 2002. The merchandise that has helped in this growth has been principally clay (17%), feldspar (20.5%), the mineral zircon (45%) nefelina (27.3%) and the abonos potásicos (33.4%).

General merchandise also has reached an impressive level (8.98%) surpassing by more than 76,000 tonnes the previous year's figure moving more than one million tonnes. We should point out also the important growth of the shipping of bulk aluminium (34.8%) and of citric products (7%).

As regards the handling of containers, it has surpassed the predicted figure for 2002, reaching 29,446 containers. This shows a growth of 19.67% against the figure reached in 2001.

As regards new services, a new shipping line has been docking in our port since last February. Med Azov Line, with a regular shipping service of general containerised merchandise docks every 12 days. It connects us with the ports of Génova, Nápoles, Constanza, Mariupol and Estambul.

### ■ Economic Data

The net business figure, has been 10.8 million euros. This shows a growth of 10% against last year. Of that figure, 81% are earned income for port services and the rest are fees for concessions and licenses. Thus, although the earned income for port services has seen a growth of 7% against 2001, the earned incomes for concessions and licenses have seen a growth of 22%.

The earned income from operating costs has almost reached the figure of 11,300,000 euros. This shows a growth of 4% against the last year. Meanwhile, the costs of operation have grown by 3%.

Because of that, the benefits of the day to day operation have been almost 3.4 million euros, which shows a growth of 8% against the previous year.

This has contributed to the fact that the results of the port earnings are close to 4.28 million euros.

### ■ Infrastructure

Investments taken during 2002 have reached the figure of almost 32 million euros.

The most important project in the history of the port was begun in 2002 and has been the amplification to the north. The project, with a budget of 52 million euros and a projected time of 20 months, consists basically of the prolongation of the current dike to 282 metres from the land with a longitude of 997 metres parallel with the Muelle de Levante Exterior to a distance of 220 metres. The second aligning of 1,277 metres is parallel to the Levante dike and reaching almost 290 metres to the sea. Thus with this expansion, it will attempt to increase the docking area by 730 metres with a surface area of 500,000 m<sup>2</sup>.

Because of these changes, the Port Authority of Castellon has undertaken a 9-month reconstruction of the Playa de Almazora with a budget of 1.5 million euros.

### ■ The Public Domain

Two of the port companies have expanded their client services during 2002. Maritime Mallach, the storage and shipping company, has increased their warehouse capacity, situated in the Muelle de la Cerámica by 4,500 m<sup>2</sup>. Also Tecasa, the storage and shipping company, has increased its capacity with the acquisition of a warehouse of 6,600 m<sup>2</sup> on the same Muelle de la Cerámica.

Also, the *Confradía de Pescadores* (The Brotherhood of Fishermen) have remodelled its ice producing facility to modernise and air-condition it to offer a better service supplying ice to the fishing boats.

Another fact that has caused the growth in traffic to increase has been the our inclusion in the lists of frontier inspection points authorised for the entry of vegetable products and materials for animal feed coming from third party countries. This has contributed to the movement of materials such as grain and wheat.

An equally important fact for the growth of the port and the improving of the movement of merchandise - not only by sea but also by land - has been the moving of the truck inspection station from the city to the Port of Castellon. The installation of it is next to the Frontier Inspection Centre with an area of 500m.

### ■ Quality

Without a doubt, the most important event concerning quality during 2002, has been the winning of the Premio a la Calidad in the Administración General del Estado in its second edition. The prize is awarded yearly and is presented to those groups and organisations of the Administracion General del Estado with the objective of recognising the group that has surpassed itself in the growth of quality and services measured by its aims and results.

The *Gestión de Procesos* was held during the month of March. People such as their own managers and the Port Community attended with the clear objective of introducing the basic concepts of the process, as well as how to manage and introduce them into an organisation.

Last June, the Port Authority of Castellon, as a member of the Club de Calidad de la Comunidad Valenciana, participated in the first Congress of Quality of the Community of Valencia, held in the Palacio de Congresos de Valencia. It published the "Integración de Sistemas" in which there was a review of all of the Plan de Calidad developed by the company since 1997.

October was the month chosen to launch the Tercera Encuesta de Opinión (Third Opinion Poll) of the staff with the participation of more than 90%. It attempted to assess the perception of the employees about their own company, their work and the quality and innovation, amongst other aspects.

This same month, The Port Authority of Castellon participated in the 13<sup>th</sup> Congreso de Valores de Empresa y Sociedad held in Barcelona. It published the "Implantación de un Cuadro de Mando Integral ien la APC", taking the progress of strategic management that permits the defining of a strategy and objectives, with a corresponding follow up and measuring of the same through the indicators. It allows for the optimising the infrastructure and integrating it with the work environment. It has also produced the strategic map for the Port of Castellon that gathers the important objectives that must guide the organisation in the future.

In November, following the Quality Plan determined by the company, it made the Second Self-Evaluation following the EFQM model. A total of twenty-five employees participated forming eight groups. The objective was to establish a diagnostic tool for the company and to better the results of the last self-evaluation.

At the end of the exercise, the Port of Castellon became the seat of the Puertas Abiertas de Calidad Sesión together with the Club de Calidad de la Comunidad Valenciana. The objective of the meeting, attended by almost fifty business of the Valencian Community, was to share the experiences in quality building that were developed by each of the participants.

#### ■ Human Resources

At the end of exercise, the total number of employees was 82, 74 of which were contracted workers and the rest, part time.

This year they celebrated the winning of the Primer Premio Bitácora del Puerto de Castellón. The prize honours the most friendly, dedicated and companionable employee.

The year 2002 saw the beginning of the third edition of the Taller Escuela Port Castelló (Port of Castellon

Workshops). Forty-eight young people participated and received training in plasterwork, joinery, forging, gardening, machinery and painting. The objective is to develop a skill that will allow them to enter the labour market.

#### ■ Uniting the Port and the City

The centenary of the Port of Castellon is seeing the development of one of its most emblematic projects to unite the port and the city. A new shopping and leisure time centre is growing on the Moll de Costa.

The UTE, formed by GyC, Lubasa and PGP are developing an ambitious project that will reactivate the Groa of Castellon, a rehabilitation of the zone that began in 1995 with the construction of the Plaza del Mar.

This project of 52,000m<sup>2</sup> forms part of a new face to the sea. It is an open window overlooking the sea that all of the province can enjoy. It will offer restaurants, a cinema, shopping and leisure time activities.

Our fishing pier will be the culmination of this project to unite the city and the port. With the objective of eliminating all the barriers placed that separate the city with the port, and to achieve a better uniformity of all the structures that join the city. The fishing port has seen a notable change. It has been given garden areas and independent access. It is in harmony with the Plaza del Mar and the Muelle de Costa.

#### ■ Promotions and public relations

The most important event in 2002, to promote the area, has been the creation, along with the Asociación de Consignatarios y Estibadores (ACEP), of APROA (Association for the promotion of the activities of the Port of Castellon). Its principal task is the bringing together of promotional and commercial activities with the end of increasing the traffic of the Port of Castellon.

One of the first major events APROA participated in was the CEVISAMA 2002 fair held in Valencia. At this international ceramics fair, it promoted the Port with the slogan "Puerto de Castellón, sin ir más lejos." (The Port of Castellon, you needn't go farther.)

Along with the fair, the Port of Castellon has collaborated in the development of water sports at the port. This has included major events as the Regata Castellón Costa Azahar-Port Castelló. It is recognised as a high level test for the Federación Española de Vela. Points earned in this regatta count towards the winning of the Campeonato de España de Cruceros. The sixth edition was celebrated this year with 73 boats participating with some of the best sport sailors crewing them. The event drew more than 7,000 participants.

ROBERTO ARZO CUBERO

Director General

# 1

## 1.4 | Información Económica

Economic information

### 1.4.1 | Balance de Situación (en euros)

Balance Sheet (in euros)

ACTIVO	31-12-02	31-12-01
<b>B) INMOVILIZADO</b>	<b>100.596.403,66</b>	<b>72.896.086,16</b>
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	117.895,91	144.584,09
2. Propiedad industrial	14.602,60	14.123,78
5. Aplicaciones informáticas	379.176,88	399.488,72
6. Anticipos	0,00	0,00
8. Amortizaciones	-275.883,57	-269.028,41
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	100.349.874,80	72.627.841,18
1. Terrenos y bienes naturales	27.485.947,95	26.793.902,57
2. Construcciones	79.161.784,22	71.910.754,95
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	911.196,52	1.238.330,03
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	21.773.571,03	419.427,10
5. Otro inmovilizado	1.823.801,96	1.929.172,30
6. Provisiones	0,00	0,00
7. Amortizaciones	-30.806.426,88	-29.663.745,77
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	128.632,95	123.660,89
1. Participaciones en empresas del grupo	60.101,21	60.101,21
3. Participaciones en empresas asociadas	0,00	0,00
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	60.101,21	60.101,21
6. Otros créditos	8.430,53	3.458,47
8. Provisiones	0,00	0,00
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	0,00	0,00
1. Clientes a cobrar a largo plazo	0,00	0,00
2. Provisiones	0,00	0,00
<b>C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS</b>	<b>0,00</b>	<b>17.750,30</b>
<b>D) ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>14.279.839,40</b>	<b>3.667.856,07</b>
II. EXISTENCIAS	106.968,47	106.195,47
III. DEUDORES	13.409.417,24	2.006.525,45
1. Clientes	1.912.510,14	1.592.949,42
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	0,00	0,00
4. Deudores varios	9.507.877,77	390.199,25
6. Administraciones Públicas	2.081.853,51	152.478,28
7. Provisiones	-92.824,18	-129.101,50
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	300,51	1.080.183,63
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
5. Cartera de valores a corto plazo	0,00	0,00
6. Otros créditos	300,51	1.080.183,63
7. Provisiones	0,00	0,00
VI. TESORERIA	749.532,62	413.980,70
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION	13.620,56	60.970,82
<b>TOTAL ACTIVO (B+C+D)</b>	<b>114.876.243,06</b>	<b>76.581.692,53</b>

PASIVO	31-12-02	31-12-01
<b>A) FONDOS PROPIOS</b>	<b>65.938.737,95</b>	<b>61.782.390,96</b>
<b>I. PATRIMONIO NETO</b>	<b>57.580.534,94</b>	<b>57.825.911,11</b>
1. Patrimonio	59.694.407,78	59.694.407,78
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-2.113.872,84	-1.868.496,67
<b>V. RESULTADOS ACUMULADOS</b>	<b>3.881.893,18</b>	<b>9.911.440,90</b>
1. Reservas por beneficios acumulados	19.975.928,43	19.395.411,91
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-5.954.961,05	0,00
3. Fondo de contribución recibido	0,00	0,00
4. Fondo de contribución aportado	-10.139.074,20	-9.483.971,01
<b>VI. PERDIDAS Y GANANCIAS</b>	<b>4.476.309,83</b>	<b>-5.954.961,05</b>
<b>B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS</b>	<b>21.454.603,71</b>	<b>11.290.813,91</b>
1. Subvenciones de capital	20.276.645,95	10.053.962,99
3. Otros ingresos a distribuir	1.177.957,76	1.236.850,92
<b>C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS</b>	<b>694.610,91</b>	<b>566.509,48</b>
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	0,00	0,00
2. Provisión para impuestos	494.356,76	403.351,17
3. Provisión para responsabilidades	200.254,15	163.158,31
4. Provisión para grandes reparaciones	0,00	0,00
<b>D) ACREEDORES A LARGO PLAZO</b>	<b>8.197.621,91</b>	<b>71.797,72</b>
<b>II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>IV. OTROS ACREEDORES</b>	<b>8.167.571,30</b>	<b>26.721,81</b>
<b>V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS</b>	<b>30.050,61</b>	<b>45.075,91</b>
<b>E) ACREEDORES A CORTO PLAZO</b>	<b>18.590.668,58</b>	<b>2.870.180,46</b>
<b>II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO</b>	<b>8.771.216,54</b>	<b>0,00</b>
<b>III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>IV. ACREEDORES COMERCIALES</b>	<b>1.075.932,06</b>	<b>669.264,64</b>
<b>V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES</b>	<b>8.519.082,77</b>	<b>2.200.915,82</b>
1. Administraciones Públicas	170.470,06	1.163.305,68
2. Proveedores de inmovilizado	8.197.528,43	928.935,11
3. Otras deudas	151.084,28	108.675,03
<b>VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION</b>	<b>224.437,21</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)</b>	<b>114.876.243,06</b>	<b>76.581.692,53</b>

## 1.4.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias (en euros)

### Operating Account (in euros)

DEBE	31-12-02	31-12-01
3. GASTOS DE PERSONAL	2.800.130,39	2.927.803,03
a) Sueldos y salarios	1.933.667,37	1.863.594,76
b) Indemnizaciones	0,00	0,00
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	590.313,13	585.996,01
d) Otros gastos de personal	276.149,89	478.212,26
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	2.830.015,73	2.899.649,72
5. VARIACION DE LA PROVISION PARA INSOLVENCIAS	-24.397,39	7.446,17
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACION	2.294.619,54	1.835.414,27
a) Servicios exteriores	2.031.594,48	1.640.585,15
1. Reparaciones y conservación	741.808,31	499.671,00
2. Servicios de profesionales independientes	290.131,47	232.605,20
3. Suministros y consumos	322.217,93	287.953,12
4. Otros servicios exteriores	677.436,77	620.355,83
b) Tributos	91.951,60	103.828,74
c) Otros gastos de gestión corriente	171.073,46	91.000,38
<b>TOTAL GASTOS DE EXPLOTACION</b>	<b>7.900.368,27</b>	<b>7.670.313,19</b>
<b>I. BENEFICIOS DE EXPLOTACION</b>	<b>3.381.725,36</b>	<b>3.152.179,10</b>
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	66.870,76	98.380,89
a) Por deudas con entidades de crédito	63.938,51	94.213,64
b) Por deudas de la integración del Montepío	0,00	0,00
c) Otros gastos financieros y asimilados	2.932,25	4.167,25
8. VARIACION PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	0,00	0,00
<b>TOTAL GASTOS FINANCIEROS</b>	<b>66.870,76</b>	<b>98.380,89</b>
<b>II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>3.356.046,47</b>	<b>3.107.199,12</b>
10. VARIACION PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	0,00	0,00
11. PERDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO		8.525.000,91
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	37.095,84	55.323,21
14. GASTOS Y PERDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	1.613.535,59	145.626,36
<b>TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS</b>	<b>1.650.631,43</b>	<b>8.725.950,48</b>
<b>IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES</b>	<b>2.385.309,83</b>	<b>0,00</b>
15. FONDO DE CONTRIBUCION APORTADO	1.458.000,00	1.280.155,78
<b>VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>4.476.309,83</b>	<b>0,00</b>
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	0,00	0,00
<b>VII. RESULTADO DEL PERIODO (BENEFICIOS)</b>	<b>4.476.309,83</b>	<b>0,00</b>

HABER	31-12-02	31-12-01
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	10.825.516,59	9.871.638,18
a) Ingresos por servicios portuarios	8.784.777,08	8.202.881,15
1. Tarifa T-0 Señalización marítima	43.820,19	41.797,34
2. Tarifa T-1 Buques	1.919.485,54	1.850.169,15
3. Tarifa T-2 Pasaje	313,04	166,34
4. Tarifa T-3 Mercancías	4.989.253,58	4.831.661,11
5. Tarifa T-4 Pesca fresca	352.312,98	348.423,57
6. Tarifa T-5 Embarcaciones deportivas y de recreo	44.822,89	43.788,05
7. Tarifa T-6 Grúas de pórtico	0,00	0,00
8. Tarifa T-7 Almacenaje	349.974,30	524.692,89
9. Tarifa T-8 Suministros	339.600,49	362.516,23
10. Tarifa T-9 Servicios diversos	745.194,07	199.666,47
b) Cánones por concesiones y autorizaciones	2.040.739,51	1.668.757,03
c) Tasa portuaria de seguridad al pasaje	0,00	0,00
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	0,00	0,00
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	456.577,04	950.854,11
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	188.463,36	283.802,54
b) Subvenciones	268.113,68	384.953,41
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	0,00	282.098,16
<b>TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACION</b>	<b>11.282.093,63</b>	<b>10.822.492,29</b>
<b>I. PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	0,00	0,00
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CREDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	9.792,18	35.257,43
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	31.399,69	18.143,48
<b>TOTAL INGRESOS FINANCIEROS</b>	<b>41.191,87</b>	<b>53.400,91</b>
<b>II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>25.678,89</b>	<b>44.979,98</b>
<b>III. PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
9. BENEFICIOS EN ENAJENACION DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	979,43	1.024,17
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	223.640,04	223.640,04
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	58.893,16	58.893,16
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	396.382,16	35.336,13
<b>TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS</b>	<b>679.894,79</b>	<b>318.893,50</b>
<b>IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>970.736,64</b>	<b>8.407.056,98</b>
<b>V. PERDIDAS DE LAS OPERACIONES</b>	<b>0,00</b>	<b>5.299.857,86</b>
15. FONDO DE CONTRIBUCION RECIBIDO	3.549.000,00	625.052,59
<b>VI. PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>0,00</b>	<b>5.954.961,05</b>
<b>VII. RESULTADO DEL PERIODO (PERDIDAS)</b>	<b>0,00</b>	<b>5.954.961,05</b>

## 1.4.3 | Resultado de Explotación

### Operating Result

#### RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES A 31-12-02 (en euros)

▲ Resultado de las operaciones	4.476.309,83
Fondo de Contribución aportado	1.458.000,00
Fondo de Contribución recibido	3.549.000,00
▲ Resultado del ejercicio excluido el Fondo de Contribución	2.385.309,83
<b>■ Más</b>	
1. Dotaciones a las amortizaciones y provisiones inmovilizado	2.830.015,73
• Dotación a la amortización del inmovilizado inmaterial	61.142,90
• Dotación a la amortización del inmovilizado material	2.751.122,53
• Dotación provisión inmovilizado mat. y financiero	0,00
• Dotación provisión insolvencias de créditos a L/P	0,00
• Amortización de gastos a distribuir	17.750,30
2. Dotación a las provisiones para riesgos y gastos	128.101,43
3. Pérdidas procedentes del inmovilizado	0,00
4. Reclasificación a gasto inmovilz. material e inmat. neto	1.068.344,93
<b>■ Menos</b>	
1. Excesos de provisiones de inmovilizado	0,00
2. Excesos de provisiones para riesgos y gastos	0,00
3. Beneficios procedentes del inmovilizado	979,43
4. Ingresos a distribuir traspasados al resultado	282.533,20
<b>RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES</b> (APLICADOS, en caso negativo)	<b>6.128.259,29</b>

## 1.4.4 | Cuadro de Financiación Anual del Ejercicio 2002

### Table of Annual Financing Year 2002

#### CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL PERÍODO 01-01-02 A 31-12-02. (en euros)

<b>▲ APLICACIONES</b>	
1. Altas de inmovilizado	31.834.839,97
a) Adquisiciones de inmovilizado	31.834.839,97
- Inmovilizaciones inmateriales	0,00
- Inmovilizaciones materiales	31.821.602,54
- Inmovilizaciones financieras	13.237,43
b) Procedentes de concesiones revertidas	0,00
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	0,00
2. Reducciones de patrimonio	245.376,17
3. Fondo de contribución aportado	1.458.000,00
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	15.025,30
a) Con entidades de crédito	0,00
b) Con empresas del grupo y asociadas	0,00
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	15.025,30
5. Provisiones para riesgos y gastos	0,00
6. Créditos comerciales a largo plazo	0,00
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	0,00
8. Ajuste transferencia Puerto Vinaroz	74.586,67
<b>TOTAL APLICACIONES</b>	<b>33.627.828,11</b>
<b>EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES</b> (AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)	<b>0,00</b>
Diferencia con cuadro variación capital circulante:	0,00

## ORÍGENES

1. Recursos procedentes de las operaciones	6.128.259,29
2. Ampliaciones de patrimonio	0,00
3. Fondo de contribución recibido	3.549.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	10.446.323,00
a) Subvenciones de capital devengadas	10.446.323,00
b) Otros ingresos a distr. devengados	0,00
5. Deudas a largo plazo	8.140.849,49
a) Con entidades de crédito	0,00
b) Con empresas del grupo y asociadas	0,00
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	8.140.849,49
6. Bajas de inmovilizado	246.626,17
a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material	1.250,00
b) Enajenación de inmovilizado financiero	0,00
c) Inmovilizado neto entregado al uso general	245.376,17
c) Transferencias de activos a otros org. públicos	0,00
7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	8.265,37
8. Cancel./traspaso c/p de créditos comerciales a l/p	0,00

<b>TOTAL ORÍGENES</b>	<b>28.519.323,32</b>
-----------------------	----------------------

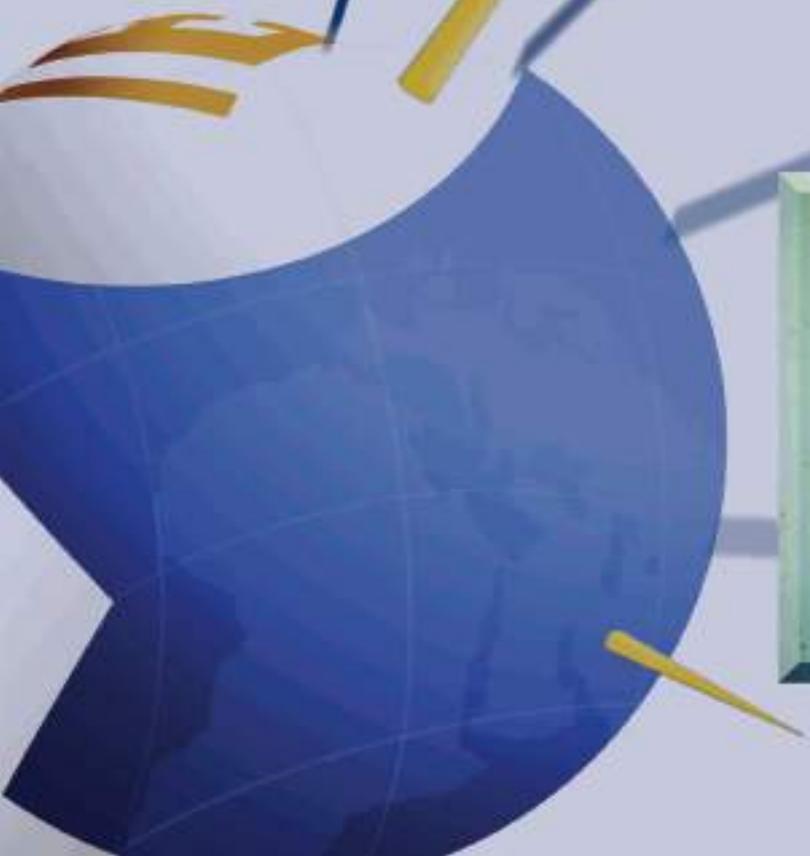
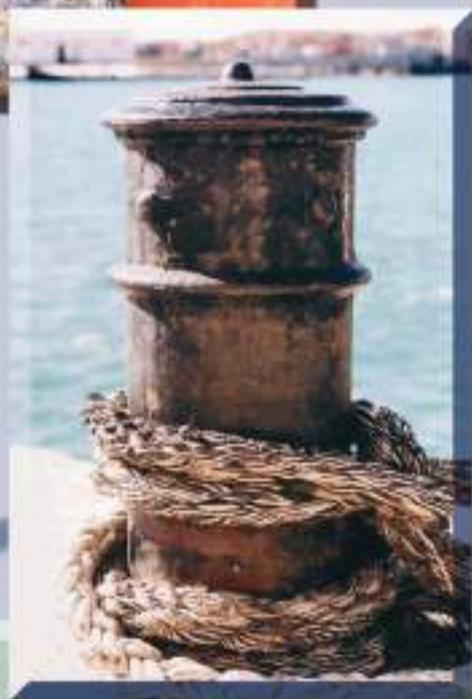
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCION DE CAPITAL CIRCULANTE)	5.108.504,79
--	--------------

Diferencia con cuadro variación capital circulante:	0,00
---	------

### 1.4.5 Variaciones del Capital Circulante 2002 (en euros) Fluctuations in Working Capital 2002 (in euros)

VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Ejercicio 2002		Ejercicio 2001	
	Aumentos	Disminuciones	Aumentos	Disminuciones
Existencias	773,00	0,00	4.301,48	0,00
Deudores	11.402.891,79	0,00	0,00	542.824,54
Acreedores	0,00	15.496.050,91	3.969.416,43	0,00
Inversiones financieras temporales	0,00	1.079.883,12	0,00	572.050,74
Tesorería	335.551,92	0,00	0,00	686.757,31
Ajustes por periodificación	0,00	271.787,47	0,00	2.438,42
<b>TOTAL</b>	<b>11.739.216,71</b>	<b>16.847.721,50</b>	<b>3.973.717,91</b>	<b>1.804.071,01</b>
<b>VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>5.108.504,79</b>	<b>2.169.646,90</b>	<b>0,00</b>





2



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

*Technical Characteristics of the port*





## 2.1 | Condiciones Generales General Conditions

### □□□□ 2.1.1 | Situación / Location

Longitud (Greenwich) / *Longitude (Greenwich)* 0° 1' E. (Greenwich)  
 Latitud / *Latitude* 39° 57' N.

### □□□□ 2.1.2 | Régimen de Vientos / Wind Conditions

Reinante / *Prevailing* S.E.  
 Dominante / *Strongest* S.E.

### □□□□ 2.1.3 | Régimen de Temporales en Aguas Profundas Storm Conditions in deep water

A partir de datos registrados / *Based on recorded data Largo (m.)* 850 km.  
 2h. Ola máxima (m.) 6,5

### □□□□ 2.1.4 | Mareas / Tides

Máxima carrera de marea / *Maximum tidal range* 0,70 m.  
 Cota de la B.M.V.E. respecto del puerto / *Height of LLW referred to port zero* -0,20 m.  
 Cota de la P.M.V.E. id. / *Height of HHW referred to port zero* +0,50 m.

### □□□□ 2.1.5 | Entrada / Harbour Entrance

#### □□□□□□□□ 2.1.5.1 | Canal de Entrada / Entrance channel

Orientación / *Position* S.  
 Anchura / *Width* 300 m.  
 Calado en B.M.V.E. / *Water depth in LLW* 11 m.  
 Naturaleza del fondo / *Sea bottom characteristics* Rocoso  
 Longitud / *Lenght* 1.250 m.

#### □□□□□□□□ 2.1.5.2 | Boca de Entrada / Entrance Mouth

Orientación / *Position* S.  
 Anchura / *Width* 300 m.  
 Calado en B.M.V.E. / *Water depth in LLW* 11 m.  
 Máxima corriente registrada / *Maximum recorded current* -

#### □□□□□□□□ 2.1.5.3 | Utilización de Remolcadores de Entrada y Salida de Barcos Utilization for vessels entering and leaving

A partir de 3.000 T.R.B.

#### □□□□□□□□ 2.1.5.4 | Mayor Buque Entrado en el Último Quinquenio Biggest Ship in the Last Five Years

ZONA I	MAYOR ESLORA <i>By length</i>	MAYOR CALADO <i>By draught</i>
Nombre / <i>Name</i>	JOLLY CORALLO	CAROLINE OLDENDORFF
Nacionalidad / <i>Nacionality</i>	ITALIA	LIBERIA
G.T / <i>G.T.</i>	38.963	13.696
T.P.M. / <i>D.W.T.</i>	28.173	22.150
Eslora / <i>Length</i>	217	157
Calado / <i>Draught</i>	10,83	12,00
Tipo / <i>Type</i>	Portacontenedor	Granelero
Calado real a la entrada o salida / <i>Real draught at the entrance or departure</i>	10,83	12,00

*By length*

*By draught*

Nombre / Name	FROT GUIDER	CRUDESKY
Nacionalidad / Nationality	SINGAPUR	GRECIA
G.T. / G.T.	69.460	63.224
T.P.M. / D.W.T.	169.460	151.803
Eslora / Length	285	267
Calado / Draught	18,53	23,80
Tipo / Type	Petrolero	Petrolero
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	18,53	23,80

□□□□ 2.1.6 | Superficies de Flotación (ha) / Water Areas (Hectares)

□□□□□□□□ 2.1.6.1 | Zona I / Zone I

ANTEPUERTO	COMERCIALES	PESQUERAS	RESTO	TOTAL
<i>Outer harbour</i>	<i>Commercial user</i>	<i>Fishing use</i>	<i>Other uses</i>	
34,58	24,31	14,11		73

□□□□□□□□ 2.1.6.2 | Zona II / Zone II

ANTEPUERTO	COMERCIALES	PESQUERAS	RESTO	TOTAL
<i>Outer harbour</i>	<i>Commercial user</i>	<i>Fishing use</i>	<i>Other uses</i>	
			5.334	5.334

*Se ha considerado limitada en profundidad por una línea paralela a la costa de 6.530 m.*

□□□□ 2.1.7 | Superficie Terrestre m<sup>2</sup> / Land area (s.q.m.)

	ALMACENES	VIALES	RESTO	TOTAL
Muelle de Costa	3.000	8.100	57.700	68.800
Muelle de Levante	15.500	3.792	21.149	40.441
Muelle Transversal	72.977	7.175	7.687	87.839
Explanada Norte	222.962	8.870	35.340	267.172
Zona Central	52.406	7.000	43.800	103.206
Muelle pesquero Costa	0	8.740	22.796	31.536
Muelle pesquero Levante	2.400	5.332	23.408	31.140
Muelle pesquero Poniente	0	4.257	800	5.057
<b>TOTAL</b>	<b>369.245</b>	<b>53.266</b>	<b>212.680</b>	<b>635.191</b>

□□□□ 2.1.8 | Diques de Abrigo / Breakwaters

DENOMINACIÓN	LONGITUD (m.)	CARACTERÍSTICAS
<i>Denomination</i>	<i>Length (m.)</i>	<i>Characteristics</i>
Dique de Levante	500	1 Dique vertical con espaldón
Dique de Poniente	1.040	2 Alineaciones de 570 y 470 m. de escollera

## 2.2 | Relación de Faros y Balizas

### Lighthouses and signals list

NOMBRE Y SITUACIÓN	COLOR	CARACTERÍSTICAS	ALCANCE
<b>Zona I</b>			
Boya Dique de Poniente	Rojo	Destellos aislados	3
Espigón Atraques Oficiales	Rojo	Grupos de destellos (2+1)	3
Espigón Varadero	Rojo	Grupos de destellos (2)	1
Extremo Dique de Levante	Verde	Destellos aislados	5
Muelle Transversal SE	Verde	Grupos de destellos (2)	3
Muelle Transversal NW	Verde	Grupos de destellos (3)	1
Extremo muelle pesquero	Verde	Ocultaciones	1
<b>Obras de Ampliación:</b>			
• Boya cardinal N	Blanco	Centelleante	3
• Boya cardinal E	Blanco	Grupos de centelleos (3)	3
• Boya especial Dique Flotante	Amarillo	Destellos aislados	3
• Boya estribor canal provisional	Verde	Grupos de destellos (2)	3
• Boya babor exterior canal provisional	Rojo	Grupos de destellos (2)	3
• Boya babor media canal provisional	Rojo	Grupos de destellos (3)	3
• Boya babor interior canal provisional	Rojo	Grupos de destellos (4)	3
• Boya bifurcación canal provisional	Rojo	Grupos de destellos (2+1)	3
<b>Zona II</b>			
Duque de Alba Oeste	Amarillo	Grupos de Ocultaciones (2)	1
Duque de Alba Este	Amarillo	Grupos de Ocultaciones (2)	1
Plataforma de Atraque	Amarillo	Grupos de Ocultaciones (2)	4
Campo de Boyas (5)	Amarillo	Grupos de destellos (4)	1
Boya de enfilación sur	Blanco	Isofase	3
Boya de enfilación norte	Blanco	Ocultaciones	3
Boya de recalada	Blanco	Destellos largos	3
Boya cardinal E Central Térmica	Blanco	Grupos de centelleos (3)	3
<b>Balizamiento General</b>			
Faro de Peñíscola	Blanco	Grupos de destellos (2+1)	23
Faro de Irta	Blanco	Grupos de destellos (4)	14
Faro de Oropesa	Blanco	Grupos de destellos (3)	21
Faro de Castellón	Blanco	Grupos de Ocultaciones (3)	14
Radiofaro DGPS de Castellón	Morse	AS	100
Faro de Nules	Blanco	Grupos de Ocultaciones (2)	14
<b>Islas Columbretes:</b>			
- Faro Monte Colibrí	Blanco	Grupos de destellos (3+1)	21
- Baliza Pta. Migjorn	Verde	Destellos aislados	4
- Baliza Pta. Norte	Rojo	Grupos de destellos (2)	4
- RACON	Morse	C 70 s.	



## 2.3 | Muelles y Atraques Quays and Berths

### □□□□ 2.3.1 | Clasificación por Dársenas / Classification by Bassins

#### □□□□□□□□ 2.3.1.1 | Del Servicio / Port Authority

##### ■ En Dársena interior

Muelle embarcaciones oficiales	80	4	21	Varios
Muelle embarcaciones deportivas	432	2	35	Deportes
Muelle de Costa	58	8	100	Plaza del Mar
Muelle de Costa	259	8	100	M. Costa Fases I y II
Muelle de Costa	148	8	55-90	Mercancía General
Muelle de Costa	30	8	30	Rampa Ro-Ro
Muelle de Levante	30	8	30	Rampa Ro-Ro
Muelle de Levante	275	8	55	Mercancía General
Muelle de Levante	20	8	25	Rampa Ro-Ro
Muelle Transversal 1ª alineación	154	8	85	Instalaciones especiales
Muelle Transversal 2ª alineación	217	8	80	Mercancía General
<b>TOTAL</b>	<b>1.703</b>			

##### ■ En Dársena exterior

Muelle Transversal exterior	310	10,5	100	Granel sólido y M.G.
Tacón Muelle Transversal exterior	25	10,5	20	Rampa Ro-Ro
Atraque de fluidos	58	10,5	34	Granel líquido
Muelle de la cerámica	439	12	95	Granel sólido y M.G.
Tacón Muelle de la cerámica	32	12	20	Rampa Ro-Ro
Dique de Levante Exterior	440	12	13	Granel líquido
Tacón Dique de Levante Exterior	20	12	20	Rampa Ro-Ro
<b>TOTAL</b>	<b>1.324</b>			

##### ■ En Dársena pesquera

Muelle de Costa	258	5	35	Descarga de pescado
Muelle de Levante	520	5	26	Reserva, avituallamiento
Pantalanes	295	5	5	Reserva, avituallamiento
Muelle de Poniente	140	5	55	Secadero de redes
<b>TOTAL</b>	<b>1.213</b>			

**TOTAL DÁRSENAS 4.240**



## □□□□□□□ 2.3.1.2 | De Particulares / Private

B.POIL ESPAÑA, tiene, mar adentro de la costa de Castellón, dos instalaciones marítimas que están unidas a la refinería situada en la zona por medio de un conjunto de tuberías submarinas, encontrándose de la orilla a 1,1 millas (2035 metros), a más cercana, y a 2,3 millas (4255m) la más alejada.

La primera fue construida en 1967, y es una Isla artificial hecha de acero y cemento. Es de forma alargada siguiendo la dirección oeste-este, y está sustentada sobre pilotes que se entierran en el fondo del mar. Puede amarrar buques a 3.000 a 37.000 Tm y está preparada para que se carguen o descarguen productos refinados y amoniaco.

La segunda, de 1975, es un campo de boyas convencional que puede amarrar buques de hasta 160.000 Tm que vengan a descargar crudo.

La ISLA es un conjunto de construcciones sobre fondos de 12 y 16 metros, que mide 280 metros de longitud y tiene dos atraques, uno al Norte y otro al Sur.

Consta de una plataforma central, dos duques de alba externos y dos duques de alba intermedios, todos ellos alineados según la dirección oeste-este.

La plataforma central sobre la que se asienta la mayoría de servicios, tuberías, conexiones y sistemas de amarre para los buques, es un almacén de cemento y mide 70 metros de largo por 15 de ancho por 0,8 de alto, y su cara inferior se encuentra situada a 6 metros sobre la superficie del mar.

A sus lados norte y sur tiene añadido un sistema de defensa tipo Reykin.

A 128,1 metros del centro de la plataforma y hacia el oeste se encuentra el centro del duque de alba de poniente. Este tiene el acceso natural a la Isla y sistema de amarre para los buques. A la misma distancia y hacia el Este se encuentra el centro del duque de alba de Levante, con servicios, sistemas de defensa Reykin y de amarre. Ambas están unidas a la plataforma por medio de una pasarela aérea.

A 30 metros del lado oeste de la plataforma se encuentra el duque intermedio de Levante, con sistema de amarre de defensas. A la misma distancia del lado este se encuentra el duque intermedio de poniente.

El CAMPO DE BOYAS, es un conjunto convencional de boyas preparadas para amarrar buques, y estando éste inmovilizado, conectarse unas mangueras para que a través de una línea submarina, el petróleo pueda ser descargado en los tanques de la refinería.

Esta situado en fondos de 25 metros de profundidad.

Consta de 5 boyas de amarre del tipo LAMGAR.

Los buques amarran proa al 075/080, usando ambas anclas a "barbas de gato" y de 8 a 10 grilletes en el agua. La popa queda amarrada a las boyas citadas.

## □□□□ 2.3.2 | Clasificación por Empleos y Calados / Classification by uses and depths

	C>12	12>C>10	10>C>8	8>C>4	C>4	TOTAL
<b>Muelles Comerciales</b>						
Mercancía General		310	640			950
Atraques Ro-Ro		77	80			157
Graneles Sólidos		439				439
G.S. Instalación especial			154			154
Graneles Líquidos		440				440
G.L. Instalación especial		58				58
<b>Otros Muelles</b>						
Deportivos					432	432
Pesca				1213		1.213
Reparación y desguace						0
Varios			317		80	397
<b>TOTAL del SERVICIO</b>	<b>0</b>	<b>1.324</b>	<b>1.191</b>	<b>1.213</b>	<b>512</b>	<b>4.240</b>
<b>Muelles de Particulares</b>						
Isla Pantalán BP	560					560
<b>TOTAL PARTIC.</b>	<b>560</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>560</b>
<b>TOTAL</b>	<b>560</b>	<b>1.324</b>	<b>1.191</b>	<b>1.213</b>	<b>512</b>	<b>4.800</b>

## 2.4 | Depósitos Storage Facilities

### □□□□ 2.4.1 | Depósitos / Storage Facilities

#### ► DEL SERVICIO / Port Authority

MUELLE <i>Quay</i>	DESIGNACIÓN <i>Name</i>	DESCUBIERTOS	CUBIERTOS Y ABIEROS		CERRADOS		
		<i>m<sup>2</sup></i> <i>(S.Q.M.)</i>	<i>Superficie</i> <i>Area (S.Q.M.)</i>	<i>Altura</i> <i>Height (S.Q.M.)</i>	<i>Superficie</i> <i>Total m<sup>2</sup></i>	<i>Altura</i> <i>m.</i>	<i>nº Plantas</i> <i>Nº</i>
Pesquero	Depósito	2.400					
Costa	Cobertizo		2.658	6			
Levante	Depósito	15.500					
Transversal	Depósito	2.833					
Transversal	Cobertizo		960	7			
Transversal	Depósito	2.600					
Tranv. Exterior	Depósito	9.700					
Zona Central	Nave-Silo				6.800		1
Zona Central	Nave-Silo				2.200		1
Zona Central	Almacén				400		1
Zona Central	Nave-Silo				4.200		1
Zona Central	Nave y Depósito	3.800			2.200	6/9	1
Zona Norte	Depósito	119.460					
Zona Norte	Almacén-Silo				4.500	4/12	1
Zona Norte	Almacén y Depósito	2.100			3.060	7	1
Expla. Cerámica	Depósito	27.970					
Cerámica	Depósitos	8.100					
Expla. Cerámica	Cobertizo		960	7			
<b>TOTAL DEL SERVICIO (TOTAL PORT AUT.)</b>		<b>194.463</b>	<b>4.578</b>		<b>23.360</b>		



## ► DE PARTICULARES / Private

MUELLE	DESIGNACIÓN <i>Name</i>	DESCUBIERTOS m <sup>2</sup> <i>(S.Q.M.)</i>	CUBIERTOS Y ABIEROS			CERRADOS		
			Superficie <i>Area (S.Q.M.)</i>	Altura <i>Height (S.Q.M.)</i>	Superficie <i>Total m<sup>2</sup></i>	Altura <i>m.</i>	nº Plantas	
Transversal	Tanques res. oleosos Urbamar				60			
Zona Central	Almacén Leatransa				4.297	8	1	
Zona Central	Almacén y Depósito M. Mallach	4.450			3.350	8	1	
Zona Central	Tanques Leatransa				1.605			
Zona Central	Almacén Leatransa				1.500	8	1	
Zona Central	Depósito Leatransa	9.500						
Zona Norte	Almacén y Depósito Quimgra	3.900			16.662	6/8	1	
Zona Norte	Almacén Gimeno				4.500	10	1	
Zona Norte	Tinglado y Depósito Gimeno	12.320	6.360	15				
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Bulk-Cargo	26.750			20.250	12	1	
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Guzmán	17.000			5.000	8	1	
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Colorobbia	2.750			3.850	8	1	
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Tecasa	1.600			5.000	8	1	
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito M.Mallach	8.145	3.421	8	4.184	8	1	
<b>TOTAL DE PARTICULARES (TOTAL PRIVATE)</b>		<b>86.415</b>	<b>9.781</b>		<b>70.258</b>			
<b>TOTAL DEL SERVICIO MÁS PARTICULARES</b>								
<b>(TOTAL PORT AUTHORITY AND PRIVATE)</b>		<b>280.878</b>	<b>14.359</b>		<b>93.618</b>			

### □□□ 2.4.2 | Depósitos Francos / Duty-Free Zone

► Ninguno (*None*)



## 2.5 | Instalaciones al Servicio del Comercio y la Navegación Commercial and Ship Facilities

### □□□□ 2.5.1 | Diques Secos / Dry Docks

▲ Ninguno (None)

### □□□□ 2.5.2 | Diques Flotantes / Floating Docks

▲ Ninguno (None)

### □□□□ 2.5.3 | Varaderos / Slip-ways

SITUACIÓN	PROPIETARIO	Nº DE RAMPAS IGUALES	LONGITUD DE RAMPA (M.)	ANCHURA (M.)	PENDIENTE %	CALADO EN EXTREMO (M.)	MAXTN. BUQUE ADMISIBLE
<i>Location</i>	<i>Owner</i>	<i>Nº of Equal Ramps</i>	<i>Ramps Length</i>	<i>Width</i>	<i>Depth</i>	<i>Max. at the Slope End</i>	<i>Tons Admissible</i>
D. Pesquera	Autoridad Portuaria	1	68	10	6,5	5,5	150

### □□□□ 2.5.4 | Astilleros / Shipyards

SITUACIÓN	PROPIETARIO	SUPERFICIE M <sup>2</sup>
<i>Location</i>	<i>Owner</i>	<i>Area S.Q.M.</i>
Zona Central	Astillero de Pesa S.L.	2.136

### □□□□ 2.5.5 | Almacenes Frigoríficos y Fábricas de Hielo Cold Storage and Factories

#### □□□□□□□□ 2.5.5.1 | Almacenes Frigoríficos / Cold Storage

SITUACIÓN	PROPIETARIO	CAPACIDAD ALMACENAMIENTO (TM/DÍA)	OBSERVACIONES
<i>Location</i>	<i>Owner</i>	<i>Storage Capacity</i>	<i>Observations</i>
M. Transversal	FRICASA	3.500	Min 0º conservación
M. Levante	MEVEI	3.000	Productos hortofrutícolas

#### □□□□□□□□ 2.5.5.2 | Fábricas de Hielo para Suministro / Factories for supplying of ice

SITUACIÓN	PROPIETARIO	CAPACIDAD ALMACENAMIENTO (TM/DÍA)	OBSERVACIONES
<i>Location</i>	<i>Owner</i>	<i>Storage Capacity</i>	<i>Observations</i>
D. Pesquera	Aut. Portuaria	100	

### □□□□ 2.5.6 | Instalaciones Pesqueras / Fishing Installations

CLASE DE INSTALACIÓN	SITUACIÓN	PROPIETARIO	SUPERFICIE M <sup>2</sup>
<i>Type of Instalation</i>	<i>Location</i>	<i>Owner</i>	<i>Observations</i>
Lonja de Pescado	M. Costa Dársena Pesquera	Autoridad Portuaria	3.200
Almacén de Cajas	Muelle Levante Dársena Pesquera	Autoridad Portuaria	1.000
Almacén para venta pertrechos	Muelle Levante Dársena Pesquera	Autoridad Portuaria	560
Casetas para armadores	M. Levante y Costa D. Pesquera	Autoridad Portuaria	3.600
Secadero de redes	M. de Levante	Autoridad Portuaria	3.000

### □□□□ 2.5.7 | Estaciones Marítimas / Passenger Terminals

▲ Ninguno (None)

## □□□□ 2.5.8 | Edificios Oficiales / Official Buildings

SITUACIÓN <i>Location</i>	PROPIETARIO <i>Owner</i>	USUARIO <i>User</i>	USO <i>Use</i>	CARACTERÍSTICAS <i>Characteristics</i>
Muelle Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Organismos Oficiales	Pañoles atraques	360 m <sup>2</sup> Una planta
Muelle Levante Pesquero	Cruz Roja del Mar	Cruz Roja del Mar	Salvamento	295 m <sup>2</sup> Una planta
Muelle Costa Pesquero	Autoridad Portuaria	Mº Agricultura y Pesca	Oficinas	100 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Administrativa	Mº Defensa	Comandancia Militar Marina	Oficinas	600 m <sup>2</sup> Tres plantas
Zona Administrativa	Mº Hacienda	Administración de Aduanas	Oficinas	450 m <sup>2</sup> Tres plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Sanidad Exterior	Oficinas	120 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Patronato de Turismo	Oficinas	100 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Renfe	Oficinas	25 m <sup>2</sup> Despacho
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Oficinas Centrales	900 m <sup>2</sup> Dos plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Escuela Taller	600 m <sup>2</sup> Nave talleres
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Escuela Taller	240 m <sup>2</sup> Tres plantas
Zona Administrativa	Mº Fomento	Capitanía Marítima	Oficinas	375 m <sup>2</sup> Dos plantas
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Sociedad de Estiba	Oficinas	418 m <sup>2</sup> Dos plantas
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Guardia Civil	Oficinas	25 m <sup>2</sup> Despacho
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Policía Nacional	Oficinas	25 m <sup>2</sup> Despacho
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Organismos Paraduaneiros	P.I.F.	550 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Organismos Paraduaneiros	Estación T.I.R.	500 m <sup>2</sup> Una planta
Muelle Levante	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Taller y Almacén	1200 m <sup>2</sup> Nave
Muelle Levante	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Vestuarios	220 m <sup>2</sup> Una planta
Muelle Levante	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Señales Marítimas	100 m <sup>2</sup> Una planta
Muelle Transversal	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Explotación	250 m <sup>2</sup> Una planta
Muelle Transversal	Autoridad Portuaria	Aut. Portuaria y SASEMAR	Port Control	500 m <sup>2</sup> Cuatro plantas

## □□□□ 2.5.9 | Edificaciones y Otras Instalaciones Comerciales de Uso Público Diferentes a las Anteriores Other Buildings and Commercial for Public Facilities

SITUACIÓN <i>Location</i>	PROPIETARIO <i>Owner</i>	USUARIO <i>User</i>	USO <i>Use</i>	CARACTERÍSTICAS <i>Characteristics</i>
Zona Lúdico Deportiva	Club Náutico	Club Náutico	Inst. Deportivas	6.758 m <sup>2</sup>
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Sala Multiusos	418 m <sup>2</sup> Nave
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Varios	Hostelería	750 m <sup>2</sup> Doce locales
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	J.J. Zal	Restaurante	398 m <sup>2</sup> Dos plantas
Muelle Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Club Scorpa	Act. Acuáticas	175 m <sup>2</sup> Una planta
Muelle Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Varios	Oficinas	70 m <sup>2</sup> Dos plantas
Muelle Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Miguel Gallén Peris	Hostelería	20 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Flors y Vert	Vivero	1.420 m <sup>2</sup>
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Gestions Gastronomiques CS	Hostelería	623 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Gestions Gastronomiques CS	Hostelería	160 m <sup>2</sup> Almacén
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Empresas varias	Oficinas	1.400 m <sup>2</sup> Dos plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	UTE LUBASA-FCC	Oficinas Obras	1.032 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Administrativa	Geiserama	Bricoberia	Centro Comercial	5.370 m <sup>2</sup> Nave y parking
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	GAVISA	Lavadero vehiculos	600 m <sup>2</sup>
Zona Administrativa	Banco S.C.H.	B. Santander Central Hispano	Residencia verano	36.972 m <sup>2</sup>
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Marítima Mallach, S.A.	Oficinas	670 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Central	Autoridad Portuaria	Leatransa	Oficinas	140 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Central	Autoridad Portuaria	Guardia Civil	Adiestramiento canino	215 m <sup>2</sup>
Zona Central	Autoridad Portuaria	CESPA GR S.A.	Oficina y Cocheras	1.050 m <sup>2</sup> Una planta
Zona Central	Autoridad Portuaria	Usuarios varios	Oficinas	540 m <sup>2</sup> Una planta.
Zona Norte	GAVISA	GAVISA	Estación de Servicio	4.800 m <sup>2</sup>
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Varios	Almacenes auxiliares	794 m <sup>2</sup> Diez almacenes
Muelle Transversal	Consulmar	Consulmar	Oficinas	135 m <sup>2</sup> Dos plantas

## 2.6 | Instalaciones para Suministros a Buques Ship Supply Installations

CLASE DE SUMINISTRO	SITUACIÓN	Nº DE TOMAS	CAPACIDAD HORARIA CADA TOMA	CERRADOS HORARIA DEL MUELLE	SUMINISTRADOR
<i>Type of supply</i>	<i>Location</i>	<i>Nº of Points</i>	<i>Hourly Capacity of Each Point</i>	<i>Hourly Capacity of the Quay</i>	<i>Supplier</i>
Gasolina	Club Náutico Capacidad 20 Tm.	1	2Tm/h.	2 Tm/h.	B.P. OIL ESPAÑA
Gas-oil	Club Náutico Capacidad 20Tm.	1	2 Tm/h.	2 Tm/h.	B.P. OIL ESPAÑA
Gas-oil	Muelle de Poniente Dársena Pesquera	1	2 Tm/h	14 Tm/h.	REPSOL
Gas-oil	Muelle de Levante Dársena pesquera (capacidad de los tanques 25 Tm.)	1	14 Tm/h.	14 Tm/h.	B.P OIL ESPAÑA
Agua	Muelle de Levante Dársena pesquera	7	15 Tm/h.	45 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de Costa Dársena comercial	4	20 Tm/h.	45 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle Transversal Int. Dársena comercial	5	15 Tm/h.	30 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de Levante Dársena comercial	5	17 Tm/h.	45 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle Transveral Int. (Chaflán) Dársena Comercial	4	10 Tm/h.	20 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de la Cerámica Dársena Comercial	6	10 Tm/h.	30 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle de Levante	9	152 kw a 380	820 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal Int.	5	152 kw a 380.	456 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Varadero	1	100 kw a 220	100 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal Ext.	13	239 kw a 380	1.864 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle de la Cerámica	15	239 kw a 380	2.146 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal int. (Chaflán)	4	152 kw a 380	365 kw	Autoridad Portuaria



## 2.7 | Comunicaciones Interiores y Accesos Terrestres

### Internal and External Transport Networks

#### □□□□ 2.7.1 | Comunicaciones Interiores / Internal Transport Network

##### □□□□□□□□ 2.7.1.1 | Carreteras / Roads

La red interior del Puerto de Castellón está dotada de las siguientes vías:

#### ■ PUERTO COMERCIAL

▲ Vial de accesos principal, que comienza en la Avenida Ferrandis Salvador y termina en el arranque del Dique de Levante, comprende un tramo de 1.650 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura total de 20 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico en caliente así como eje de control de accesos y dos rotondas intermedias de enlaces.

▲ Vial de accesos secundario para vehículos ligeros pavimentado en aglomerado asfáltico en caliente que comprende un tramo recto de 200 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura de 15 metros, una rotonda de 36 metros de diámetro y dos carriles, un segundo tramo de un carril en ambos sentidos y andén central de 70 metros de longitud y 10 metros de anchura y una rotonda de 44 metros de diámetro y dos carriles que conecta con el Vial de Servicio del muelle de Levante donde se ha instalado un control de acceso restringido a vehículos autorizados.

▲ Vial de acceso secundario para vehículos ligeros pavimentado en aglomerado asfáltico en caliente con una longitud de 121 metros conectando la rotonda del centenario, con un diámetro de 55 metros y doble carril, la cual enlaza Ferrandis Salvador con Serrano Lloberes, con la rotonda de 44 metros de diámetro que da paso al control de acceso restringido y a la zona administrativa.

▲ Viales de circunvalación de la zona norte que dan acceso a muelles y dársenas, con tres tramos de 286,45 metros, 171,65 metros, enlazados con curvas de 90° y radio de 20 metros, con una vía intermedia de enlace de 171,65 metros, siendo su firme de macadam con aglomerado asfáltico de 10,5 metros de ancho.

▲ Ramificación de viales de circunvalación en los antiguos terrenos de FESA, con una longitud de 1.250 metros y una anchura de 10 metros siendo su firme de hormigón.

▲ Nuevo vial de servicio que conecta los anteriores viales con el vial de accesos principal, con una longitud de 150 metros, rotonda de enlace de 20 metros de diámetro, doble carril de 11 metros de anchura y firme mitad de aglomerado asfáltico y mitad de hormigón.

▲ Vial de servicio en el muelle de Levante, con 500 metros de longitud y 8 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.

▲ Vial de acceso al muelle de fluidos y muelle de la Cerámica, con una longitud de 300 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico.

▲ Vial de servicio en el nuevo Dique de Levante con una longitud de 500 metros y 6 metros de anchura, siendo su firme de hormigón.

▲ Vial de servicio en el muelle Transversal, con una longitud de 374,35 metros y una anchura de 8 metros, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.

▲ Vial de servicio en el muelle de Costa con 375 metros de longitud y 8 metros de anchura.

▲ Viales de acceso a Edificios Oficiales en la zona lindante con Costa, de longitudes y anchuras variables.

▲ Viales transversales de acceso al muelle de la Cerámica, de 10 metros de anchura, pavimentados con aglomerado asfáltico y de las siguientes longitudes:

▲ Vial 1: 250 metros.

▲ Vial 2: 250 metros.

▲ Vial 3: 220 metros.

▲ Vial 4: 100 metros.



## ■ PUERTO PESQUERO

- ▶ Vial de servicio en el muelle pesquero de Levante, con una longitud de 634,5 metros y una anchura de 9,50 metros.
- ▶ Vías de acceso a la zona ludico-deportiva que comprende un parking público con capacidad para 128 plazas.
- ▶ Vías de acceso a la lonja pesquera, con una longitud de 199 metros y 22 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- ▶ Vial de acceso al varadero, zona industrial del Serrallo y Dique de Poniente, con una longitud de 370 metros y una anchura de 12 metros.
- ▶ Vía de servicio que discurre sobre el Dique de Poniente, con una longitud de 1.050 metros y 4,5 metros de anchura, siendo su firme de macadam con riego asfáltico.

### □□□□□□□□ 2.7.1.2 | Por Ferrocarril / By Railways

- ▶ La red interior ferroviaria está formada por los siguientes tramos, todos ellos de ancho normal:
- ▶ Vía de acceso al Puerto de 226 metros de longitud.
- ▶ Vía general en la zona de Serrano Lloberes utilizada para clasificación de mercancía, de 600 metros de longitud, con 890 metros apartaderos.
- ▶ Vía de acceso y servicio al muelle Serrano Lloberes, de 380 metros de longitud.
- ▶ Vía de acceso al Muelle de Costa, de 560 metros de longitud.
- ▶ Vía de acceso y servicio al Muelle Transversal y Explanada Norte, de 780 metros de longitud.
- ▶ Vía de acceso y servicio al Muelle Transversal, Dársena Exterior, de 595 metros de longitud.

### □□□□ 2.7.2 | Accesos Terrestres / External Transport Network

#### □□□□□□□□ 2.7.2.1 | Por Carretera / By Road

Las carreteras que afluyen al Puerto de Castellón son las que siguen:

- ▶ N-225 de Teruel al Grao de Castellón.
- ▶ CV-150 del Grao de Castellón a Benicassim.
- ▶ CV-1540 travesera de la C-232 de Castellón de la Plana acceso al Grao.
- ▶ Todas ellas enlazan con la Nacional 340, de Cádiz a Barcelona y la Autopista A-7.

#### □□□□□□□□ 2.7.2.2 | Por Ferrocarril / By Rail

El Puerto de Castellón enlaza con la red ferroviaria de RENFE (línea Valencia-Barcelona) a través de una vía exclusiva que une la zona portuaria con la estación "Apeadero de Las Palmas" perteneciente a la mencionada línea.

La zona portuaria también se encuentra comunicada con la refinería de petróleo B.P. OIL ESPAÑA, S.A. mediante una vía de servicio que discurre por el recinto portuario.

#### □□□□□□□□ 2.7.2.3 | Por Tubería / By Pipeline

La empresa C.L.H. , tiene instada una conducción subterránea de tuberías para la descarga desde buques cisterna a su factoría dentro de la zona de servicio del Puerto, mediante concesión administrativa otorgada, cuyas secciones y capacidades son las siguientes:

- 3 tubos de 8" a 36 litros metro lineal.
- 2 tubos de 10" a 49 litros metro lineal.

B.P. OIL ESPAÑA, S.A. dispone de una tubería de 42 " desde el Campo de Boyas a su Refinería de 4.400 metros para la descarga de crudo, y de una línea de 10" para suministro de Fuel-Oil a dichos buques. Desde sus instalaciones de la Isla Pantalán al Complejo Petroquímico discurren 2 líneas de 10" para productos claros, gasolinas, querosenos, etc..., 2 líneas de 14" para productos oscuros, fueles y petróleo crudo, otra línea para deslastre a tierra y una de 10" para descarga de líquidos.

La Autoridad Portuaria dispone de 2 líneas de tuberías que, desde el Muelle de Fluidos conectan con los tanques de almacenamiento para descarga de ácidos sulfúrico y fosfórico. También se dispone de una tubería que, desde el Muelle de Levante conecta con los tanques de almacenamiento para descarga de líquidos.

## 2.8 | Medios Mecánicos de Tierra Dockside Equipment

### □□□□ 2.8.1 | Grúas / Cranes

#### □□□□□□□□ 2.8.1.1 | Grúas de Muelle / Dockside Cranes

SITUACIÓN	PROPIETARIO	Nº	TIPO	MARCA	ENERGÍA QUE EMPLEA	CARACTERÍSTICAS			RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tons/hr)	AÑO DE DE CONST.
						FUERZA Tm	ALCANCE m	ALTURA SOBRE BMVE m		
<i>Location</i>	<i>Owner</i>		<i>Type</i>	<i>Type</i>	<i>Power Requirements</i>	<i>S.L.W. (Tons)</i>	<i>Reach m.</i>	<i>Height Above Low Water Line (m)</i>	<i>Normal Handling Capacity (Tons/hr)</i>	<i>Year Built</i>
<b>■ MUELLES DEL SERVICIO / Port Authority Quays</b>										
Cerámica	TECASA	1	Pórtico	Macosa	Electrica	6	22/8	24,40	80	1.975
Cerámica	T.M.C.	1	Pórtico	Macosa	Electrica	6	22/8	24,40	80	1.975
Transversal Exterior	V.E. GIMENO	1	Pórtico	Duro Felguera	Electrica	6	22/8	24,40	80	1.981
Chaflán transversal	T.M.C.	1	Pórtico	Emesa	Electrica	6	22/8	24,40	80	1.985
Cerámica	T.M.C.	1	Pórtico	Macosa	Electrica	16/30	35/9	35,00	100	1.989
Levante	V.E. GIMENO	3	Pórtico	Duro Felguera	Electrica	6	22/8	24,40	80	1.981
Transversal Interior	TECASA	2	Pórtico	Emesa	Electrica	6	22/8	24,40	80	1.985
Transversal Exterior	V.E. GIMENO	1	Pórtico	Macosa	Electrica	40	35/9	35,00	200	1.989
Transversal Exterior	V.E. GIMENO	1	Pórtico	Macosa	Electrica	16	35/9	35,00	100	1.989
Cerámica	TECASA	1	Pórtico	Macosa	Electrica	16	35/9	35,00	100	1.989
Cerámica	T.M.C.	1	Pórtico	Macosa	Electrica	16	35/9	35,00	100	1.989
<b>■ MUELLES DE PARTICULARES / Private Quays</b>										
No existen grúas en muelles particulares. 0						0,00	0,00	0,00	0	0



## □□□□□□□ 2.8.1.2 | Grúas Automóviles / Mobile Cranes

SITUACIÓN <i>Location</i>	PROPIETARIO <i>Owner</i>	Nº <i>Type</i>	TIPO <i>Type</i>	MARCA <i>Type</i>	ENERGÍA QUE EMPLEA <i>Power Requirements</i>	CARACTERÍSTICAS		RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tons/hr) <i>Normal Handling Capacity (Tons/hr)</i>	AÑO DE DE CONST. <i>Year Built</i>
						FUERZA Tm <i>S.L.W. (Tons)</i>	ALCANCE m <i>Reach m.</i>		
	Viuda E. Gimeno		Automóvil	LIEBHERR 400	Gasóleo	104	48-50	800	1998
	TECASA		Automóvil	REGGIANE FANTUZZI	Gasóleo	63	38-9	800	1999
	T.M.C.		Automóvil	LIEBHERR 320	Gasóleo	104	43-10	800	1998
	TECASA		Automóvil	LIEBHERR 320	Gasóleo	104	43-10	800	2000

## □□□□□□□ 2.8.1.3 | Número de Grúas. Resumen Number of Cranes. Summary

TIPO <i>Type</i>	DEL SERVICIO		TOTAL
	<i>Public</i>	<i>Private</i>	
<b>DE PÓRTICO / Portal Cranes</b>			
>6 <40 Tm / >16 <40 tons	0	2	2
16 Tm / 16 tons	0	3	3
6 Tm / 6 tons	0	9	9
Otras / Other	0	0	0
<b>TOTAL DE PÓRTICO / Total Portal Cranes</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>14</b>
Automóviles / Mobile	0	4	4
Otras Grúas / Other Cranes	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>18</b>

## □□□□ 2.8.2 | Instalaciones Especiales de Carga y Descarga Special Loading and Unloading Facilities

SITUACIÓN <i>Location</i>	PROPIETARIO <i>Owner</i>	AÑO DE CONSTRUCCIÓN <i>Year of Construction</i>	CARACTERÍSTICAS <i>Characteristics</i>
Muelle Serrano Lloberes	C.L.H.	11-V-1965	Toma para petróleos refinados, r=250 t/h
Muelle Serrano Lloberes	LEATRANSA	23-X-1972	Toma para descarga de líquidos
Muelle de Fluidos	LEATRANSA	29-I-1988	Brazo para descarga de líquidos
Muelle de Fluidos	C.L.H.	29-I-1988	Brazo para descarga de líquidos

## □□□□ 2.8.3 | Material Móvil Ferroviario / Mobil Rail Equipment

PROPIETARIO <i>Owner</i>	CLASE DE MATERIAL <i>Type</i>	Nº <i>Nº</i>	ENERGÍA QUE EMPLA <i>Energy Use</i>	TONELAJE DE ARRASTRE CAPACIDAD CARGA Tms. <i>Hauling Tonnage or Loading Capacity</i>	ANCHO DE VÍA <i>Gauge</i>	AÑO DE CONSTRUCCIÓN <i>Year of Construction</i>

## 2.8.4 | Material Auxiliar de Carga, Descarga y Transporte

### Auxiliary Material for Loading, Unloading and Transport

CLASE DE MATERIAL <i>Type of Equipment</i>	PROPIETARIO <i>Owner</i>	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA <i>Power Used</i>	CARACTERÍSTICAS <i>Characteristics</i>
Pala Mixta retro y cargadora "Caterpillar 438"	A.Portuaria	1	Gasóleo	3 Tn.
Carret. Elev. "Tecnocar"	A.Portuaria	1	Gasóleo	2,5 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	3 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	3 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster XLX"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	3 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	3 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster XLX"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	3 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	3 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster H400 XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	4 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster H400 XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	4 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster H400 XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	4 Tn.
Carretilla Pequeña "Hyster H400 XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	4 Tn.
Carretilla Mediana "Hyster H-150"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	7 Tn.
Carretilla Mediana "Hyster H-7.00 E XL"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	7 Tn.
Carretilla Mediana "Hyster H-250"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	9 Tn.
Carretilla Mediana "Caterpillar V300"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	15 Tn.
Containeras "Hyster H620B"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	26 Tn.
Containeras "Caterpillar AH60"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	24 Tn.
Containeras "Hyster H620B"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	26 Tn.
Containeras "Hyster H44.00-16CH"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	40 Tn.
Pala Cargadora "Caterpillar 910"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	1,5 Tn.
Pala Cargadora "Caterpillar IT 12"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	1,5 Tn.
Pala Cargadora "Caterpillar 926E"	Vda. E. Gimeno	1	Gasóleo	2,0 Tn.
Pala Cargadora "Case"	Vda. E. Gimeno	1		2,0 Tn.
Pala Cargadora "Caterpillar 966F"	Vda. E. Gimeno	1		4,0 Tn.
Cuchara Automática	Vda. E. Gimeno	1		3 Tn.
Cuchara Automática	Vda. E. Gimeno	1		3 Tn.
Cuchara Automática	Vda. E. Gimeno	1		3 Tn.
Cuchara Automática	Vda. E. Gimeno	1		3 Tn.
Cuchara Automática	Vda. E. Gimeno	1		16 Tn.
Cuchara Automática	Vda. E. Gimeno	1		16 Tn.
Cuchara Automática	Vda. E. Gimeno	1		24 Tn.
Cuchara Automática	Vda. E. Gimeno	1		24 Tn.
Tolva	Vda. E. Gimeno	1		
Tolva	Vda. E. Gimeno	1		
Cinta Transportadora	Vda. E. Gimeno	1		
Containera Luna TH 27 con horquillas	Tecasa	1		
Containera Luna Th 42 con spreader	Tecasa	1		
Carretilla Toyota FD 35	Tecasa	2		
Carretilla Caterpillar DP 40	Tecasa	3	Eléctrica	
Desplazadores hidráulicos Cascade	Tecasa	2		
Pala Cargadora Cat 910	Tecasa	1		
Pala Cadenas John Deere	Tecasa	1		
Cuchara nº 1 Viana 2,2 m3.	Tecasa	1		
Cuchara nº 2 Manren 2,2 m3.	Tecasa	1		
Cuchara nº 3 Silva 2,4 m3.	Tecasa	1		
Cuchara nº 4 Silva 2,4 m3.	Tecasa	1		
Cuchara nº 6 Silva 6,9 m3.	Tecasa	1		
Cuchara nº 7 Silva 11 m3.	Tecasa	1		

CLASE DE MATERIAL <i>Type of Equipment</i>	PROPIETARIO <i>Owner</i>	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA <i>Power Used</i>	CARACTERÍSTICAS <i>Characteristics</i>
Cuchara nº 8 Silva 6,5 m3. Doble cierre	Tecasa	1		
Pórtico líquidos	Tecasa	1		
Tolva productos ligeros 30 m3.	Tecasa	1		
Tolva arcillas con cinta 40 m3.	Tecasa	1		
Tolva abonos 60 m3	Tecasa	1		
Carretilla eléctrica Caterpillar	Tecasa	2		
Carretilla eléctrica Hyster	Tecasa	2		
Transpaletas eléctricas	Tecasa	8		
Equipo cargador baterías	Tecasa	1		
Transpaleta hidráulica	Tecasa	1		
Hidrolimpiadora máquinas	Tecasa	1		
Furgoneta Renault Express	Tecasa	1		
Equipo útiles estiba	Tecasa	1		
Cuchara mecánica 6500 LTS	T.M.C.	2		
Cuchara mecánica 11000 LTS	T.M.C.	1		
Cuchara mecánica 2600 LTS	T.M.C.	1		
Cuchara mecánica 3200 LTS	T.M.C.	2		
Cuchara mecánica 900 LTS	T.M.C.	1		
Cuchara mecánica 14700 LTS	T.M.C.	1		
Tolva 48 m3. Dga. productos cerámicos	T.M.C.	1		
Tolva 60 m3. Dga. fertilizantes	T.M.C.	1		
Tolva 65 m3. Dga. productos cerámicos	T.M.C.	1		
Pala cargadora Volvo L-70C	T.M.C.	2		
Pala cargadora Volvo L-90C	T.M.C.	1		
Pala cargadora Volvo L-35C	T.M.C.	1		
Cuchara 14700 LTS	T.M.C.	1		
Elevadoras 4 Tn.	T.M.C.	4		
Cinta Transportadora	T.M.C.	1		
Carretilla Elevadora "Tecnocar"	Su. S. Roca	2	Gasóleo	2,5 Tn.

### □□□□ 2.8.5 | Otro Material Auxiliar / Other Auxiliary Equipment

CLASE DE MATERIAL <i>Type of Equipment</i>	PROPIETARIO <i>Owner</i>	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA <i>Power Used</i>	CARACTERÍSTICAS <i>Characteristics</i>
Compresor "ATLAS COPCO"	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	24 HP
Furgón "VW TRANSPORTER"	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-6394-AD
4x4 Vigilancia	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-0496-AS
Furgón PEUGEOT BOXER 2500 350 LH	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-3799 AS
SEAT MARBELLA	Autoridad Portuaria	2	Gasolina	CS-6889-AH CS-3406-AK
FIAT CINQUECENTO	Autoridad Portuaria	2	Gasolina	CS-7197-AH CS-3330-AK
AUDIA6	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	5581 BRJ
Furgoneta "SEAT INCA"	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-4223-AK
Motocicleta "SUZUKI"	Autoridad Portuaria	2	Gasolina	CS-4158-AK CS-4159-AK
Grupo Diesel "IFERCA"	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	
Peugeot 306	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-4955-AN
FIAT SEISCENTO	Autoridad Portuaria	2	Gasolina	CS-2482-AS 3221 BHH
PEUGEOT 206	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	0663 BPB
PEUGEOT 106	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	2178 BHT

## 2.9 | Material Flotante Floating Equipment

### □□□□ 2.9.1 | Dragas / Dredges

▲ Ninguno (*None*)

### □□□□ 2.9.2 | Remolcadores / Tugboats

NOMBRE	PROPIETARIO	ENERGIA QUE EMPLEA	POTENCIA (H.P.)	ESLORA (m.)	MANGA (m.)	PUNTAL (m.)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
<i>Name</i>	<i>Owner</i>	<i>Power Used</i>	<i>Force (H.P.)</i>	<i>Length (m.)</i>	<i>Beam (m.)</i>	<i>Draught (m.)</i>	<i>Year Built</i>
Boluda Fos	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	3.800	29,60	8,40	4,42	1991
Gorgos	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	2.550	29	8,01	4,42	1983
Rafael Chiralt	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	1.700	23	7,70	2,38	1975

### □□□□ 2.9.3 | Gánguiles, Gabarras y Barcazas / Hoppers, Lighters and Barges

▲ Ninguno (*None*)

### □□□□ 2.9.4 | Grúas Flotantes / Floating Cranes

▲ Ninguno (*None*)



NOMBRE <i>Name</i>	PROPIETARIO <i>Owner</i>	TIPO <i>Type</i>	CARACTERÍSTICAS <i>Characteristics</i>	AÑO DE CONSTRUCCIÓN <i>Year Built</i>
Lancha CONSULMAR	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 10,88 m. Manga 3,48. 11,43 G.T.	1986
Lancha LEVANTE	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 12,50 m. Manga 3,90. Puntal 1,90 m. 19,91 G.T	1972
Lancha BENICASIM-1	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 10,90 m. Manga 3,45. Puntal 1,40 m. 10,56 G.T	1981
Lancha MESTRAL	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 13,50 m. Manga 4,10 m. Puntal 1,90 m. 18,60 G.T	1983
Embarcación GARBI-CAT	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 12,00 m. Manga 5,00 m. Puntal 1,00 m. 16,63 G.T	1995
Lancha XALOC UNO	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 12,00 m. Manga 4,50 m. 24,80 G.T.	2000
Embarcación ISLAS COLUMBRETES	Autoridad Portuaria	Gasóleo	Eslora 12,88 m. Manga 5,76 m. Puntal 1,50 m. De 19,89 G.T	1990
Aljibe Blasbo II	Agustín Blasco	Gasóleo	Eslora 23,40 m. Calado 2,60 m. 149 T.R.B.	1971

## 2.10 | Breve Descripción de Instalaciones para Tráficos Específicos Brief Description of Facilities For Specific Traffics

1- En la zona correspondiente a la 1ª alineación del muelle transversal se instalaron en el año 1989 dos naves-silo para la recepción y ensacado de cemento a granel de importación a cargo de las empresas cementeras SILOS DE CASTELLÓN Y ASLAND C.Y.M.S.A con un tráfico anual previsto de 250.000 Tm. Actualmente las dos son concesiones de LAFARGE ASLAND, S.A.

2- En la zona correspondiente al muelle de atraque de fluidos, existen instalaciones especiales para la descarga de ácido sulfúrico y fosfórico, dotadas de brazo de descarga y dos líneas de tuberías que conducen a los tanques de almacenamiento. Dichas instalaciones son propiedad de la empresa LEVANTINO ARAGONESA DE TRANSITOS, S.A.

3- En el muelle de Levante, existe una toma para la descarga de compuestos nitrogenados, que mediante tubería subterránea conduce esta mercancía a dos tanques de almacenamiento.

4- La Compañía Logística de Hidrocarburos (C.L.H), tiene instalada una conducción subterránea de tuberías para la carga y descarga desde sus buques cisterna a su factoría dentro de la zona de servicio del puerto, mediante concesión administrativa otorgada por el M.O.P, cuyas secciones y capacidades son:

- ▶ 3 tubos de 8" a 36 litros ml.
- ▶ 2 tubos de 10" a 49 litros ml.
- ▶ Longitud total de la tubería 1916 m.

5- B.P OIL ESPAÑA, S.A dispone de una tubería de 42" desde el campo de Boyas a Refinería de 4.400 m de longitud para la descarga de crudo y una línea de 10" para el suministro de Fuel-oil a dichos Buques. Desde sus instalaciones en el Pantalán a Refinería discurren 2 líneas de 10" para productos claros, gasolinas, queroseno, etc., dos líneas de 14" para productos oscuros, fuel y petróleo crudo, otra línea de 14" para deslastre a tierra y una de 10" para descarga y líquidos.

3



## **OBRAS ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES**

*Works or Activities Authorized to  
Private Companies*





## 3.1 | Autorizadas Antes de Empezar el Año y que Están Vigentes

Authorized Before Beginning the Year and Still in Force

Nº	DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	PLAZO	TITULAR	CANON UNITARIO ANUAL	CANON ANUAL
		<i>Date of Autorization</i>		<i>Operator</i>	<i>Annual Unit Rate</i>	<i>Annual Cost</i>
					Euros m <sup>2</sup>	Euros
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
1	Superficie para tendido de tuberías	1/9/62	30	FOMENTO AGRÍCOLA CASTELLONENSE	3,14	339,36
2	Via férrea entre factoría y Puerto	30/3/66	30	BP OIL REFINERÍA DE CASTELLÓN,S.A	2,80	6.273,98
3	Instalación de un frigorífico	15/6/66	22	FRIGORÍFICOS DE CASTELLÓN	7,06	68.081,48
4	Línea subterránea de A.T.	20/3/68	28	FRIGORÍFICOS DE CASTELLÓN	1,79	1.147,02
5	Residencia para empleados	4/12/70	30	BANCO CENTRAL	2,81	104.061,83
6	Tubería gas natural	22/10/87	15	GAS NATURAL S.D.G, S.A	8,02	3.183,67
7	Instalación de línea subterránea	1/1/89	30	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA SAU	3,27	101,22
8	Oleoducto y amp. tub. para BBTT.	18/9/92	30	C.L.H	3,55	10.921,22
9	Conducción aguas residuales y emisario submarino	16/4/93	20	PROQUIMED	2,27	1.864,89
10	Ordenación dársena deportiva	2/8/94	20	CLUB NAÚTICO CASTELLÓN	8,97	61.528,86
11	Instalaciones marítimas	10/4/95	28	BP OIL REFINERÍA DE CASTELLÓN,S.A	0,18	2.114,32
12	Toma y refrigeración Central Térmica	10/4/95	28	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A	0,92	25.050,76
13	Surtidor gas-oil en dársena pesquera	19/5/95	15	REPSOL	31,00	3.936,46
14	Superficie para área Comercial	19/5/95	15	GEISERAMA, S.A.L	4,73	25.407,13
15	Parcela instalación silo cemento	7/7/95	15	LAFARGE ASLAND, S.A	9,07	18.140,73
16	Superficie para construcción de almacén	19/12/95	20	QUIMGRA, S.A	2,28	46.977,97
17	Defensa acequia	1/1/96	20	BP OIL REFINERÍA DE CASTELLÓN,S.A	6,64	3.079,15
18	Oleoducto	7/2/96	20	C.L.H	6,39	19.797,77
19	Superficie para inst. de tanques de recogida	20/12/97	10	U.T.E URBAMAR	40,55	2.189,98
20	Surtidor gas-oil en dársena pesquera	5/3/98	20	B.P OIL ESPAÑA,S.A	12,25	7.530,41
21	Almacén de graneles y mercancía general	3/4/98	20	MARÍTIMA MALLACH,S.A	3,64	28.352,34
22	Superficie para área de servicio	20/10/98	20	GASOLINERAS VICENT,S.A	2,83	13.584,21
23	Ocupación de superficie y oficinas	22/1/99	10	LEATRANSA	4,26	74.032,51
24	Ocupación de superficie para almacén	25/2/99	20	VIUDA DE E. GIMENO,S.A	3,43	15.410,37
25	Superficie para almacén frigorífico	23/6/99	20	MEVEL S.L	4,90	20.211,30
26	Grúas nº 3-4-8 y 14	2/1/00	20	T.M.C, S.A	1.302,79	5.211,18
27	Grúas nº 2,9,10, y 12	2/1/00	20	TECASA	1.044,74	4.178,96
28	Grúas nº 5,6,1,7,11 y 13	2/1/00	20	VIUDA DE E. GIMENO, S.A	1.101,98	6.611,89
29	Superficie para almacén en N. Explanada	28/1/00	20	BULK CARGO LOGISTICS,S.A	4,18	196.461,14
30	Superficie para multicines y aparcamientos	29/3/00	30	UTE. LUBASA, GYC Y PGP ASOCIADOS,S.L	3,60	19.778,87
31	Superficie para almacén en N. Explanada	29/11/00	20	GUZMÁN, S.A	4,38	96.277,01
32	Superficie para la toma de descarga	21/12/00	20	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A	2,30	7.085,51
33	Mantenimiento de líneas eléctricas	21/12/00	30	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA SAU	2,52	3.295,32
34	Superficie para almacén cubierto	1/2/01	20	VDA. E. GIMENO, S.A.	3,05	56.919,10
35	Superficie para construcción de almacén	7/4/01	20	COLOROBIA ESPAÑA, SA.	5,78	38.117,00
36	Bar cafetería	7/4/01	5	JAVIER BLAY TORRENT	130,44	16.435,66
37	Bar cafetería	11/4/01	5	JAVIER BLAY TORRENT	132,02	8.845,07
38	Pizzería	11/4/01	5	PIZZERÍAS CASABLANCA,SL.	138,29	9.265,21
39	Restaurante freiduría	11/4/01	5	ZAMORA E HIJOS, CB.	186,93	17.571,47
40	Bar freiduría	11/4/01	5	HNOS, RIPOLLÉS, SL.	140,39	13.197,01
41	Heladería	11/4/01	5	HELADERÍA CASI, CB	115,51	10.164,73

Nº	DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	PLAZO	TITULAR	CANON UNITARIO ANUAL	CANON ANUAL
		<i>Date of Autorization</i>		<i>Operator</i>	<i>Annual Unit Rate</i>	<i>Annual Cost</i>
					Euros m <sup>2</sup>	Euros
42	Restaurante freiduría	12/4/01	5	JOSÉ PONCE PARAMIO	117,88	46.799,24
43	Restauración terraza faro Peñíscola	18/4/01	30	AYUNTAMIENTO PEÑÍSCOLA	2,02	777,43
44	Bar cafetería	19/4/01	5	QUIMILOSÁN, SL	122,81	8.228,02
45	Bar cafetería	19/4/01	5	ROBERTO DE PIEDRA VIDAL	135,24	9.061,10
46	Local nº 7 Plaza del Mar	21/4/01	5	OLGA PIEDRA ROVIRA	138,38	9.271,42
47	Ocupación parcela de 11.250 m2	23/5/01	20	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	5,51	86.833,39
48	Ocupación parcela de 6.600 m2	23/5/01	20	CONTOPORT, SL.	6,68	44.141,26
49	Instalación red de telecomunicaciones	29/5/01	20	MEDITERRÁNEA NORTE SISTEMAS DE CABLE, S.A.	74,49	372,47
50	Construcción módulo de oficinas	30/10/01	10	CONSULMAR	46,02	6.213,26
<b>■ B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
51	Oficina varadero viejo	4/4/97	3	CERCOS DE LEVANTE, S.L.	62,07	1.675,95
52	Oficina varadero	10/10/97	3	VICENTE ROVIRA, S.A.	71,80	1.866,85
53	Edificio para oficinas	3/4/98	3	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	84,22	15.160,65
54	Edificio Social	8/7/98	3	CLUB SCORPA	36,77	6.434,47
55	Oficinas antiguo edificio A.P.	23/6/99	3	VIUDA DE E. GIMENO, S.A.	54,65	5.847,92
56	Local Muelle de Costa	27/9/99	3	Mª NIEVES PERIS OLIVER	155,93	7.640,86
57	Superficie para lavadero de coches	24/2/00	3	GASOLINERAS VICENT, S.A.	3,97	2.579,59
58	Superficie para almacén	28/3/00	3	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	9,60	33.582,84
59	Parcela para vivero	28/3/00	3	FLORS Y VERT, S.L.	4,90	6.959,42
60	Almacén para vta. de pertrechos	28/3/00	3	SOC. COOP. LTDA. COLUMBRETES	17,17	9.613,63
61	Almacén de cajas	28/3/00	3	COFRADÍA DE PESCADORES SAN PEDRO	17,91	17.909,63
62	Almacén y explanada para mercancías	29/5/00	3	ROGIMBE TRÁNSITOS, S.L.	10,56	56.511,08
63	Parcela para astillero	25/9/00	1	ASTILLEROS DE PESCA, S.L.	6,64	11.245,94
64	Oficinas	25/9/00	3	CASMAR SHIPPING, S.L.	54,65	4.973,49
65	Almacén y superficie anexa	7/2/01	3	SUC. SEBASTIÁN ROCA	7,17	41.980,87
66	Superficie para oficinas	2/4/01	1	CESPA CR, SA.	11,22	9.296,02
67	Ocupación 2.200 m <sup>2</sup> almacén cerrado	13/4/01	2	MARÍTIMA MALLACH	7,86	17.283,71
68	Oficinas antiguo edificio AP	25/6/01	3	VDA. E. GIMENO, S.A.	54,65	15.466,06
69	Oficinas antiguo edificio AP	25/6/01	3	PATRONATO MUNICIPAL TURISMO	17,86	2.249,95
70	Oficina cobertizo	1/7/01	1	UTE: LUBASA, GYC y PGP ASOCIADOS	99,74	2.992,35
71	Nuevo edificio usuarios. Despacho 1 y 2	1/10/01	1	TERMINAL DE CASTELLÓN, SA.	82,89	14.090,84
72	Nuevo edificio usuarios. Despacho 3	1/10/01	1	PARTITRANS, SL.	94,89	2.561,96
73	Nuevo edificio usuarios. Despacho 4	1/10/01	1	FOYJOR, SL.	94,89	2.561,96
74	Nuevo edificio usuarios. Despacho 5	1/10/01	1	VDA. E. GIMENO, SA.	82,59	6.772,25
75	Nuevo edificio usuarios. Despacho 6	1/10/01	1	POLICÍA NACIONAL	0,00	0,00
76	Nuevo edificio usuarios. Despacho 7	1/10/01	1	A.C.E.P.	94,89	2.561,96
<b>■ C.- CONTRATOS DE GESTIÓN DE SERVICIOS PUBLICOS</b>						
77	Suministro aguada a buques	4/3/89		AGUSTÍN BLASCO BOSCA		1.060,76
78	Explotación de varadero	22/6/94	6	MANASA	0,82	8.980,62
79	Servicio de amarre y desamarre	1/1/95		CONSULMAR, S.L.	16.825,20	
80	Servicio de remolque	1/2/95		REMSA	20.649,11	
81	Explotación de la Lonja de Pescado	7/5/97	5	COFRADÍA DE PESCADORES CASTELLÓN	20,87	78.063,29
82	Explotación comedor del puerto	27/11/98	5	GESTIONS GASTRONÓMIQUES DE CASTELLÓ	83,78	52.196,21
83	Servicio de practicaje	1/7/02	10	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS		
<b>IMPORTE TOTAL</b>					<b>1.762.027,09</b>	
<b>IMPORTE TOTAL</b>						<b>3.524.054</b>

## 3.2 | Autorizadas en el Año 2002

Authorized in the Year 2002

Nº	DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	PLAZO	TITULAR	CANON UNITARIO ANUAL	CANON ANUAL
		<i>Date of Autorization</i>		<i>Operator</i>	<i>Annual Unit Rate</i>	<i>Annual Cost</i>
					Euros m <sup>2</sup>	Euros
<b>A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
1	Ocupación parcela de 6.600 m <sup>2</sup>	30/1/02	19	TERMINAL DE CASTELLÓN, SA	6,69	44.152,66
2	Depósitos gas oil a embarcaciones	8/11/02	20	SDAD. COOP. LTDA. COLUMBRETES	26,85	16.649,56
3	Local nº 7 Plaza del Mar	4/5/02	4	UTE LOCAL Nº 7 PLAZA DEL MAR	121,61	8.148,26
4	Fábrica de Hielo	1/7/02	20	COFRADÍA PESCADORES SAN PEDRO	28,80	10.082,83
5	Pañoles muelle atraque embarc. oficiales	12/2/02	10	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	-	-
<b>B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS</b>						
6	Parcela de 2.500 m <sup>2</sup> para silo de cemento	8/2/02	0,5	LAFARGE ASLAND, SA	16,22	40.566,38
7	Oficinas antiguo edificio A.P.	15/2/02	1	SALVADOR PERIS BENEDITO	54,66	874,60
8	Oficinas antiguo edificio A.P.	5/11/02	1	CHEMA BALLESTER	54,65	2.186,28
9	Parcela en Muelle de la Cerámica	2/4/02	1	TERMINAL MARÍTIMA CASTELLÓN	4,73	16.091,20
10	Local nº 12 Plaza del Mar	4/6/02	1	JOSE M. GARCÍA RODA	141,03	12.410,20
11	Parcela para contenedores	28/3/02	1	VDA. E. GIMENO	5,89	147.270,00
12	Parcela en Muelle de la Cerámica	14/4/02	1	TERMINAL DE CASTELLÓN	6,56	30.836,00
13	Ocupación oficinas en el antiguo edificio AP	5/1/02	2	VICENTE MONTAÑANA BELTRÁN	54,31	4.670,42
<b>C.- CONTRATOS DE GESTIÓN DE SERVICIOS PUBLICOS</b>						
NINGUNO / None						
<b>IMPORTE TOTAL</b>					<b>333.938,39</b>	





4



# ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

*Traffic Statistics*





## 4.1 | Tráfico de Pasajeros Passenger Traffic

### 4.1.1 | Pasajeros / Passengers

#### 4.1.1.1 | Número de Pasajeros / Number of Passengers

	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL CABOTAJE MÁS EXTERIOR	INTERIOR
	<i>Domestic</i>	<i>Foreign</i>	<i>Total Domestic and Foreign</i>	<i>Interior</i>
Entrados / <i>Disembarked</i>	0	0	0	2.945
Salidos / <i>Embarked</i>	0	0	0	2.945
Entrados más salidos / <i>Disembarked+Embarked</i>	0	0	0	5.890
En tránsito / <i>In Transit</i>	0	0	0	0

## 4.2 | Buques Vessels

### 4.2.1 | Buques Mercantes Entrados en el Año Merchant Ships Entered During the Year

#### 4.2.1.1 | Distribución por Clases de Navegación y Tonelaje Distribution by Type of Navigation and Tonnage

CLASE DE NAVEGACIÓN	TOTAL	HASTA 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T.	DE 25.001 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T.
<i>Type of Navigation</i>							
<b>ESPAÑÓLES / Spanish</b>							
<b>■ Cabotaje / Domestic</b>							
Número / <i>Number</i>	318	30	180	85	23	0	0
G.T.	1.800.594	67.707	749.619	624.361	358.907	0	0
<b>Exterior / Foreign</b>							
Número / <i>Number</i>	20	13	3	0	1	0	3
G.T.	244.849	29.070	12.755	0	10.527	0	192.497
<b>TOTAL ESPAÑÓLES / SPANISH</b>							
Número / <i>Number</i>	338	43	183	85	24	0	3
G.T.	2.045.443	96.777	762.374	624.361	369.434	0	192.497
<b>EXTRANJEROS / Foreign</b>							
<b>■ Cabotaje / Domestic</b>							
Número / <i>Number</i>	38	21	15	2	0	0	0
G.T.	114.207	47.118	53.281	13.808	0	0	0
<b>Exterior / Foreign</b>							
Número / <i>Number</i>	854	418	140	102	143	27	24
G.T.	6.804.427	872.565	535.337	791.566	2.020.486	1.056.319	1.528.154
<b>TOTAL EXTRANJEROS / FOREIGN</b>							
Número / <i>Number</i>	892	439	155	104	143	27	24
G.T.	6.918.634	919.683	588.618	805.374	2.020.486	1.056.319	1.528.154
<b>TOTALES / Totals</b>							
<b>■ Cabotaje / Domestic</b>							
Número / <i>Number</i>	356	51	195	87	23	0	0
G.T.	1.914.801	114.825	802.900	638.169	358.907	0	0
<b>Exterior / Foreign</b>							
Número / <i>Number</i>	874	431	143	102	144	27	27
G.T.	7.049.276	901.635	548.092	791.566	2.031.013	1.056.319	1.720.651
<b>TOTAL GENERAL</b>							
Número / <i>Number</i>	1.230	482	338	189	167	27	27
G.T.	8.964.077	1.016.460	1.350.992	1.429.735	2.389.920	1.056.319	1.720.651
<b>Porcentaje sobre el total %</b>							
Número / <i>Number</i>	100,00	39,19	27,48	15,37	13,58	2,20	2,20
G.T.	100,00	11,34	15,07	15,95	26,66	11,78	19,19

□□□□□□□ 4.2.1.2 | Distribución por Bandera  
Distribution by Flags

BANDERAS	NÚMERO DE BUQUES	G.T.
<i>Flags</i>	<i>Numbers of Vessels</i>	<i>G.T.</i>
Albania	7	14.285
Alemania	4	14.304
Antigua y Barbuda	119	306.014
Argelia	12	17.328
Azerbaijan	2	7.428
Bahamas	20	291.900
Barbados	24	43.883
Belice	1	1.472
Bermudas	1	63.421
Bulgaria	23	185.527
Camboya	10	50.254
China	1	15.525
Chipre	36	204.527
Comoras	1	841
Dinamarca	5	15.377
Egipto	33	293.526
España	338	2.045.443
Filipinas	1	16.285
Francia	6	75.990
Georgia	8	19.248
Grecia	8	348.153
Honduras	14	22.027
Hong-kong	2	31.877
India	1	15.396
Irán	6	306.266
Islas Caiman	3	24.513
Islas Marshall	7	217.051
Israel	1	4.337
Italia	60	546.882
Líbano	3	5.813
Liberia	33	678.059
Luxemburgo	3	49.482
Malta	66	904.955
Noruega	53	534.797
Países Bajos	17	44.899
Panamá	93	489.196
Portugal	28	65.431
Reino Unido	25	127.162
Rumania	7	41.933
Rusia	11	52.840
San Vicente	25	81.388
Santo Tome y Príncipe	5	8.688
Singapur	2	83.578
Suiza	2	8.400
Tonga	3	4.281
Turquia	71	483.476
Ucrania	28	90.225
Vanuatu	1	10.394
<b>TOTAL</b>	<b>1.230</b>	<b>8.964.077</b>

## 4.2.1.3 | Distribución por Tipo de Buque

### Distribution by Type of Vessel

TIPO DE BUQUES <i>Type of Vessels</i>	NACIONALES <i>Spanish</i>		EXTRANJEROS <i>Foreing</i>		TOTALES <i>Totals</i>	
	Número	G.T.	Números	G.T.	Números	G.T.
Carga general	0	0	315	914.539	315	914.539
Carga general especial	0	0	3	21.682	3	21.682
Gases líquidos (tanques)	0	0	4	44.216	4	44.216
Graneleros líquidos (tanques)	154	1.141.801	96	1.043.037	250	2.184.838
Graneleros sólidos	43	96.777	280	1.470.994	323	1.567.771
Graneleros sólidos carbón	0	0	0	0	0	0
Graneleros sólidos cemento	0	0	1	2.829	1	2.829
Graneleros sólidos cereales	0	0	0	0	0	0
Otros líquidos (tanques)	1	10.527	8	76.055	9	86.582
Otros buques	0	0	0	0	0	0
Petroleros (tanques)	3	192.497	42	2.245.289	45	2.437.786
Portacontenedores puro	0	0	0	0	0	0
Portacontenedores	0	0	34	338.092	34	338.092
Portacontenedores	0	0	9	29.076	9	29.076
Portacontenedores	0	0	2	4.925	2	4.925
Remolcadores	0	0	0	0	0	0
Roró coches nuevos	0	0	0	0	0	0
Roró mercancías	137	603.841	93	674.715	230	1.278.556
Roró mixtos	0	0	0	0	0	0
Roro pasaje	0	0	0	0	0	0
Servicio interior	0	0	0	0	0	0
Transportes especializados	0	0	5	53.185	5	53.185
<b>TOTALES</b>	<b>338</b>	<b>2.045.443</b>	<b>892</b>	<b>6.918.634</b>	<b>1.230</b>	<b>8.964.077</b>



## 4.2.1.4 | Buques Entrados para Desguace y de Nueva Construcción Botados en el Año

Ships Entered for Shipbreaking and New Building Ships Launched During the Year

BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE	TOTAL EN EL AÑO	HASTA 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T.
<i>Ships Entered for Braking</i>							
<i>Year</i>							
<b>Espanoles / Spanish</b>							
Número	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0
<b>Extranjeros / Foreigns</b>							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0

BUQUES DE NUEVA CONSTRUCCION BOTADOS EN EL AÑO	TOTAL EN EL AÑO	HASTA 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T.
<i>New Building Launched During the Year</i>							
<b>Para armadores españoles / For Spanish Shipowners</b>							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0
<b>Para armadores extranjeros / For Foreign Shipowners</b>							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0

## 4.2.2 | Buques de Guerra Entrados en el Año / Warships Entered During the Year

BUQUES	TOTALES	NACIONALES	EXTRANJEROS
<i>Warships</i>	<i>Totals</i>	<i>Spanish</i>	<i>Foreign</i>
Número / Number	11	11	0
Tns. de desplazamiento / Displacement tonnage	943	943	0

## 4.2.3 | Embarcaciones de Pesca / Fishing Ships

EMBARCACIONES	TOTAL	ALTURA	BAJURA
<i>Ships</i>	<i>Total</i>	<i>Deep Sea</i>	<i>Coastal</i>
Matriculados durante en año, a 31 de Diciembre			
■ Registered up til 31 st December			
Número / Number	6		6
G.T. / G.T.	273		273
■ Con base en el Puerto / Based in the Port			
Número / Number	112		112
G.T. / G.T.	4.472		4.472

## 4.2.4 | Embarcaciones de Recreo / Pleasure Ships

Matriculados durante en año, a 31 de Diciembre	
■ Registered up til 31 st December	
Número / Number	113
G.T. / G.T.	310

## 4.3 | Mercancías Goods

### 4.3.1 | Movidas por Muelles y Atraques del Servicio Handled at Port Authority Quays and Berths

#### 4.3.1.1 | Descargadas por Muelles y Atraques del Servicio Unloaded at Port Authority Quays and Berths

MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreing (Tons)</i>
<b>TOTAL DESCARGADAS / Total Unloaded</b>	<b>1.921.932</b>	<b>100,00</b>	<b>207.630</b>	<b>1.714.302</b>
<b>Graneles líquidos / Liquid bulks</b>				
Abonos naturales y artificiales	5.699	0,30	0	5.699
Ácido sulfúrico	67.863	3,53	63.863	4.000
Ácido fosfórico	11.502	0,60	7.011	4.491
Ciclohexanona	1.024	0,05	0	1.024
<b>TOTAL</b>	<b>86.088</b>	<b>4,48</b>	<b>70.874</b>	<b>15.214</b>
<b>Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
Cemento a granel	13.223	0,69	13.223	0
<b>TOTAL</b>	<b>13.223</b>	<b>0,69</b>	<b>13.223</b>	<b>0</b>
<b>Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst</b>				
Otros minerales	69.134	3,60	0	69.134
Abonos naturales y artificiales	19.031	0,99	0	19.031
Productos químicos	11.650	0,61	0	11.650
Resto de mercancías	6.881	0,36	0	6.881
Caolín	10.874	0,57	0	10.874
Feldespatos	544.308	28,32	0	544.308
Nefelina	45.368	2,36	0	45.368
Arenas	59.675	3,10	59.675	0
Nitratos	52.907	2,75	0	52.907
Fosfatos (abonos)	79.018	4,11	29.753	49.265
Fosfatos naturales	36.728	1,91	0	36.728
Abonos potásicos	35.649	1,85	0	35.649
Carbonatos	11.808	0,61	0	11.808
Azufre	2.520	0,13	2.520	0
Arcillas	666.380	34,67	0	666.380
<b>TOTAL</b>	<b>1.651.931</b>	<b>85,95</b>	<b>91.948</b>	<b>1.559.983</b>
<b>Mercancía general / General cargo</b>				
Otros minerales	2.820	0,15	36	2.784
Chatarras de hierro	20	0,00	20	0
Productos siderúrgicos	2.648	0,14	463	2.185
Abonos naturales y artificiales	2.722	0,14	0	2.722
Productos químicos	11.557	0,60	1	11.556
Cemento y clínker	94	0,00	94	0
Maderas y corcho	2.998	0,16	2.946	52
Materiales de construcción	4.482	0,23	48	4.434
Frutas, hortalizas y legumbres	175	0,01	72	103
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	47	0,00	19	28
Papel y pasta	69	0,00	69	0
Conservas	323	0,02	0	323

MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreing (Tons)</i>
Otros productos alimenticios	1	0,00	1	0
Maquinaria, aparatos, herramientas...	1.224	0,06	167	1.057
Automóviles y sus piezas	220	0,01	161	59
Pescado congelado	21	0,00	21	0
Resto de mercancías	1.190	0,06	274	916
Otros productos metalúrgicos	26.514	1,38	0	26.514
Pienso y forrajes	196	0,01	176	20
Tara plataforma, camión carga	22.506	1,17	22.472	34
Tara de contenedores	31.029	1,61	4.494	26.535
Caolín	1	0,00	0	1
Feldespató	459	0,02	0	459
Nefelina	359	0,02	0	359
Sulfato sódico	60	0,00	0	60
Nitratos	4.416	0,23	0	4.416
Fosfatos (abonos)	401	0,02	0	401
Carbonatos	5.063	0,26	0	5.063
Arcillas	576	0,03	0	576
Azulejos	114	0,01	51	63
Frita de vidrio	42	0,00	0	42
Cítricos	48.336	2,51	0	48.336
Baldosas	7	0,00	0	7
<b>TOTAL</b>	<b>170.690</b>	<b>8,88</b>	<b>31.585</b>	<b>139.105</b>

#### 4.3.1.2 | Cargadas por Muelles y Atraques del Servicio Loaded at Port Authority Quays and Berths

MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreing (Tons)</i>
<b>TOTAL CARGADAS / Total loaded</b>	<b>996.528</b>	<b>100,00</b>	<b>146.304</b>	<b>850.224</b>
<b>■ Graneles líquidos / Liquid bulks</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>■ Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst</b>				
Otros minerales	2.147	0,22	0	2.147
Abonos naturales y artificiales	10.870	1,09	0	10.870
Productos químicos	501	0,05	0	501
Caolín	90	0,01	0	90
Sulfato amónico	116.662	11,71	28.690	87.972
Sulfato sódico	99.234	9,96	0	99.234
Nitratos	1.648	0,17	0	1.648
Fosfatos naturales	383	0,04	0	383
Arcillas	8.425	0,85	0	8.425
<b>TOTAL</b>	<b>239.960</b>	<b>24,08</b>	<b>28.690</b>	<b>211.270</b>

MERCANCÍAS <i>Goods</i>	TOTAL		CABOTAJE (Tm) <i>Domestic (Tons)</i>	EXTERIOR (Tm) <i>Foreign (Tons)</i>
	TONELADAS	%		
<b>■ Mercancía general / General cargo</b>				
Otros minerales	22.020	2,21	17.840	4.180
Chatarras de hierro	76	0,01	0	76
Productos siderúrgicos	9.927	1,00	1.716	8.211
Abonos naturales y artificiales	4.547	0,46	1.401	3.146
Productos químicos	9.381	0,94	359	9.022
Cemento y clínker	11.655	1,17	9.995	1.660
Maderas y corcho	28.028	2,81	1.730	26.298
Materiales de construcción	21.873	2,19	14.381	7.492
Cereales y su harina	26	0,00	24	2
Frutas, hortalizas y legumbres	5.698	0,57	1.227	4.471
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	5.792	0,58	5.372	420
Sal común	32	0,00	0	32
Papel y pasta	25.910	2,60	45	25.865
Conservas	1.208	0,12	1.208	0
Tabaco, cacao, café y especias	128	0,01	0	128
Aceites y grasas	65	0,01	31	34
Otros productos alimenticios	441	0,04	88	353
Maquinaria, aparatos, herramientas...	6.824	0,68	348	6.476
Automóviles y sus piezas	3.083	0,31	59	3.024
Pescado congelado	21	0,00	21	0
Resto de mercancías	8.084	0,81	5.641	2.443
Otros productos metalúrgicos	367	0,04	0	367
Pienso y forrajes	970	0,10	596	374
Tara plataforma, camión carga	27.345	2,74	23.129	4.216
Tara de contenedores	28.018	2,81	4.178	23.840
Amoniaco	1	0,00	0	1
Caolín	4.968	0,50	0	4.968
Feldespatos	553	0,06	0	553
Sulfato sódico	53.939	5,41	0	53.939
Arenas	738	0,07	738	0
Nitratos	1.305	0,13	48	1.257
Fosfatos (abonos)	1.201	0,12	44	1.157
Azufre	910	0,09	0	910
Arcillas	5.326	0,53	87	5.239
Esmaltes	1.175	0,12	0	1.175
Azulejos	256.181	25,71	27.175	229.006
Frita de vidrio	113.088	11,35	0	113.088
Cítricos	33.039	3,32	61	32.978
Baldosas	25.131	2,52	0	25.131
Perfiles de hierro	4.624	0,46	2	4.622
Botellas (envases)	5.560	0,56	0	5.560
Tablero aglomerado	27.310	2,74	70	27.240
<b>TOTAL</b>	<b>756.568</b>	<b>75,92</b>	<b>117.614</b>	<b>638.954</b>

### 4.3.1.3 Total Descargadas y Cargadas por Muelles y Atraques de Servicio

Total Unloaded and Loaded at Port Authority Quays and Berths

MERCANCÍAS <i>Goods</i>	TOTAL		CABOTAJE (Tm) <i>Domestic (Tons)</i>	EXTERIOR (Tm) <i>Foreign (Tons)</i>
	TONELADAS	%		
<b>TOTAL DESCARG. Y CARGADAS / Total unload. and loaded</b>	<b>2.918.460</b>	<b>100,00</b>	<b>353.934</b>	<b>2.564.526</b>
<b>■ Graneles líquidos / Liquid bulks</b>				
Abonos naturales y artificiales	5.699	0,20	0	5.699
Ácido sulfúrico	67.863	2,33	63.863	4.000
Ácido fosfórico	11.502	0,39	7.011	4.491
Ciclohexanona	1.024	0,04	0	1.024
<b>TOTAL</b>	<b>86.088</b>	<b>2,95</b>	<b>70.874</b>	<b>15.214</b>
<b>■ Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
Cemento a granel	13.223	0,45	13.223	0
<b>TOTAL</b>	<b>13.223</b>	<b>0,45</b>	<b>13.223</b>	<b>0</b>
<b>■ Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst</b>				
Otros minerales	71.281	2,44	0	71.281
Abonos naturales y artificiales	29.901	1,02	0	29.901
Productos químicos	12.151	0,42	0	12.151
Resto de mercancías	6.881	0,24	0	6.881
Caolín	10.964	0,38	0	10.964
Feldespato	544.308	18,65	0	544.308
Nefelina	45.368	1,55	0	45.368
Sulfato amónico	116.662	4,00	28.690	87.972
Sulfato sódico	99.234	3,40	0	99.234
Arenas	59.675	2,04	59.675	0
Nitratos	54.555	1,87	0	54.555
Fosfatos (abonos)	79.018	2,71	29.753	49.265
Fosfatos naturales	37.111	1,27	0	37.111
Abonos potásicos	35.649	1,22	0	35.649
Carbonatos	11.808	0,40	0	11.808
Azufre	2.520	0,09	2.520	0
Arcillas	674.805	23,12	0	674.805
<b>TOTAL</b>	<b>1.891.891</b>	<b>64,82</b>	<b>120.638</b>	<b>1.771.253</b>
<b>■ Mercancía general / General cargo</b>				
Otros minerales	24.840	0,85	17.876	6.964
Chatarras de hierro	96	0,00	20	76
Productos siderúrgicos	12.575	0,43	2.179	10.396
Abonos naturales y artificiales	7.269	0,25	1.401	5.868
Productos químicos	20.938	0,72	360	20.578
Cemento y clínker	11.749	0,40	10.089	1.660
Maderas y corcho	31.026	1,06	4.676	26.350
Materiales de construcción	26.355	0,90	14.429	11.926
Cereales y su harina	26	0,00	24	2
Frutas, hortalizas y legumbres	5.873	0,20	1.299	4.574
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	5.839	0,20	5.391	448
Sal común	32	0,00	0	32
Papel y pasta	25.979	0,89	114	25.865
Conservas	1.531	0,05	1.208	323

MERCANCÍAS <i>Goods</i>	TOTAL		CABOTAJE (Tm) EXTERIOR (Tm)	
	TONELADAS	%	<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreign (Tons)</i>
Tabaco, cacao, café y especias	128	0,00	0	128
Aceites y grasas	65	0,00	31	34
Otros productos alimenticios	442	0,02	89	353
Maquinaria, aparatos, herramientas...	8.048	0,28	515	7.533
Automóviles y sus piezas	3.303	0,11	220	3.083
Pescado congelado	42	0,00	42	0
Resto de mercancías	9.274	0,32	5.915	3.359
Otros productos metalúrgicos	26.881	0,92	0	26.881
Pienso y forrajes	1.166	0,04	772	394
Tara plataforma, camión carga	49.851	1,71	45.601	4.250
Tara de contenedores	59.047	2,02	8.672	50.375
Amoniaco	1	0,00	0	1
Caolín	4.969	0,17	0	4.969
Feldespatos	1.012	0,03	0	1.012
Nefelina	359	0,01	0	359
Sulfato sódico	53.999	1,85	0	53.999
Arenas	738	0,03	738	0
Nitratos	5.721	0,20	48	5.673
Fosfatos (abonos)	1.602	0,05	44	1.558
Carbonatos	5.063	0,17	0	5.063
Azufre	910	0,03	0	910
Arcillas	5.902	0,20	87	5.815
Esmaltes	1.175	0,04	0	1.175
Azulejos	256.295	8,78	27.226	229.069
Frita de vidrio	113.130	3,88	0	113.130
Citricos	81.375	2,79	61	81.314
Baldosas	25.138	0,86	0	25.138
Perfiles de hierro	4.624	0,16	2	4.622
Botellas (envases)	5.560	0,19	0	5.560
Tablero aglomerado	27.310	0,94	70	27.240
<b>TOTAL</b>	<b>927.258</b>	<b>31,77</b>	<b>149.199</b>	<b>778.059</b>



## 4.3.2 Movidas por Muelles y Atraques de Particulares Handled by Private Quays and Berths

### 4.3.2.1 Descargadas por Muelles y Atraques de Particulares Unloaded at Private Quays and Berths

MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreing (Tons)</i>
<b>TOTAL DESCARGADAS / Total Unloaded</b>	<b>5.793.369</b>	<b>100,00</b>	<b>128.082</b>	<b>5.665.287</b>
<b>■ Graneles líquidos: / Liquid bulks</b>				
Petróleo crudo	4.515.222	77,94	0	4.515.222
Fuel-oil	130.407	2,25	0	130.407
Gas-oil	787.864	13,60	54.210	733.654
Gasolina, keroseno	148.423	2,56	0	148.423
Productos químicos	32.947	0,57	6.432	26.515
Amoniaco	108.052	1,87	0	108.052
Ciclohexano	70.454	1,22	67.440	3.014
<b>TOTAL</b>	<b>5.793.369</b>	<b>100,00</b>	<b>128.082</b>	<b>5.665.287</b>
<b>■ Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Mercancía general / General cargo</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

### 4.3.2.2 Cargadas por Muelles y Atraques de Particulares Loaded at Private Quays and Berths

MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreing (Tons)</i>
<b>TOTAL CARGADAS TOTAL / Loaded</b>	<b>1.621.765</b>	<b>100,00</b>	<b>1.538.094</b>	<b>83.671</b>
<b>■ Graneles líquidos / Liquid bulks</b>				
Fuel-oil	38.533	2,38	38.533	0
Gas-oil	593.497	36,60	571.646	21.851
Gasolina, keroseno	989.735	61,03	927.915	61.820
<b>TOTAL</b>	<b>1.621.765</b>	<b>100,00</b>	<b>1.538.094</b>	<b>83.671</b>
<b>■ Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>■ Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>■ Mercancía general / General cargo</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

### 4.3.2.3 Total Descargadas y Cargadas por Muelles y Atraques de Particulares

Total Unloaded and Loaded at Private Quays and Berths

MERCANCÍAS <i>Goods</i>	TOTAL		CABOTAJE (Tm) <i>Domestic (Tons)</i>	EXTERIOR (Tm) <i>Foreign (Tons)</i>
	TONELADAS	%		
<b>TOTAL DESCARG. Y CARGADAS / Total unload. and loaded</b>	<b>7.415.134</b>	<b>100,00</b>	<b>1.666.176</b>	<b>5.748.958</b>
<b>■ Graneles líquidos / Liquid bulks</b>				
Productos químicos	32.947	0,44	6.432	26.515
Amoniaco	108.052	1,46	0	108.052
Ciclohexano	70.454	0,95	67.440	3.014
Petróleo crudo	4.515.222	60,89	0	4.515.222
Fuel-oil	168.940	2,28	38.533	130.407
Gas-oil	1.381.361	18,63	625.856	755.505
Gasolina, keroseno	1.138.158	15,35	927.915	210.243
<b>TOTAL</b>	<b>7.415.134</b>	<b>100,00</b>	<b>1.666.176</b>	<b>5.748.958</b>
<b>■ Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>■ Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>■ Mercancía general / General cargo</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

### 4.3.3 Descargas y Cargadas en el Año

Unloaded and Loaded During the Year

#### 4.3.3.1 Total Descargas

Total Unloaded

MERCANCÍAS <i>Goods</i>	TOTAL		CABOTAJE (Tm) <i>Domestic (Tons)</i>	EXTERIOR (Tm) <i>Foreign (Tons)</i>
	TONELADAS	%		
<b>TOTAL DESCARGADAS / Total unloaded</b>	<b>7.715.301</b>	<b>100,00</b>	<b>335.712</b>	<b>7.379.589</b>
<b>■ Graneles líquidos / Liquid bulks</b>				
Petróleo crudo	4.515.222	58,52	0	4.515.222
Fuel-oil	130.407	1,69	0	130.407
Gas-oil	787.864	10,21	54.210	733.654
Gasolina, keroseno	148.423	1,92	0	148.423
Abonos naturales y artificiales	5.699	0,07	0	5.699
Productos químicos	32.947	0,43	6.432	26.515
Amoniaco	108.052	1,40	0	108.052
Ácido sulfúrico	67.863	0,88	63.863	4.000
Ácido fosfórico	11.502	0,15	7.011	4.491
Ciclohexano	70.454	0,91	67.440	3.014
Ciclohexanona	1.024	0,01	0	1.024
<b>TOTAL</b>	<b>5.879.457</b>	<b>76,21</b>	<b>198.956</b>	<b>5.680.501</b>
<b>■ Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
Cemento a granel	13.223	0,17	13.223	0
<b>TOTAL</b>	<b>13.223</b>	<b>0,17</b>	<b>13.223</b>	<b>0</b>

MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreign (Tons)</i>
<b>■ Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst:</b>				
Otros minerales	69.134	0,90	0	69.134
Abonos naturales y artificiales	19.031	0,25	0	19.031
Productos químicos	11.650	0,15	0	11.650
Resto de mercancías	6.881	0,09	0	6.881
Caolín	10.874	0,14	0	10.874
Feldespatos	544.308	7,05	0	544.308
Nefelina	45.368	0,59	0	45.368
Arenas	59.675	0,77	59.675	0
Nitratos	52.907	0,69	0	52.907
Fosfatos (abonos)	79.018	1,02	29.753	49.265
Fosfatos naturales	36.728	0,48	0	36.728
Abonos potásicos	35.649	0,46	0	35.649
Carbonatos	11.808	0,15	0	11.808
Azufre	2.520	0,03	2.520	0
Arcillas	666.380	8,64	0	666.380
<b>TOTAL</b>	<b>1.651.931</b>	<b>21,41</b>	<b>91.948</b>	<b>1.559.983</b>
<b>■ Mercancía general / General cargo</b>				
Otros minerales	2.820	0,04	36	2.784
Chatarras de hierro	20	0,00	20	0
Productos siderúrgicos	2.648	0,03	463	2.185
Abonos naturales y artificiales	2.722	0,04	0	2.722
Productos químicos	11.557	0,15	1	11.556
Cemento y clínker	94	0,00	94	0
Maderas y corcho	2.998	0,04	2.946	52
Materiales de construcción	4.482	0,06	48	4.434
Frutas, hortalizas y legumbres	175	0,00	72	103
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	47	0,00	19	28
Papel y pasta	69	0,00	69	0
Conservas	323	0,00	0	323
Otros productos alimenticios	1	0,00	1	0
Maquinaria, aparatos, herramientas...	1.224	0,02	167	1.057
Automóviles y sus piezas	220	0,00	161	59
Pescado congelado	21	0,00	21	0
Resto de mercancías	1.190	0,02	274	916
Otros productos metalúrgicos	26.514	0,34	0	26.514
Pienso y forrajes	196	0,00	176	20
Tara plataforma, camión carga	22.506	0,29	22.472	34
Tara de contenedores	31.029	0,40	4.494	26.535
Caolín	1	0,00	0	1
Feldespatos	459	0,01	0	459
Nefelina	359	0,00	0	359
Sulfato sódico	60	0,00	0	60
Nitratos	4.416	0,06	0	4.416
Fosfatos (abonos)	401	0,01	0	401
Carbonatos	5.063	0,07	0	5.063
Arcillas	576	0,01	0	576
Azulejos	114	0,00	51	63
Frita de vidrio	42	0,00	0	42
Cítricos	48.336	0,63	0	48.336
Baldosas	7	0,00	0	7
<b>TOTAL</b>	<b>170.690</b>	<b>2,21</b>	<b>31.585</b>	<b>139.105</b>

### 4.3.3.2 Total Cargadas Total Loaded

MERCANCÍAS <i>Goods</i>	TOTAL		CABOTAJE (Tm) <i>Domestic (Tons)</i>	EXTERIOR (Tm) <i>Foreing (Tons)</i>
	TONELADAS	%		
<b>TOTAL CARGADAS / Total loaded</b>	<b>2.618.293</b>	<b>100,00</b>	<b>1.684.398</b>	<b>933.895</b>
<b>■ Graneles líquidos / Liquid bulks</b>				
Fuel-oil	38.533	1,47	38.533	0
Gas-oil	593.497	22,67	571.646	21.851
Gasolina, keroseno	989.735	37,80	927.915	61.820
<b>TOTAL</b>	<b>1.621.765</b>	<b>61,94</b>	<b>1.538.094</b>	<b>83.671</b>
<b>■ Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst</b>				
Otros minerales	2.147	0,08	0	2.147
Abonos naturales y artificiales	10.870	0,42	0	10.870
Productos químicos	501	0,02	0	501
Caolín	90	0,00	0	90
Sulfato amónico	116.662	4,46	28.690	87.972
Sulfato sódico	99.234	3,79	0	99.234
Nitratos	1.648	0,06	0	1.648
Fosfatos naturales	383	0,01	0	383
Arcillas	8.425	0,32	0	8.425
<b>TOTAL</b>	<b>239.960</b>	<b>9,16</b>	<b>28.690</b>	<b>211.270</b>
<b>■ Mercancía general / General cargo</b>				
Otros minerales	22.020	0,84	17.840	4.180
Chatarras de hierro	76	0,00	0	76
Productos siderúrgicos	9.927	0,38	1.716	8.211
Abonos naturales y artificiales	4.547	0,17	1.401	3.146
Productos químicos	9.381	0,36	359	9.022
Cemento y clínker	11.655	0,45	9.995	1.660
Maderas y corcho	28.028	1,07	1.730	26.298
Materiales de construcción	21.873	0,84	14.381	7.492
Cereales y su harina	26	0,00	24	2
Frutas, hortalizas y legumbres	5.698	0,22	1.227	4.471
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	5.792	0,22	5.372	420
Sal común	32	0,00	0	32
Papel y pasta	25.910	0,99	45	25.865
Conservas	1.208	0,05	1.208	0
Tabaco, cacao, café y especias	128	0,00	0	128
Aceites y grasas	65	0,00	31	34
Otros productos alimenticios	441	0,02	88	353
Maquinaria, aparatos, herramientas...	6.824	0,26	348	6.476
Automóviles y sus piezas	3.083	0,12	59	3.024
Pescado congelado	21	0,00	21	0
Resto de mercancías	8.084	0,31	5.641	2.443
Otros productos metalúrgicos	367	0,01	0	367
Pienso y forrajes	970	0,04	596	374
Tara plataforma, camión carga	27.345	1,04	23.129	4.216
Tara de contenedores	28.018	1,07	4.178	23.840



MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreing (Tons)</i>
Amoniaco	1	0,00	0	1
Caolín	4.968	0,19	0	4.968
Feldespató	553	0,02	0	553
Sulfato sódico	53.939	2,06	0	53.939
Arenas	738	0,03	738	0
Nitratos	1.305	0,05	48	1.257
Fosfatos (abonos)	1.201	0,05	44	1.157
Azufre	910	0,03	0	910
Arcillas	5.326	0,20	87	5.239
Esmaltes	1.175	0,04	0	1.175
Azulejos	256.181	9,78	27.175	229.006
Frita de vidrio	113.088	4,32	0	113.088
Cítricos	33.039	1,26	61	32.978
Baldosas	25.131	0,96	0	25.131
Perfiles de hierro	4.624	0,18	2	4.622
Botellas (envases)	5.560	0,21	0	5.560
Tablero aglomerado	27.310	1,04	70	27.240
<b>TOTAL</b>	<b>756.568</b>	<b>28,90</b>	<b>117.614</b>	<b>638.954</b>

#### 4.3.3.3 Total Descargas y Cargadas Total Unloaded and Loaded

MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreing (Tons)</i>
<b>TOTAL DESCARG. Y CARGADAS / Total unload. and loaded</b>	<b>10.333.594</b>	<b>100,00</b>	<b>2.020.110</b>	<b>8.313.484</b>
<b>■ Graneles líquidos / Liquid bulks</b>				
Petróleo crudo	4.515.222	43,69	0	4.515.222
Fuel-oil	168.940	1,63	38.533	130.407
Gas-oil	1.381.361	13,37	625.856	755.505
Gasolina, keroseno	1.138.158	11,01	927.915	210.243
Abonos naturales y artificiales	5.699	0,06	0	5.699
Productos químicos	32.947	0,32	6.432	26.515
Amoniaco	108.052	1,05	0	108.052
Ácido sulfúrico	67.863	0,66	63.863	4.000
Ácido fosfórico	11.502	0,11	7.011	4.491
Ciclohexano	70.454	0,68	67.440	3.014
Ciclohexanona	1.024	0,01	0	1.024
<b>TOTAL</b>	<b>7.501.222</b>	<b>72,59</b>	<b>1.737.050</b>	<b>5.764.172</b>
<b>■ Graneles sólidos por inst. esp / Solid bulks by special inst</b>				
Cemento a granel	13.223	0,13	13.223	0
<b>TOTAL</b>	<b>13.223</b>	<b>0,13</b>	<b>13.223</b>	<b>0</b>
<b>■ Graneles sólidos sin inst. esp / Solid bulks without sp. inst</b>				
Otros minerales	71.281	0,69	0	71.281
Abonos naturales y artificiales	29.901	0,29	0	29.901
Productos químicos	12.151	0,12	0	12.151
Resto de mercancías	6.881	0,07	0	6.881
Caolín	10.964	0,11	0	10.964
Feldespató	544.308	5,27	0	544.308
Nefelina	45.368	0,44	0	45.368

MERCANCÍAS	TOTAL		CABOTAJE (Tm)	EXTERIOR (Tm)
	TONELADAS	%		
<i>Goods</i>			<i>Domestic (Tons)</i>	<i>Foreign (Tons)</i>
Sulfato amónico	116.662	1,13	28.690	87.972
Sulfato sódico	99.234	0,96	0	99.234
Arenas	59.675	0,58	59.675	0
Nitratos	54.555	0,53	0	54.555
Fosfatos (abonos)	79.018	0,76	29.753	49.265
Fosfatos naturales	37.111	0,36	0	37.111
Abonos potásicos	35.649	0,34	0	35.649
Carbonatos	11.808	0,11	0	11.808
Azufre	2.520	0,02	2.520	0
Arcillas	674.805	6,53	0	674.805
<b>TOTAL</b>	<b>1.891.891</b>	<b>18,31</b>	<b>120.638</b>	<b>1.771.253</b>
<b>■ Mercancía general / General cargo</b>				
Otros minerales	24.840	0,24	17.876	6.964
Chatarras de hierro	96	0,00	20	76
Productos siderúrgicos	12.575	0,12	2.179	10.396
Abonos naturales y artificiales	7.269	0,07	1.401	5.868
Productos químicos	20.938	0,20	360	20.578
Cemento y clinker	11.749	0,11	10.089	1.660
Maderas y corcho	31.026	0,30	4.676	26.350
Materiales de construcción	26.355	0,26	14.429	11.926
Cereales y su harina	26	0,00	24	2
Frutas, hortalizas y legumbres	5.873	0,06	1.299	4.574
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	5.839	0,06	5.391	448
Sal común	32	0,00	0	32
Papel y pasta	25.979	0,25	114	25.865
Conservas	1.531	0,01	1.208	323
Tabaco, cacao, café y especias	128	0,00	0	128
Aceites y grasas	65	0,00	31	34
Otros productos alimenticios	442	0,00	89	353
Maquinaria, aparatos, herramientas...	8.048	0,08	515	7.533
Automóviles y sus piezas	3.303	0,03	220	3.083
Pescado congelado	42	0,00	42	0
Resto de mercancías	9.274	0,09	5.915	3.359
Otros productos metalúrgicos	26.881	0,26	0	26.881
Pienso y forrajes	1.166	0,01	772	394
Tara plataforma, camión carga	49.851	0,48	45.601	4.250
Tara de contenedores	59.047	0,57	8.672	50.375
Amoniaco	1	0,00	0	1
Caolín	4.969	0,05	0	4.969
Feldespatos	1.012	0,01	0	1.012
Nefelina	359	0,00	0	359
Sulfato sódico	53.999	0,52	0	53.999
Arenas	738	0,01	738	0
Nitratos	5.721	0,06	48	5.673
Fosfatos (abonos)	1.602	0,02	44	1.558
Carbonatos	5.063	0,05	0	5.063
Azufre	910	0,01	0	910
Arcillas	5.902	0,06	87	5.815
Esmaltes	1.175	0,01	0	1.175
Azulejos	256.295	2,48	27.226	229.069
Frita de vidrio	113.130	1,09	0	113.130
Cítricos	81.375	0,79	61	81.314
Baldosas	25.138	0,24	0	25.138
Perfiles de hierro	4.624	0,04	2	4.622
Botellas (envases)	5.560	0,05	0	5.560
Tablero aglomerado	27.310	0,26	70	27.240
<b>TOTAL</b>	<b>927.258</b>	<b>8,97</b>	<b>149.199</b>	<b>778.059</b>

## 4.3.4 Total Mercancías por Nacionalidad de Puertos de Origen y Destino (Tm)

Total Goods by Countries (Tons)

NACIÓN	DESCARGADAS	CARGADAS	TOTAL
<i>Country</i>	<i>Unloaded</i>	<i>Loaded</i>	<i>Total</i>
Albania	0	106.250	106.250
Angola	603.009	417	603.426
Arabia Saudita	0	231	231
Argelia	393.265	98.455	491.720
Argentina	17.396	0	17.396
Australia	13.512	0	13.512
Bahrein	0	24	24
Bélgica	7.269	0	7.269
Benin	0	56	56
Bulgaria	5.927	173	6.100
Camerún	77.389	0	77.389
Canadá	23.964	0	23.964
Chile	67.174	0	67.174
China	4.743	0	4.743
Chipre	71	11.077	11.148
Colombia	0	2.006	2.006
Corea del Sur	5.346	0	5.346
Costa de Marfil	267.048	185	267.233
Dinamarca	804	400	1.204
Djibouti	0	260	260
EE.UU. America	0	66.217	66.217
Egipto	74.020	94.976	168.996
Emiratos Arabes Unidos	0	670	670
Eritrea	0	300	300
España	338.966	1.686.589	2.025.555
Etiopia	0	34	34
Finlandia	11.539	0	11.539
Francia	62.048	9.943	71.991
Gabón	68.371	22	68.393
Grecia	1.310	40.713	42.023
India	0	1.025	1.025
Indonesia	0	51	51
Irán	0	17	17
Irlanda	4.000	0	4.000
Israel	22.193	26.298	48.491
Italia	350.379	140.755	491.134
Jordania	6.600	12.304	18.904
Kenia	0	6.805	6.805
Kuwait	20.349	0	20.349
Letonia	27.731	0	27.731
Líbano	4.939	10.449	15.388
Libia	527.048	2.452	529.500
Malta	0	1.503	1.503
Marruecos	21.587	65.867	87.454
México	285.530	0	285.530
Mozambique	0	19	19
Nigeria	1.302.231	0	1.302.231
Noruega	93.426	0	93.426

NACIÓN <i>Country</i>	DESCARGADAS <i>Unloaded</i>	CARGADAS <i>Loaded</i>	TOTAL <i>Total</i>
Países Bajos	41.605	0	41.605
Pakistán	0	366	366
Polonia	0	14.016	14.016
Portugal	16.030	17.842	33.872
Reino Unido	278.178	7.880	286.058
Republica Dominicana	0	8.800	8.800
Rumanía	56.742	22.732	79.474
Rusia	908.855	4.236	913.091
Senegal	770	90	860
Siría	338.801	6.277	345.078
Sudáfrica	54.593	12.527	67.120
Sudán	0	3.057	3.057
Túnez	218.078	60.415	278.493
Turquía	437.733	20.255	457.988
Ucrania	555.598	43.186	598.784
Uruguay	11.872	0	11.872
Venezuela	87.262	0	87.262
Yemen	0	1.437	1.437
Yugoslavia	0	8.634	8.634
<b>TOTAL</b>	<b>7.715.301</b>	<b>2.618.293</b>	<b>10.333.594</b>

#### 4.3.5 | Mercancías Transbordadas Transhipped Goods

##### 4.3.5.1 | Clasificación por Mercancías y Clase de Navegación Classification by Goods and Type of Navigation

MERCANCÍAS <i>Goods</i>	TOTAL		CABOTAJE (Tm) <i>Domestic (Tons)</i>	EXTERIOR (Tm) <i>Foreign (Tons)</i>
	TONELADAS	%		
<b>TOTAL TRANSBORDADAS / Total</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Graneles líquidos/Liquid bulks	0	0,00	0	0
Graneles sólidos/Solid bulks	0	0,00	0	0
Mercancía general/General cargo	0	0,00	0	0

#### 4.3.6 | Clasificación según Tarifa T-3 Classification by T-3 Port Duty

TARIFA T-3	T-3 PORT DUTY	CABOTAJE Y EXTERIOR <i>Domestic and Foreign</i>	TRÁFICO LOCAL <i>Local Traffic</i>	TOTAL <i>Total</i>
Grupo 1	<i>Group 1</i>	5.435.272	0	5.435.272
Grupo 2	<i>Group 2</i>	2.746.744	0	2.746.744
Grupo 3	<i>Group 3</i>	1.607.675	0	1.607.675
Grupo 4	<i>Group 4</i>	257.356	0	257.356
Grupo 5	<i>Group 5</i>	181.895	0	181.895
Suma parcial		10.228.942	0	10.228.942
Tara de contenedores <i>Containers</i>		104.652	0	104.652
<b>TOTAL TARIFA T-3</b>	<b>TOTAL T-3 PORT DUTY</b>	<b>10.333.594</b>	<b>0</b>	<b>10.333.594</b>



### 4.3.7 | Clasificación de Mercancías según su Naturaleza (Tm) Classification of Goods by Types (Tons)

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL
	<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>	<i>Total</i>	<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>	<i>Total</i>	<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>	<i>Total</i>
<b>Energético</b>	1.538.094	121.650	1.659.744	83.671	5.530.720	5.614.391	1.621.765	5.652.370	7.274.135
Petróleo crudo	0	0	0	0	4.515.222	4.515.222	0	4.515.222	4.515.222
Fuel-oil	38.533	0	38.533	0	130.407	130.407	38.533	130.407	168.940
Gas-oil	571.646	54.210	625.856	21.851	733.654	755.505	593.497	787.864	1.381.361
Gasolina	927.915	0	927.915	61.820	148.423	210.243	989.735	148.423	1.138.158
Gases energ. del petróleo	0	67.440	67.440	0	3.014	3.014	0	70.454	70.454
<b>Siderúrgico</b>	1.718	483	2.201	12.909	2.185	15.094	14.627	2.668	17.295
Chatarras de hierro	0	20	20	76	0	76	76	20	96
Productos siderúrgicos	1.718	463	2.181	12.833	2.185	15.018	14.551	2.648	17.199
<b>Metalúrgico</b>	18.665	62.231	80.896	26.879	1.366.757	1.393.636	45.544	1.428.988	1.474.532
Otros minerales	18.665	62.231	80.896	26.512	1.340.243	1.366.755	45.177	1.402.474	1.447.651
Otros produc. metalúrg.	0	0	0	367	26.514	26.881	367	26.514	26.881
<b>Abonos</b>	30.183	29.753	59.936	106.433	206.818	313.251	136.616	236.571	373.187
Fosfatos	0	0	0	383	36.728	37.111	383	36.728	37.111
Potasas	0	0	0	0	35.649	35.649	0	35.649	35.649
Abonos naturales y artificiales	30.183	29.753	59.936	106.050	134.441	240.491	136.233	164.194	300.427
<b>Químicos</b>	359	77.307	77.666	276.960	184.261	461.221	277.319	261.568	538.887
Productos químicos	359	77.307	77.666	276.960	184.261	461.221	277.319	261.568	538.887
<b>Materiales de construcción</b>	51.551	13.416	64.967	263.289	4.504	267.793	314.840	17.920	332.760
Cemento y clinker	9.995	13.317	23.312	1.660	0	1.660	11.655	13.317	24.972
Materiales de construcción	41.556	99	41.655	261.629	4.504	266.133	303.185	4.603	307.788
<b>Agro-ganadero y alimentario</b>	8.628	289	8.917	38.760	48.810	87.570	47.388	49.099	96.487
Cereales y su harina	24	0	24	2	0	2	26	0	26
Frutas, hortalizas y legumbres	1.288	72	1.360	37.449	48.439	85.888	38.737	48.511	87.248
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	5.372	19	5.391	420	28	448	5.792	47	5.839
Conservas	1.208	0	1.208	0	323	323	1.208	323	1.531
Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	128	0	128	128	0	128
Aceites y grasas	31	0	31	34	0	34	65	0	65
Otros produc. aliment.	88	1	89	353	0	353	441	1	442
Pescado congelado	21	21	42	0	0	0	21	21	42
Pienso y forrajes	596	176	772	374	20	394	970	196	1.166
<b>Otras mercancías</b>	7.834	3.456	11.290	93.914	8.906	102.820	101.748	12.362	114.110
Maderas y corcho	1.800	2.946	4.746	53.538	52	53.590	55.338	2.998	58.336
Sal común	0	0	0	32	0	32	32	0	32
Papel y pasta	45	69	114	25.865	0	25.865	25.910	69	25.979
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	348	167	515	6.476	1.057	7.533	6.824	1.224	8.048
Resto de mercancías	5.641	274	5.915	8.003	7.797	15.800	13.644	8.071	21.715
<b>Transportes especiales</b>	27.366	27.127	54.493	31.080	26.628	57.708	58.446	53.755	112.201
Automóviles y sus piezas	59	161	220	3.024	59	3.083	3.083	220	3.303
Tara plataforma, camión carga	23.129	22.472	45.601	4.216	34	4.250	27.345	22.506	49.851
Tara de contenedores	4.178	4.494	8.672	23.840	26.535	50.375	28.018	31.029	59.047
<b>TOTAL</b>	1.684.398	335.712	2.020.110	933.895	7.379.589	8.313.484	2.618.293	7.715.301	10.333.594

□□□□ 4.3.7 bis Clasificación de las Mercancías en Tránsito, Entradas y Salidas por Mar, según su Naturaleza  
Classification of Goods in Transit, Entering and Leaving by Sea, by Types

MERCANCÍAS	DESEMBARCADAS		EMBARCADAS		TOTAL TRÁNSITO
	CABOTAJE	EXTERIOR	CABOTAJE	EXTERIOR	
	<i>Domestic</i>	<i>Foreing</i>	<i>Domestic</i>	<i>Foreing</i>	
Energético	0	0	0	0	0
Siderúrgico	0	0	0	0	0
Metalúrgico	0	34	0	0	34
▶ 36. Otros produc. metalúrg.	0	34	0	0	34
Abonos	0	0	0	0	0
Químicos	0	0	0	0	0
Materiales de construcción	0	0	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario	0	0	0	0	0
Otras mercancías	0	0	0	0	0
Transportes especiales	0	4	0	0	4
▶ 39. Tara de contenedores	0	4	0	0	4
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>38</b>

□□□□ 4.3.8 Tráfico Roll-on / Roll-off (Tm)  
Roll-on / Roll-of Traffic

	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
	<i>Domestic</i>	<i>Foreing</i>	<i>Total</i>
<b>■ Mercancías embarcadas / Loaded goods</b>			
En contenedores / <i>In containers</i>	10.658	94.620	105.278
En otros medios / <i>By Other means</i>	105.691	45.288	150.979
<b>TOTAL</b>	<b>116.349</b>	<b>139.908</b>	<b>256.257</b>
<b>■ Mercancías desembarcadas / Unloaded goods</b>			
En contenedores / <i>In containers</i>	4.321	16.157	20.478
En otros medios / <i>By Other means</i>	26.902	11.120	38.022
<b>TOTAL</b>	<b>31.223</b>	<b>27.277</b>	<b>58.500</b>
<b>■ Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and Unloaded goods</b>			
En contenedores / <i>In containers</i>	14.979	110.777	125.756
En otros medios / <i>By Other means</i>	132.593	56.408	189.001
<b>TOTAL</b>	<b>147.572</b>	<b>167.185</b>	<b>314.757</b>

4.4 Tráfico Interior (Tm)  
Local Traffic (Tons)

▶ Ninguno (*None*)

4.5 Avituallamiento  
Supplies

AVITUALLAMIENTO	TONELADAS / TONS
Agua potable	24.738
Hielo	5.142
Combustible	4.546
<b>TOTAL</b>	<b>34.426</b>

## 4.6 | Pesca Capturada Fish Catch

TIPOS DE CAPTURA <i>Types of Fish Catch</i>	PESO (Kg) <i>Weight</i>	VALOR EN 1ª VENTA (Euros) <i>Value in First Sale</i>
Crustáceos	47.224	504.658,52
Moluscos	364.472	1.506.040,85
Peces	8.429.250	14.185.967,91
Mamíferos	0	0,00
<b>TOTAL PESCA / Total fish</b>	<b>8.840.946</b>	<b>16.196.667,28</b>

## 4.7 | Tráfico de Contenedores Container Traffic

### □□□ 4.7.1 | Contenedores de 10 pies o mayores, sin alcanzar los 20 pies Container up to 20 feet

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>
<b>Embarcados / Loaded</b>						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Desembarcados / Unloaded</b>						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded</b>						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



#### 4.7.2 | Contenedores de 20 pies / 20 feet Containers

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>
<b>Embarcados / Loaded</b>						
Con carga / Full	592	4.585	11.078	255.320	11.670	259.905
Vacíos / Empty	50	80	28	60	78	140
<b>TOTAL</b>	<b>642</b>	<b>4.665</b>	<b>11.106</b>	<b>255.380</b>	<b>11.748</b>	<b>260.045</b>
<b>Desembarcados / Unloaded</b>						
Con carga / Full	50	124	525	10.505	575	10.629
Vacíos / Empty	816	1.638	11.581	23.157	12.397	24.795
<b>TOTAL</b>	<b>866</b>	<b>1.762</b>	<b>12.106</b>	<b>33.662</b>	<b>12.972</b>	<b>35.424</b>
<b>Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded</b>						
Con carga / Full	642	4.709	11.603	265.825	12.245	270.534
Vacíos / Empty	866	1.718	11.609	23.217	12.475	24.935
<b>TOTAL</b>	<b>1.508</b>	<b>6.427</b>	<b>23.212</b>	<b>289.042</b>	<b>24.720</b>	<b>295.469</b>

#### 4.7.3 | Contenedores mayores de 20 pies / Containers Over 20 feet

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>
<b>Embarcados / Loaded</b>						
Con carga / Full	710	6.067	366	5.353	1.076	11.420
Vacíos / Empty	17	68	1	4	18	72
<b>TOTAL</b>	<b>727</b>	<b>6.135</b>	<b>367</b>	<b>5.357</b>	<b>1.094</b>	<b>11.492</b>
<b>Desembarcados / Unloaded</b>						
Con carga / Full	66	355	110	1.861	176	2.216
Vacíos / Empty	623	2.492	470	1.891	1.093	4.383
<b>TOTAL</b>	<b>689</b>	<b>2.847</b>	<b>580</b>	<b>3.752</b>	<b>1.269</b>	<b>6.599</b>
<b>Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded</b>						
Con carga / Full	776	6.422	476	7.214	1.252	13.636
Vacíos / Empty	640	2.560	471	1.895	1.111	4.455
<b>TOTAL</b>	<b>1.416</b>	<b>8.982</b>	<b>947</b>	<b>9.109</b>	<b>2.363</b>	<b>18.091</b>

#### 4.7.4 | Total Contenedores de 20 pies o mayores / 20 feet Containers and over

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>
<b>Embarcados / Loaded</b>						
Con carga / Full	1.302	10.652	11.444	260.673	12.746	271.325
Vacíos / Empty	67	148	29	64	96	212
<b>TOTAL</b>	<b>1.369</b>	<b>10.800</b>	<b>11.473</b>	<b>260.737</b>	<b>12.842</b>	<b>271.537</b>
<b>Desembarcados / Unloaded</b>						
Con carga / Full	116	479	635	12.366	751	12.845
Vacíos / Empty	1.439	4.130	12.051	25.048	13.490	29.178
<b>TOTAL</b>	<b>1.555</b>	<b>4.609</b>	<b>12.686</b>	<b>37.414</b>	<b>14.241</b>	<b>42.023</b>
<b>Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded</b>						
Con carga / Full	1.418	11.131	12.079	273.039	13.497	284.170
Vacíos / Empty	1.506	4.278	12.080	25.112	13.586	29.390
<b>TOTAL</b>	<b>2.924</b>	<b>15.409</b>	<b>24.159</b>	<b>298.151</b>	<b>27.083</b>	<b>313.560</b>

#### 4.7.4.1 | Contenedores de 20 pies o mayores en Tránsito 20 feet Container and over in Transit

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>
<b>■ Embarcados / Loaded</b>						
Con carga / <i>Full</i>	0	0	0	0	0	0
Vacíos / <i>Empty</i>	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>■ Desembarcados / Unloaded</b>						
Con carga / <i>Full</i>	0	0	2	38	2	38
Vacíos / <i>Empty</i>	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>38</b>	<b>2</b>	<b>38</b>
<b>■ Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded</b>						
Con carga / <i>Full</i>	0	0	2	38	2	38
Vacíos / <i>Empty</i>	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>38</b>	<b>2</b>	<b>38</b>

#### 4.7.5 | Total Contenedores Equivalente a 20 pies Total T.E.U. Containers

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>	NÚMERO <i>Number</i>	TONELADAS <i>Tons</i>
<b>■ Embarcados / Loaded</b>						
Con carga / <i>Full</i>	2.012	10.652	11.810	260.673	13.822	271.325
Vacíos / <i>Empty</i>	84	148	30	64	114	212
<b>TOTAL</b>	<b>2.096</b>	<b>10.800</b>	<b>11.840</b>	<b>260.737</b>	<b>13.936</b>	<b>271.537</b>
<b>■ Desembarcados / Unloaded</b>						
Con carga / <i>Full</i>	182	479	745	12.366	927	12.845
Vacíos / <i>Empty</i>	2.062	4.130	12.521	25.048	14.583	29.178
<b>TOTAL</b>	<b>2.244</b>	<b>4.609</b>	<b>13.266</b>	<b>37.414</b>	<b>15.510</b>	<b>42.023</b>
<b>■ Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded</b>						
Con carga / <i>Full</i>	2.194	11.131	12.555	273.039	14.749	284.170
Vacíos / <i>Empty</i>	2.146	4.278	12.551	25.112	14.697	29.390
<b>TOTAL</b>	<b>4.340</b>	<b>15.409</b>	<b>25.106</b>	<b>298.151</b>	<b>29.446</b>	<b>313.560</b>



#### 4.7.5.1 Total Contenedores Equivalentes a 20 pies en Tránsito Total T.E.U. Containers in Transit

	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
<b>Embarcados / Loaded</b>						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Desembarcados / Unloaded</b>						
Con carga / Full	0	0	2	38	2	38
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>38</b>	<b>2</b>	<b>38</b>
<b>Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded</b>						
Con carga / Full	0	0	2	38	2	38
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>38</b>	<b>2</b>	<b>38</b>

#### 4.7.6 Mercancías Transportadas por Contenedores Según su Naturaleza ( Tm) Goods Transported in Containers Classified by Types (Tons)

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL
	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total
<b>Energético</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Siderúrgico</b>	268	4	272	564	0	564	832	4	836
Chatarras de hierro	0	0	0	76	0	76	76	0	76
Productos siderúrgicos	268	4	272	488	0	488	756	4	760
<b>Metalúrgico</b>	160	0	160	2.548	2.861	5.409	2.708	2.861	5.569
Otros minerales	160	0	160	2.485	185	2.670	2.645	185	2.830
Otros produc. metalúrg.	0	0	0	63	2.676	2.739	63	2.676	2.739
<b>Abonos</b>	174	0	174	124	0	124	298	0	298
Abonos naturales y artificiales	174	0	174	124	0	124	298	0	298
<b>Químicos</b>	0	0	0	80.934	6.433	87.367	80.934	6.433	87.367
Productos químicos	0	0	0	80.934	6.433	87.367	80.934	6.433	87.367
<b>Materiales de construcción</b>	2.689	9	2.698	146.878	137	147.015	149.567	146	149.713
Cemento y clinker	409	0	409	1.660	0	1.660	2.069	0	2.069
Materiales de construcción	2.280	9	2.289	145.218	137	145.355	147.498	146	147.644
<b>Agro-ganadero y alimentario</b>	1.876	4	1.880	1.006	371	1.377	2.882	375	3.257
Frutas, hortalizas y legumbres	18	0	18	40	0	40	58	0	58
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	1.537	4	1.541	420	28	448	1.957	32	1.989
Conservas	301	0	301	0	323	323	301	323	624
Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	128	0	128	128	0	128
Aceites y grasas	10	0	10	34	0	34	44	0	44
Otros produc. aliment.	0	0	0	15	0	15	15	0	15
Pienso y forrajes	10	0	10	369	20	389	379	20	399
<b>Otras mercancías</b>	1.455	98	1.553	4.681	1.077	5.758	6.136	1.175	7.311
Maderas y corcho	156	35	191	39	52	91	195	87	282
Sal común	0	0	0	32	0	32	32	0	32
Papel y pasta	0	0	0	3	0	3	3	0	3

MERCANCÍAS	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL	CARGADAS	DESCARGADAS	TOTAL
	<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>	<i>Total</i>	<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>	<i>Total</i>	<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>	<i>Total</i>
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	59	14	73	2.955	118	3.073	3.014	132	3.146
Resto de mercancías	1.240	49	1.289	1.652	907	2.559	2.892	956	3.848
■ Transportes especiales	4.178	4.494	8.672	24.002	26.535	50.537	28.180	31.029	59.209
Automóviles y sus piezas	0	0	0	46	0	46	46	0	46
Tara plataforma, camión carga	0	0	0	125	0	125	125	0	125
Tara de contenedores	4.178	4.494	8.672	23.831	26.535	50.366	28.009	31.029	59.038
<b>TOTAL</b>	<b>10.800</b>	<b>4.609</b>	<b>15.409</b>	<b>260.737</b>	<b>37.414</b>	<b>298.151</b>	<b>271.537</b>	<b>42.023</b>	<b>313.560</b>

## 4.8 | Resumen General del Tráfico Marítimo

### General Summary of Maritime Traffic

#### 4.8.1 | Cuadro General Número 1 / General Chart Number 1

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS	
		Parciales	Totales
Graneles líquidos	<i>Liquid bulks</i>		7.501.222
■ Productos petrolíferos	<i>Petroliferous products</i>	7.203.681	
■ Otros líquidos	<i>Other liquids</i>	297.541	
Graneles sólidos	<i>Solid bulks</i>	1.905.114	1.905.114
Mercancía general	<i>General cargo</i>	927.258	927.258
Tráfico local	<i>Local traffic</i>	0	0
Avituallamiento	<i>Supplies</i>		34.426
■ Productos petrolíferos	<i>Petroliferous products</i>	4.546	
■ Resto	<i>Rest</i>	29.880	
Pesca	<i>Fishing</i>	8.841	8.841
<b>TOTAL</b>		<b>10.376.861</b>	<b>10.376.861</b>

#### 4.8.2 | Cuadro General Número 2

(Incluido tráfico local, avituallamiento y pesca)  
General Chart Number 2 (Local traffic, supplies and fishing, included)

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS
Mercancías embarcadas	<i>Cargo loaded</i>	2.652.891
Mercancías desembarcadas	<i>Cargo unloaded</i>	7.723.970
Mercancías transbordadas	<i>Cargo transhipped</i>	0
<b>TOTAL</b>		<b>10.376.861</b>

#### 4.8.3 | Cuadro General Número 3

General Chart Number 3

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS	
		Parciales	Totales
Comercio exterior	<i>Foreign trade</i>		8.313.484
■ Importación	<i>Import</i>	7.379.589	
■ Exportación	<i>Export</i>	933.895	
■ Transbordadas	<i>Transhipped</i>	0	
Cabotaje	<i>Domestic</i>	2.020.110	2.020.110
Pesca, avituallamiento y tráfico interior	<i>Fishing, supplies and interior traffic</i>	43.267	43.267
<b>TOTAL</b>		<b>10.376.861</b>	<b>10.376.861</b>

## 4.8.4 | Cuadro General Número 4

### General Chart Number 4

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS
Productos petrolíferos (1)	<i>Petroliferous products (1)</i>	7.208.227
Graneles sólidos	<i>Solid bulks</i>	1.905.114
Mercancía general	<i>General cargo</i>	927.258
Resto (2)	<i>Rest (2)</i>	336.262
<b>TOTAL</b>		<b>10.376.861</b>

(1) Incluso avituallamiento de productos petrolíferos  
*Oil-bearing products victualling included*

(2) Comprende graneles líquidos no petrolíferos, tráfico local, pesca y avituallamiento no petrolíferos.  
*Consisting of non oil-bearing bulk liquids, local traffic, fishing and non oil-bearing supplies.*

## 4.8.5 | Cuadro General Número 5

### General Chart Number 5

CLASE DE TRÁFICO	<i>Kind of Traffic</i>	TONELADAS			
		Totales	Cargadas	Descargadas	Transbordadas
Mercancías en cabotaje y exterior	<i>Domestic and foreign</i>	10.333.594	2.618.293	7.715.301	0
Tráfico interior	<i>Local traffic</i>	0	0	0	0
Avituallamiento	<i>Supplies</i>	34.426	34.426	0	0
Pesca	<i>Fishing</i>	8.841	0	8.841	0
<b>TOTAL</b>		<b>10.376.861</b>	<b>2.652.719</b>	<b>7.724.142</b>	<b>0</b>

## 4.9 | Tráfico Terrestre

### Land Traffic

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO	<i>Kind of Transport Used for Entering or Leaving Port Area</i>	TONELADAS		
		Totales	Descargadas	Cargadas
		<i>Totals</i>	<i>Unloaded from Vessel</i>	<i>Loaded on Vessel</i>
Ferrocarril	<i>Railways</i>	0	0	0
Carretera	<i>Road</i>	3.003.077	2.027.902	975.175
Oleoducto	<i>Pipeline</i>	5.718.735	4.193.709	1.525.026
Otros medios	<i>Other Kinds</i>	0	0	0
<b>SUBTOTAL</b>		<b>8.721.812</b>	<b>6.221.611</b>	<b>2.500.201</b>
Sin transporte terrestre	<i>Without land transport</i>	0	0	0
<b>TOTAL</b>		<b>8.721.812</b>	<b>6.221.611</b>	<b>2.500.201</b>

## 4.10 | Tráfico T.I.R.

### T.I.R. Traffic

▲ Ninguno (*None*)





5



## UTILIZACIÓN DEL PUERTO

*Port Utilization*





## 5.0 | Utilización de Muelles Quay Utilization

MUELLE / ALINEACIÓN	EMBARQUE		DESEMBARQUE		TOTAL
	Quay of berth	Loading	Unloading		
■ 001-DÁRSENA INTERIOR		432.139	186.756		618.895
▲ CS01-MUELLE DE COSTA		102.026	28.069		130.095
Mercancía General	<i>General Cargo</i>	102.026	28.069		130.095
▲ CS02-MUELLE DE LEVANTE		112.240	62.942		175.182
Graneles Líquidos	<i>Liquid bulks</i>	0	5.699		5.699
Mercancía General	<i>General Cargo</i>	99.737	28.336		128.073
Graneles Sólidos	<i>Solid bulks</i>	12.503	28.907		41.410
▲ CS03-TRANS. CHAFLÁN		107.846	59.885		167.731
Mercancía General	<i>General Cargo</i>	78.730	7.529		86.259
Graneles Sólidos	<i>Solid bulks</i>	29.116	52.356		81.472
▲ CS04-TRANS. INTERIOR		110.027	35.860		145.887
Mercancía General	<i>General Cargo</i>	107.277	35.860		143.137
Graneles Sólidos	<i>Solid bulks</i>	2.750	0		2.750
■ 002-DÁRSENA EXTERIOR		564.389	1.735.176		2.299.565
▲ CS05-TRANS. EXTERIOR		309.542	302.391		611.933
Mercancía General	<i>General Cargo</i>	255.207	31.139		286.346
Graneles Sólidos	<i>Solid bulks</i>	54.335	271.252		325.587
▲ CS06-MUELLE DE LA CERÁMICA		179.610	1.419.320		1.598.930
Graneles Líquidos	<i>Liquid bulks</i>	0	80.389		80.389
Mercancía General	<i>General Cargo</i>	38.354	26.292		64.646
Graneles Sólidos	<i>Solid bulks</i>	141.256	1.312.639		1.453.895
▲ CS08-DIQUE DE LEVANTE		75.237	13.465		88.702
Mercancía General	<i>General Cargo</i>	75.237	13.465		88.702
■ 004-ZONA II		1.621.765	5.793.369		7.415.134
▲ CS10-ISLA PANTALÁN		1.621.765	1.278.147		2.899.912
Graneles Líquidos	<i>Liquid bulks</i>	1.621.765	1.278.147		2.899.912
▲ CS11-CAMPO DE BOYAS		0	4.515.222		4.515.222
Graneles Líquidos	<i>Liquid bulks</i>	0	4.515.222		4.515.222
<b>TOTAL</b>		<b>2.618.293</b>	<b>7.715.301</b>		<b>10.333.594</b>



## 5.1 | Dársenas Basins

NÚMERO DE BARCOS FONDEADOS <i>Number of anchored Ships</i>	G.T. DE BARCOS FONDEADOS <i>G.T. of anchored ships</i>	G.T. POR DÍAS DE FONDEO <i>G.T. day of anchorage</i>
277	4.649.581	6.221.641

## 5.2 | Amarres de Punta Pointed Mooring

▀ Ninguno (*None*)

## 5.3 | Atraques Berths

Número de barcos Atracados	<i>Number of docked ships</i>	1.230
Metros lineales de atraque (suma de esloras)	<i>Linear metres of berths (Sum of length)</i>	142.239
M.L. por días de atraque	<i>M.L. day of landing</i>	188.135

Nota. Buques atracados en instalaciones particulares: 277 y G.T.: 4.649.581

## 5.4 | Ocupación de Superficie Area Utilization

ZONAS		DESCUBIERTAS (m <sup>2</sup> día)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m <sup>2</sup> día)	CERRADAS (m <sup>2</sup> día)	TOTALES (m <sup>2</sup> día)
	<i>Zones</i>	<i>Uncovered (sqm day)</i>	<i>Covered and open (sqm day)</i>	<i>Closed (sqm day)</i>	<i>Totals (sqm day)</i>
Zonas de Muelles	<i>Docks' zone</i>				
Otras Zonas	<i>Other zones</i>	2.320.132	294.731	414.000	3.028.863
<b>TOTAL</b>		<b>2.320.132</b>	<b>294.731</b>	<b>414.000</b>	<b>3.028.863</b>



## 5.5 | Medios Mecánicos de Tierra Land Equipment Utilization

### □□□□ 5.5.1 | Gruas Cranes

GRÚAS DEL SERVICIO	CON GANCHO O CALDERO		CON CUCHARA		TOTALES		
	<i>With hook</i>		<i>Whit Grabs</i>		<i>Totals</i>		
	<i>Cranes</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>
<i>Fijas o sobre vías / Stationary on rails</i>							
<i>En carga o descarga de barcos / For loading and unloading of ships</i>							
De 3 toneladas / <i>3 tons</i>					0	0	
De 6 toneladas / <i>6 tons</i>					0	0	
De 16 toneladas / <i>16 tons</i>					0	0	
Mayores de 30 toneladas / <i>&gt; 30 tons</i>					0	0	
<b>SUMA</b>		0	0	0	0	0	
<i>En Removido / For Removing</i>							
<i>y Levante / and Raising</i>							
De 3 toneladas / <i>3 tons</i>		0	0	0	0	0	
De 6 toneladas / <i>6 tons</i>		0	0	0	0	0	
De 12 toneladas / <i>12 tons</i>		0	0	0	0	0	
Otras Gruas / <i>Other</i>		0	0	0	0	0	
<b>SUMA</b>		0	0	0	0	0	
<b>TOTAL</b>		0	0	0	0	0	

GRÚAS DEL PARTICULARES	Horas	Toneladas
	<i>Cranes</i>	<i>Hours</i>
<i>Fijas o sobre vías / Stationary on rails</i>		
<i>En carga o descarga de barcos / For loading and unloading of ships</i>		
De 3 toneladas / <i>3 tons</i>	0	0
De 6 toneladas / <i>6 tons</i>	3.169	469.012
De 16 toneladas / <i>16 tons</i>	1.451	322.122
Mayores de 30 toneladas / <i>&gt; 30 tons</i>	894	353.130
Otras Gruas / <i>Other</i>	2.358	536.681
<b>SUMA</b>	7.872	1.680.945
<i>En Removido / For Removing</i>		
<i>y Levante / and Raising</i>		
De 3 toneladas / <i>3 tons</i>	0	0
De 6 toneladas / <i>6 tons</i>	0	0
De 12 toneladas / <i>12 tons</i>	0	0
Otras Gruas / <i>Other</i>	0	0
<b>SUMA</b>	0	0
<b>TOTAL</b>	7.872	1.680.945

□□□□ 5.5.2 | Instalaciones Especiales  
Special Installations

INSTALACIÓN <i>Installation</i>	HORAS <i>Hours</i>	TONELADAS <i>Tons</i>
Silo para descarga de cemento a granel		13.223
Tubería atraque fluidos		76.876
Pantalán para carga/ descarga de productos refinados y ciclohexanos		2.862.627
Campo de boyas para descarga de crudos		4.515.222
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>7.467.948</b>

5.6 | Carretillas  
Conveyor Trucks

▲ Ninguna (*None*)

5.7 | Cintas Transportadoras  
Conveyor Belts

▲ Ninguna (*None*)

5.8 | Palas Cargadoras  
Mechanical Shovels

▲ Ninguno (*None*)

5.9 | Tracción de Maniobras  
Railways Shunting, Locomotives

▲ Ninguno (*None*)



## 5.10 | Vagones Wagons

▶ Número de vagones transportados / *Number of transported wagons* 275

## 5.11 | Camiones Trucks

▶ Número de camiones entrados en el Puerto / *Number of trucks entered in the port* 196.278

## 5.12 | Básculas Weighbridges

▶ Ninguna (*None*)

## 5.13 | Grúas Flotantes Floating Cranes

▶ Ninguna (*None*)

## 5.14 | Remolcadores Tugboats

▶ Número de Servicios / *Number of Services* 1.147

▶ Número de Horas / *Number of Hours* 1.333

## 5.15 | Varaderos Slipways

▶ Número de Varadas / *Number of Agrounds* 246

▶ Toneladas Varadas / *Tons* 9.840





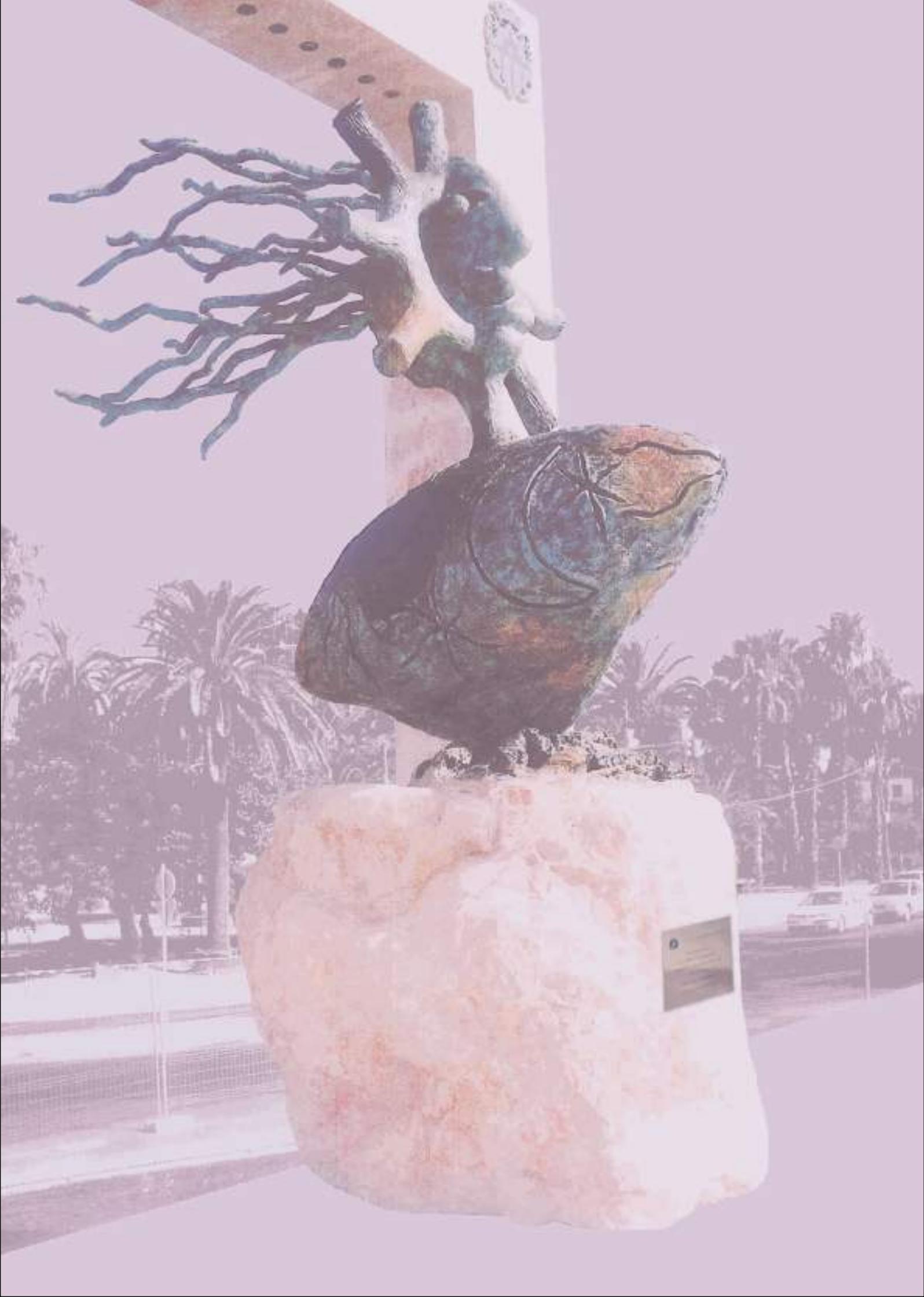
6



# OBRAS

*Works*





## 6.1 | Obras en Ejecución o Terminadas en el año 2002

Works Under Construction or Completed in the Year 2002

NOMBRE DE LA OBRA	PRESUPUESTADO APROBADO LÍQUIDO (€)	CERTIFICADO AL ORIGEN (€)	CERTIFICADO EN EL AÑO (€)	SITUACIÓN
Rehabilitación Muelle de Costa	106.977,07	106.977,07	106.977,07	Finalizada
Integración y urbanización zona administrativa	119.484,48	119.484,48	119.484,48	Finalizada
Acceso norte al Puerto	51.099,14	51.099,14	51.099,14	Finalizada
Ampliación del Puerto de Castellón.				
Nuevo Dique, Muelle polivalente y dragado canal de entrada	44.885.778,85	19.087.799,37	19.087.799,37	En ejecución
Regeneración de la playa de Almazora	1.328.324,83	1.328.324,83	1.328.324,83	Finalizada
Urbanización del Puerto Pesquero de Castellón	581.724,13	238.650,91	238.650,91	En ejecución
Dársena Sur del Puerto: Explanada 100.000 m <sup>2</sup>	142.605,11	142.605,11	142.605,11	Finalizada
Emergencia actuación nº 1	2.499.056,76	2.499.056,76	2.499.056,76	Finalizada
Emergencia actuación nº 2	3.500.368,59	3.500.368,59	3.500.368,59	Finalizada
Emergencia actuación nº 3	807.873,80	807.873,80	807.873,80	Finalizada
Emergencia actuación nº 4	2.110.544,14	2.110.544,14	2.110.544,14	Finalizada
Remodelación edificio PIF	161.929,54	161.929,54	161.929,54	Finalizada
Señales Marítimas	72.311,14	72.311,14	72.311,14	Finalizada
Obras varias y menores	1.052.593,68	1.052.593,68	1.052.593,68	Finalizada
Liquidaciones, informática	-	-	29.367,51	Finalizada
Inmovilizado inmaterial	-	-	74.231,89	Finalizada
Asistencias técnicas	-	-	402.677,30	Finalizada
<b>TOTALES</b>			<b>31.786.255,26</b>	



## 6.2 | Descripción de las Obras más Importantes Description of the most Important Works

### □□□□ 6.2.1 | Obras Iniciadas en el año 2002 Works in execution during the year 2002

#### ■ “AMPLIACIÓN DEL PUERTO DE CASTELLÓN. NUEVO DIQUE, MUELLE POLIVANTE Y DRAGADO CANAL DE ENTRADA”

Adjudicatario: UTE.: F.C.C. CONSTRUCCIÓN, S. A. y LUBASA, en 52.067.503,47 Euros, con un plazo de ejecución de VEINTE meses.

La ampliación del Puerto de Castellón consiste básicamente en la prolongación del dique muelle actual en 363 m. y en la construcción de un nuevo dique de abrigo con dos alineaciones. La primera de éstas arranca desde el vértice NE de la explanada actual con una orientación paralela al Muelle de Levante Exterior. La segunda alineación es paralela al Dique de Levante y a unos 300 m. hacia el mar de este. El espacio delimitado por el nuevo dique, el muelle y el contorno exterior del Puerto actual será rellenado con material procedente del dragado del canal de entrada.

El Proyecto contempla la creación de una explanada adosada al Norte para confinar los primeros productos de dragado. Esta explanada está confinada por un dique de cierre con dos alineaciones: la primera, de 395 m. de longitud, y una segunda, de 275 m. de longitud.

En conjunto, la superficie abrigada creada asciende a 40,3 ha. localizándose 32,2 ha. en la zona exterior entre diques y 8,1 en la explanada adosada.

#### ■ 1.1.- Motas de cierre de la explanada Norte

Dos motas de cierre, delimitan el contorno de una nueva explanada al norte de la existente. La función principal de estas motas es la de proporcionar una zona de abrigo de cara a futuros rellenos de la superficie que delimitan.

La 1ª alineación del dique en talud arranca de tierra y se prolonga 394 m. hasta la batimétrica -5, donde cambia de dirección. La 2ª alineación del dique en talud arranca de la batimétrica -5, es paralela al dique vertical y tiene una longitud total de 274 m. La tipología estructural de este tramo responde al tipo talud con manto de protección de bloques de hormigón en masa.

#### ■ 1.2.- Dique Exterior.

El dique exterior tiene dos alineaciones una en talud, y otra vertical. La alineación del dique en talud arranca del extremo NE de la explanada asociada al Muelle de Levante Exterior. Tiene una longitud de 406 m. y la tipología estructural de este tramo responde al tipo talud con manto de protección de bloques de hormigón en masa.

La siguiente alineación del dique exterior, se ha diseñado con tipología de dique vertical de cajones de hormigón armado. Esta alineación tiene una longitud de 1.035 m. con sección tipo constante en todo el desarrollo del dique vertical. Todos los cajones son de hormigón armado HA-30, de 19,60 m. de manga, 33,75 m. de eslora y 14,50 m. de puntal. El dique se completa con una superestructura constituida por un espaldón de hormigón en masa HM-30 coronado a la cota +12,00 m.

#### ■ 1.3.- Muelle

El actual dique-muelle de Levante será ampliado en una longitud total de 335 m. con lo que se puede conseguir un incremento de longitud útil de atraque de 300 m. aproximadamente. La ampliación se consigue mediante 9 cajones con un puntal de 15,5 m.

Adosada al penúltimo cajón, se dispondrán otros dos cajones, que formarán la estructura de una rampa RO-RO. Asimismo, se añadirá otro cajón a los anteriores con el fin de disminuir la agitación del nuevo muelle habilitado.

#### ■ 1.4.- Explanadas

El relleno de los espacios ganados al mar se realizará con los materiales procedentes del dragado de la dársena y del canal de navegación. La superficie de explanada resultante, una vez completado el relleno se aproxima a 30 ha.



### ■ 1.5.- Dragados, demoliciones y retirada de escollera para uso posterior

Además de los dragados de cimentación de cajones necesarios, se prevé realizar en este proyecto los siguientes dragados:

- ▼ Área de atraque para buques Ro-Ro.
- ▼ Canal de entrada y área de reviro de buques.

Con la construcción del nuevo dique de abrigo, el espaldón actualmente existente quedará sin funciones, por lo que será preciso su demolición. Asimismo, y por iguales razones, se prevé la retirada de escolleras del actual dique de abrigo, para su acopio y posterior utilización.

### ■ 1.6.- Viales

La explanada quedará dotada con viales de servicio, uno perimetral paralelo a la mota de cierre interior y al dique de abrigo. Se han proyectado otros cuatro viales, dos perpendiculares al muelle y al dique vertical, y dos perpendiculares al dique en talud. La sección del firme es 30 cm. de zahorra y 20 cm. de aglomerado asfáltico, sobre la capa de relleno seleccionado.

#### ▼ “REGENERACIÓN DE LA PLAYA DE ALMAZORA”

Adjudicatario: UTE.: LUIS BATALLA, S. A. y AZVI, S. A., en 1.540.856,80 Euros, con un plazo de ejecución de DIEZ meses.

Las obras consisten en la construcción de espigón de escollera recto de 170 metros de longitud, en prolongación del espigón existente, situado más al Sur. El espigón consta de dos tramos, el primero de 70 metros de longitud, discurre en profundidades comprendidas entre -3,8 y -5,5 metros y está coronado a +1,50 metros sobre la BMVE, estando constituido por un núcleo de todo uno y dos capas de escollera de 5 – 6 toneladas. El segundo de 100 metros de longitud, discurre en profundidades comprendidas entre -5,5 y -7,0 metros y está coronado a la -1,50 metros bajo la BMVE, estando constituido por escollera de 2 – 3 toneladas.

Se construye un segundo espigón de escollera recto de 60 metros de longitud, situado 700 metros al norte del espigón anteriormente citado. El espigón llega a profundidad de - 3 metros bajo la BMVE y está coronado a la +1,50 metros sobre la BMVE, estando constituido por escollera de 2-3 toneladas.

Se regenera la playa mediante la aportación de 100.000 metros cúbicos de arena procedente de cantera. Previamente a la aportación se ha realizado la explanada de la playa actual para dejarla toda seca a la misma cota y de limpieza de cantos de peso superior a los 3 kgs.



## “URBANIZACIÓN DEL PUERTO PESQUERO DE CASTELLÓN”

Adjudicatario: LUIS BATALLA, S. A., en 674.800,00 Euros, con un plazo de ejecución de TRES meses.

Las obras del proyecto consisten en la demolición del cerramiento exterior del puerto pesquero. Desmontaje de la valla azul, reparación y pintura para su posterior reubicación. Demolición de todos los pavimentos de acera, el fresado de las bandas laterales de los bordillos actuales y la eliminación de maleza arbustiva y tierra vegetal existentes.

Sustitución del cableado eléctrico que afecte a la ejecución de las obras, construcciones de imbornales para drenaje de las aguas pluviales, construcción de una conducción de aguas residuales para la conexión de los nuevos edificios comerciales con la estación de bombeo existente.

Adecuación de la zona de vías. Pavimentación de toda la zona afectada.

### □□□ 6.2.2 | Obras en Curso de Ejecución Iniciadas con Anterioridad de 2002 Works in progress before of 2002

▲ Ninguna

### □□□ 6.2.3 | Obras Terminadas en el año 2002 Works Completed During the year 2002

## “REGENERACIÓN DE LA PLAYA DE ALMAZORA”

Adjudicatario: UTE.: LUIS BATALLA, S. A. y AZVI, S. A., en 1.540.856,80 Euros, con un plazo de ejecución de DIEZ meses.

Las obras consisten en la construcción de espigón de escollera recto de 170 metros de longitud, en prolongación del espigón existente, situado más al Sur. El espigón consta de dos tramos, el primero de 70 metros de longitud, discurre en profundidades comprendidas entre -3,8 y -5,5 metros y está coronado a +1,50 metros sobre la BMVE, estando constituido

por un núcleo de todo uno y dos capas de escollera de 5 – 6 toneladas. El segundo de 100 metros de longitud, discurre en profundidades comprendidas entre -5,5 y -7,0 metros y está coronado a la -1,50 metros bajo la BMVE, estando constituido por escollera de 2 – 3 toneladas.

Se construye un segundo espigón de escollera recto de 60 metros de longitud, situado 700 metros al norte del espigón anteriormente citado. El espigón llega a profundidad de - 3 metros bajo la BMVE y está coronado a la +1,50 metros sobre la BMVE, estando constituido por escollera de 2-3 toneladas.

Se regenera la playa mediante la aportación de 100.000 metros cúbicos de arena procedente de cantera. Previamente a la aportación se ha realizado la explanada de la playa actual para dejarla toda seca a la misma cota y de limpieza de cantos de peso superior a los 3 kgs.



7



## LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

*Regular Shippings Lines*





## 7.1 | Escalas Regulares

### Regular Calls

DENOMINACIÓN	CONSIGNATARIO	RUTA	FRECUENCIA	TIPO BUQUE
■ COTINSA	Vda. E. Gimeno, S.A.	Mar Mediterráneo: Castellón (España), Barcelona (España), Cartagena (España), Sete (Francia), Argel (Argelia), Orán (Argelia), Arzew (Argelia), Bejaia (Argelia), Skikda (Argelia), Túnez (Túnez), Souse (Túnez), Sfax (Túnez), Otros Puertos (Túnez)	2/semana	Mixto
■ ENCO	Castellón Shipping, S.A.	Mar Mediterráneo: Castellón (España), Marsella (Francia), La Spezia (Italia), Génova (Italia), Alejandría (Egipto)	10 días	Ro-Ro
■ LINEA MESSINA	Witty, S.A.	Mar Mediterráneo: Castellón (España), Marsella (Francia), Génova (Italia), Nápoles (Italia), Malta, Alejandría (Egipto), Beirut (Libano), Castellón (España)	10 días	Ro-Ro
		Mar Rojo: Aqaba (Jordania), Hodeidah (Yemen), Port Sudán (Sudán), Assab (Etiopía), Massawa (Etiopía), Mersin (Turquía)		
		India-Pakistán: Kandla (India), Bombay (India), Nhava Sheva (India), Karachi (Pakistán)		
		Africa del Sur: Durban (República Sudafricana), Cape Town (República Sudafricana)		
		Africa Occidental: Dakar (Senegal), Abidjan (Costa de Marfil), Lome (Togo), Lagos (Nigeria), Cotonou (Dahomey), Tema (Ghana), Takoradi (Ghana), Conakry (Guinea-Conakry)		

DENOMINACIÓN	CONSIGNATARIO	RUTA	FRECUENCIA	TIPO BUQUE
		Golfo Árabe: Jeddah (Arabia Saudí), Dubai (Emiratos Árabes Unidos), Abu-Dhabi (Emiratos Árabes Unidos), Muscat (Omán), Bahrain (Bahrain)		
		Africa Oriental: Mombasa (Kenia), Dares Salaam (Tanzania), Djibouti (Djibouti)		
GRIMALDI LINES	Intramed, S.A.	West Africa: Génova (Italia), Luanda (Angola), Cotonou (Benin), Douala (Camerún), Abidjan (Costa Marfil), Conakry (Guinea), Lagos (Nigeria), Dakar (Senegal), Lomé (Togo), Matadi (Zaire), Tema, Lobito (Angola)	10 días	Lo-Lo Full Container
		Mediterráneo: Argel (Argelia), Orán (Argelia), Alejandría (Egipto), Port Said (Egipto), Beirut (Libano), Trípoli (Libia), La Valletta (Malta), Latakia (Siria), Tartous (Siria), Túnez (Túnez), Izmir (Turquía)		
		América del Sur: Génova (Italia), Buenos Aires (Argentina), Zarate (Argentina), Puerto Madryn (Argentina), Salvador (Brasil), Rio de Janeiro (Brasil), Santos (Brasil), Paranaguá (Brasil), Sao Francisco (Brasil), Itajai (Brasil), Rio Grande (Brasil), Vitoria (Brasil), Montevideo (Uruguay)		



DENOMINACIÓN	CONSIGNATARIO	ruta	FRECUENCIA	TIPO BUQUE
<b>FAST LINE</b>	Marítima Mallach, S.A.	Mar Mediterraneo: Castellón (España), Alejandría (Egipto), Port Said (Egipto), Beirut (Líbano) Latakia (Siria), Limassol (Chipre)	10 días	Contenedor Convencional Ro-Ro
<b>SARLIS CONTAINERS SERVICES</b>	Vda. E. Gimeno, S.A.	Mar Mediterraneo: Castellón (España), Pireo (Grecia), Salónica (Grecia), Beirut (Líbano), Trípoli (Libia), Latakia (Siria), Limassol (Chipre), Izmir (Turquía), Estambul (Turquía) Alejandría (Egipto)	7 días	Contenedor
<b>NAVIERA FOS - PALMA</b>	Vicente Montañana Beltrán, S.A.	Mar Mediterráneo: Palma de Mallorca (España)	2 / 3 semana	Ro-Ro
<b>CIA. LASO CORPORATION LTD.</b>	Marítima Mallach, S.A.	Mar Negro: Dures (Albania), Estambul (Turquía), Constanza (Rumanía), Mariupol (Ucrania), Taganrog (Rusia)	12 / 15 días	M/N
<b>MED. AZOV LINE</b>	M.S.D. Levant Shipping S.L.	Mar Negro: Constanza (Rumanía), Mariupol (Ucrania), Novorossisk (Rusia)	12 días	M/N
<b>BATINAK SHIPPING TRADING</b>	Roca Castellón Consignaciones, S.L.	Turquía: Gulluk	15 días	Granelero
<b>NAVIGATION MARITIME BULGARE</b>	Roca Castellón Consignaciones, S.L. / Vda. E. Gimeno, S.A.	Ucrania: Mariupol	15 días	Granelero





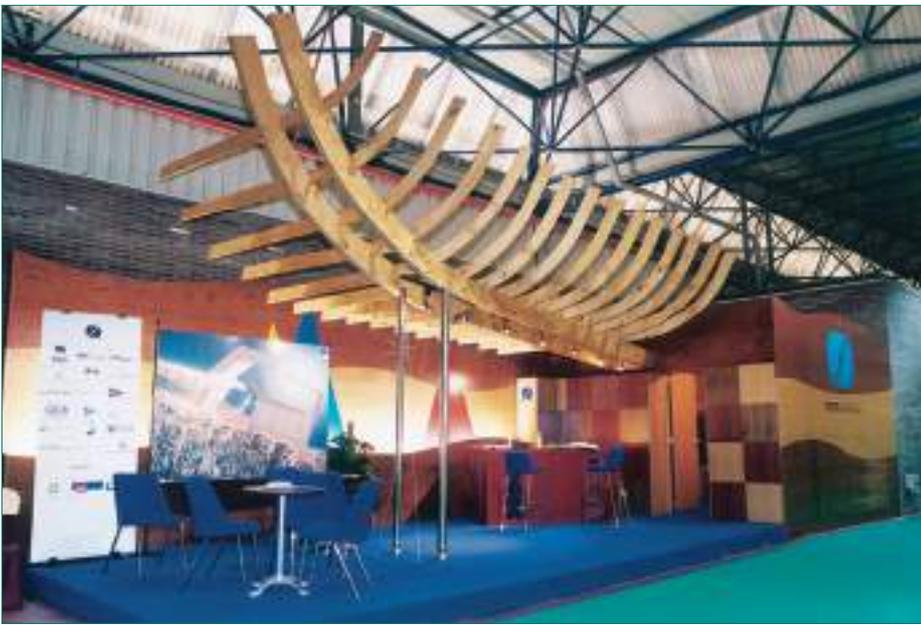
8



**ACTIVIDADES  
SOCIO-CULTURALES**  
*Socio-Cultural Activities*







■ Feria Cevisama 2002



■ XIII Congreso Valores de Empresa y Sociedad



■ Presentación Gisweb





■ Rueda Prensa Dársena Sur



■ Centro Educativo y Deportivo Lledó



■ Presentación Regata Costa Azahar



■ Jornada Logística y Transporte (23/5/02)



■ Fiesta San Pedro. Actuación de Xarxa Teatre



■ Visita del personal a las obras de ampliación Norte





■ Temporal Mayo 2002



■ Colegio Mater Dei



■ Entrega Diplomas Curso Gestión de Procesos





■ Edición del Concurso de Paellas del Puerto de Castellón



■ Jurado probando paellas



■ Participación de 544 comensales



■ Entrega 1<sup>er</sup> Premio a la mejor paella





■ VII Campeonato de Fútbol Sala de Puertos Españoles celebrado en Algeciras



■ VII Campeonato de Fútbol Sala de Puertos Españoles celebrado en Algeciras



■ Entrega testigo Campeonato Futbol Interpuertos (Algeciras a Castellón)



■ Presentación Toolsgroup



■ Misa de la Virgen del Carmen 2002



■ Misa de la Virgen del Carmen 2002





■ 6ª Edición de la Regata Costa Azahar-PortCastelló celebrada en Junio de 2002



■ 6ª Edición de la Regata Costa Azahar-PortCastelló celebrada en Junio de 2002



■ 6ª Edición de la Regata Costa Azahar-PortCastelló celebrada en Junio de 2002





Entrega de premios de la 6ª Edición de la Regata Costa Azahar-PortCastelló (en la imagen José Luis Doreste)



Inauguración de la II Edición de la Escuela Taller PortCastelló



9



**CENTENARIO**

*Port*

*Centenary*

**100**







■ Cartel del Centenario (Marzo 2002)



■ Rueda de prensa presentación calendario del centenario (Marzo 2002)



■ Emisión del programa "Buenos días" de RNE desde el Puerto de Castellón • Abril 2002



■ Acto del 1<sup>er</sup> centenario APC • 2/4/2002



■ Colocación 1<sup>a</sup> piedra ampliación norte • 2/4/02



■ Inauguración Exposición Sorolla Paisajista • 7/4/02





■ Inauguración Exposición Sorolla Paisajista • 7/4/02



■ Cena homenaje a todas las personas que han trabajado en la Autoridad Portuaria de Castellón con motivo del primer Centenario del Puerto



■ Entrega del Símbolo del Centenario a la empresa BP Oil, Sr. D. Andrés Martínez



Entrega del Símbolo del Centenario al Ilmo. Sr. Presidente de la Cámara de Comercio de Castellón, Sr. D. Salvador Martí



Entrega del Símbolo del Centenario al Ilmo. Sr. Presidente de la Diputación, Sr. D. Carlos Fabra



Entrega del Símbolo del Centenario al Ilmo. Sr. Alcalde de Castellón, Sr. D. José Luis Gimeno

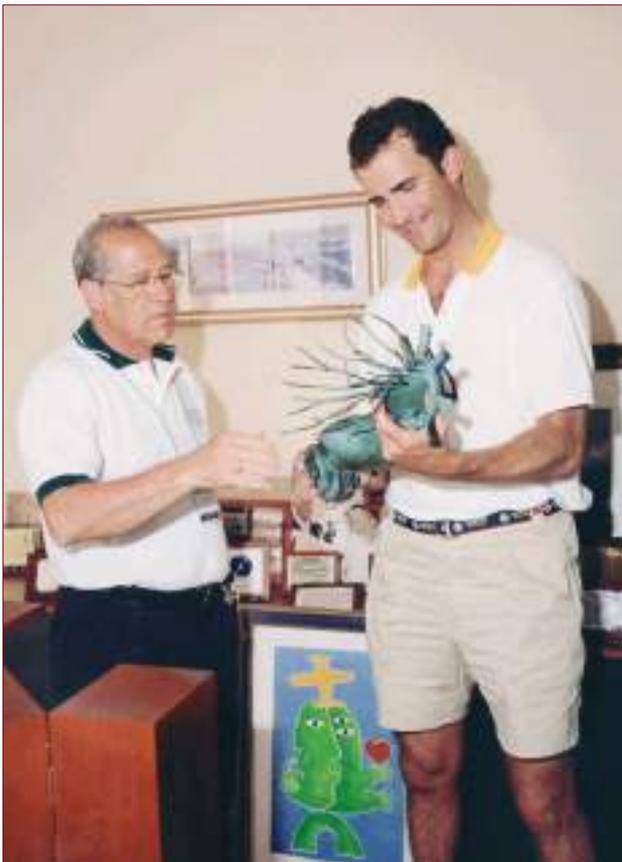




Entrega del Símbolo del Centenario a las cuatro instituciones que participaron en la creación del Puerto de Castellón (Cámara de Comercio de Castellón, Ayuntamiento de Castellón, Diputación de Castellón, empresa BP Oil)



Entrega del Símbolo del Centenario al Ilmo. Sr. Presidente de Puertos del Estado, Sr. D. José Llorca



Entrega del Símbolo del Centenario a S.A.R. el Príncipe Felipe



■ Vista general de la Fuente del Centenario



■ Entrega del Símbolo del Centenario al Sr. Conseller de Economía y Hacienda, D. Vicente Rambla



■ Inauguración Fuente del Centenario por el Ilmo. Sr. Presidente de la Generalitat Valenciana, D. José Luis Olivas



■ Planos Fuente Centenario

